Aspirator profesional RURIS AP2014



1. INTRODUCERE 1
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ 2
3. DATE TEHNICE 3
4. PREZENTARE GENERALĂ 4
5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE 4
6. DECLARATII DE CONFORMITATE 8

1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.
Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.
Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:
Telefon: 0351.820.105
e-mail: **info@ruris.ro**

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1. ATENȚIONĂRI PE UTILAJ

	Citiți manualul.		Clasa II de protecție – dublă izolație
	Avertizare! Pericol!		

2.2. AVERTIZĂRI

Masuri de siguranta

Citiți cu atenție toate avertizările și instrucțiunile înainte de utilizarea produsului. Nerespectarea acestora poate provoca electrocutare, incendiu, deteriorarea produsului sau vătămări corporale.
Păstrați manualul de utilizare pentru consultări ulterioare.
Utilizați aspiratorul numai în scopul pentru care a fost proiectat și în conformitate cu specificațiile tehnice ale produsului.
Înainte de utilizare, verificați dacă tensiunea rețelei electrice corespunde valorii înscrise pe plăcuța de identificare a produsului.
Nu utilizați aspiratorul dacă prezintă deteriorări ale cablului de alimentare, ștecherului, furtunului, rezervorului, filtrelor sau altor componente.
Conectați aspiratorul numai la o priză cu contact de protecție (împământare).
Nu utilizați produsul în medii cu atmosferă explozivă sau în apropierea lichidelor, gazelor ori vaporilor inflamabili. Scânteile produse de motor pot provoca aprinderea acestora.
Nu aspirați materiale inflamabile sau explozive, cum ar fi benzină, solvenți, diluanți, combustibili, cenușă fierbinte, țigări aprinse, jar, chibrituri sau alte materiale incandescente.
Nu aspirați substanțe toxice, corozive sau praf periculos pentru sănătate, cum ar fi azbestul sau alte materiale similare.
Nu aspirați obiecte ascuțite, precum cuie, ace, lame, cioburi de sticlă sau alte materiale care pot deteriora filtrele, furtunul sau rezervorul.
Nu aspirați pulberi foarte fine care pot înfunda filtrele și sistemul de ventilație, precum praf de ciment, ipsos, var, grafit sau alte pulberi similare, cu excepția cazului în care produsul este prevăzut pentru astfel de aplicații.
Nu utilizați aspiratorul fără filtrele corespunzătoare montate. Verificați periodic starea filtrelor și curățați-le sau înlocuiți-le atunci când este necesar.
În timpul aspirării lichidelor, utilizați numai filtrul recomandat pentru această funcție și respectați instrucțiunile din manual.
Nu depășiți capacitatea maximă a rezervorului pentru colectarea lichidelor.
Nu blocați orificiile de admisie și evacuare a aerului. Blocarea acestora poate provoca supraîncălzirea și deteriorarea motorului.
Nu răsturnați aspiratorul în timpul funcționării sau atunci când rezervorul conține lichide. Pătrunderea lichidului în compartimentul motorului poate provoca defectarea produsului și prezintă risc de electrocutare.

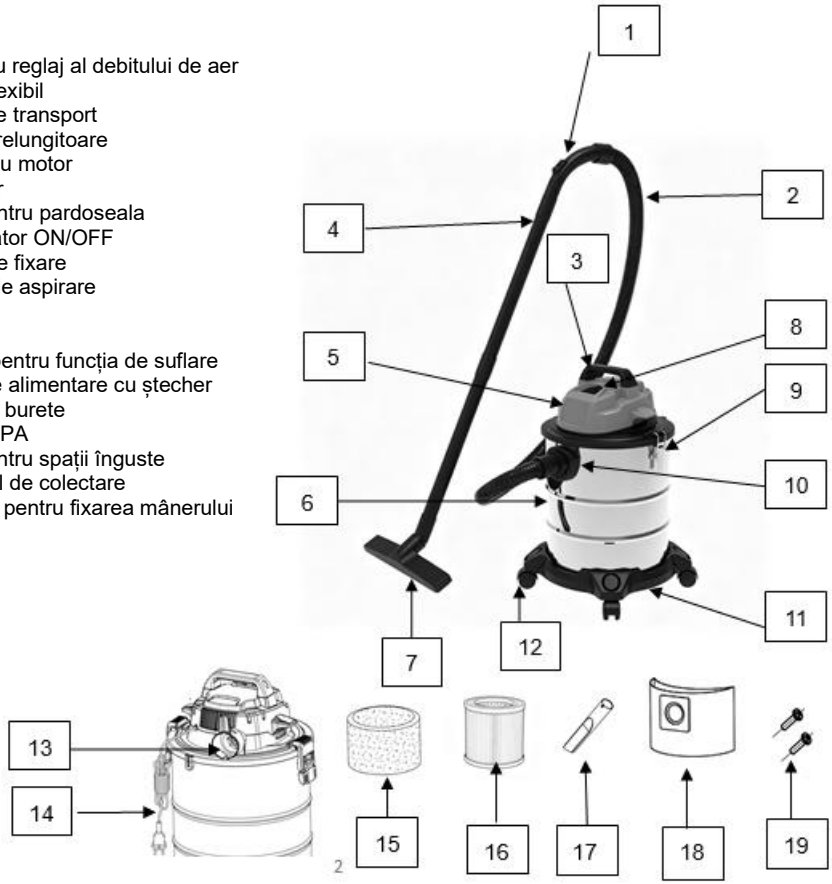
Aspiratorul nu trebuie utilizat ca pompă pentru evacuarea apei sau a altor lichide.
Nu trageți, nu ridicați și nu transportați produsul folosind cablul de alimentare sau furtunul flexibil.
Protejați cablul de alimentare împotriva căldurii, uleiurilor, muchiilor ascuțite și obiectelor care îl pot deteriora.
Nu călcați pe cablul de alimentare și nu așezați obiecte grele peste acesta.
Nu atingeți ștecherul sau cablul de alimentare cu mâinile ude.
Nu introduceți obiecte în orificiile de admisie sau evacuare și nu utilizați produsul dacă acestea sunt obturate.
Țineți părul, îmbrăcămintea largă, degetele și alte părți ale corpului la distanță de orificiile de aspirare și de componentele aflate în mișcare.
Opriți aspiratorul și deconectați-l de la rețeaua electrică înainte de curățare, întreținere, înlocuirea filtrelor, schimbarea accesoriilor sau golirea rezervorului.
Curățați capacul superior (ansamblul motorului) numai cu o lavetă moale, ușor umezită. Nu introduceți această componentă în apă și nu o spălați sub jet de apă, deoarece lichidul poate pătrunde în componentele electrice și poate provoca electrocutare sau defectarea produsului.
Nu lăsați aspiratorul conectat la rețeaua electrică atunci când nu este utilizat.
Nu permiteți copiilor să utilizeze produsul. Acesta nu este o jucărie și trebuie utilizat numai de persoane care au citit și înțeles instrucțiunile de utilizare.
Depozitați aspiratorul într-un loc uscat, ferit de umezeală, temperaturi ridicate și lumina directă a soarelui.
În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de producător, de un centru de service autorizat sau de personal calificat, pentru evitarea oricărui pericol.

3. DATE TEHNICE

Tip	Aspirator umed şi uscat, profesional
Tensiune	220–240 V~
Putere	1400 W (motor din aluminiu)
Capacitate rezervor	20 L
Diametru accesorii	Ø 32 mm
Funcţie suflantă (blower)	Da
Cablu de alimentare	2 × 0,75 mm² × 4,5 m
Filtre	Filtru burete, filtru HEPA lavabil, sac hârtie
Accesorii incluse	Furtun Ø 32 mm × 2 m cu mâner reglabil, 3 tuburi Ø 32 mm, duză pentru spaţii înguste Ø 32 × 20 cm, perie de podea umed/uscat Ø 32 mm (24,5 cm, fără roţi)

4. PREZENTARE GENERALĂ

1. Mâner cu reglaj al debitului de aer
2. Furtun flexibil
3. Mâner de transport
4. Tuburi prelungitoare
5. Ansamblu motor
6. Rezervor
7. Perie pentru pardoseala
8. Întrerupator ON/OFF
9. Cleme de fixare
10. Orificiu de aspirare
11. Bază
12. Roți
13. Orificiu pentru funcția de suflare
14. Cablu de alimentare cu ștecher
15. Filtru din burete
16. Filtru HEPA
17. Duză pentru spații înguste
18. Sac textil de colectare
19. Șuruburi pentru fixarea mânerului



Imaginile sunt cu caracter informativ, furnizorul își rezervă dreptul de a aduce modificări structurale și funcționale față de utilajul prezentat în acest manual.

5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Utilizarea accesoriilor

Utilizați accesoriul corespunzător în funcție de suprafața sau aplicația de curățare.

- Peria pentru pardoseală este destinată curățării pardoselilor, covoarelor și altor suprafețe plane.
- Duza pentru spații înguste este recomandată pentru curățarea colțurilor, rosturilor, zonelor greu accesibile, rafturilor, pervazurilor și altor spații înguste.



- Orificiul pentru funcția de suflare poate fi utilizat pentru îndepărtarea prafului și a murdăriei din spații înguste, colțuri sau din zonele greu accesibile ale echipamentelor și utilajelor, folosind fluxul de aer evacuat de aspirator.

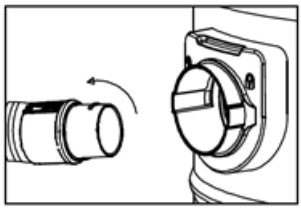




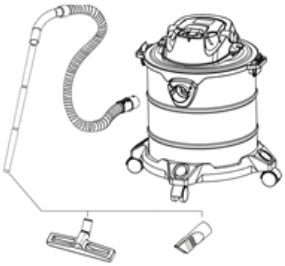
Conectarea accesoriilor

Introduceți conectorul furtunului flexibil în orificiul de aspirare al rezervorului, conform imaginii. Asigurați-vă că acesta este fixat corespunzător și este montat ferm înainte de utilizare.

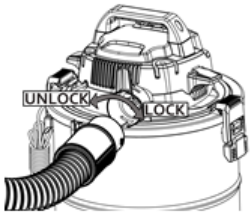
Pentru demontarea furtunului, apăsați butonul de eliberare al conectorului, conform indicațiilor din imagine, apoi trageți conectorul pentru a-l scoate din aparat.



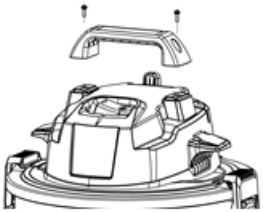
Conectați furtunul flexibil, tuburile prelungitoare și peria pentru pardoseală pentru efectuarea operațiunilor de curățare a suprafețelor.



Pentru utilizarea funcției de suflare, introduceți conectorul furtunului în orificiul pentru suflare (blower), conform indicațiilor din imagine.

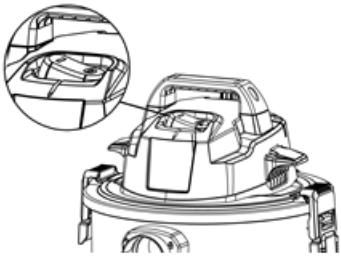


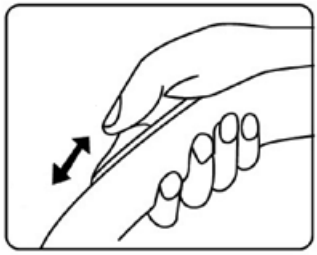
Montați mânerul de transport în partea superioară a aspiratorului și fixați-l utilizând șuruburile furnizate în pachetul de accesorii.



Utilizarea aspiratorului

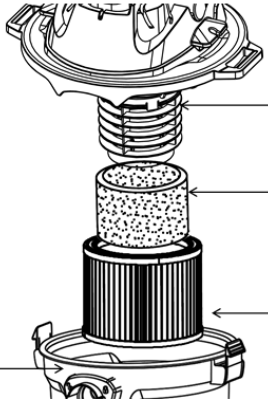
1. Introduceți ștecherul în priza de alimentare.
2. Pentru pornirea aspiratorului, poziționați întrerupătorul în poziția **„I”**. Aparatul va începe să funcționeze.
3. Debitul de aer poate fi reglat cu ajutorul glisorului aflat pe mânerul furtunului. Deplasați glisorul în sus sau în jos pentru a mări sau reduce puterea de aspirare, în funcție de necesități.





Utilizarea filtrelor
În funcție de tipul de murdărie aspirată, utilizați filtrul corespunzător, conform imaginii de mai jos.

- Filtrul din burete se utilizează pentru aspirarea lichidelor.
- Filtrul HEPA, împreună cu sacul textil de colectare, se utilizează pentru aspirarea prafului și a murdăriei uscate.



Dispozitiv de protecție (Supapă de siguranță)

Aspiratorul este prevăzut cu un dispozitiv de protecție (supapă de siguranță cu flotor), care împiedică pătrunderea lichidelor în motor în timpul aspirării.
(1) Atunci când rezervorul pentru lichide este plin, dispozitivul de protecție se activează automat. Puterea de aspirare va scădea sau va înceta, iar motorul poate produce un zgomot diferit, indicând activarea sistemului de protecție.
În această situație, opriți imediat aspiratorul, deconectați-l de la rețeaua electrică, goliți rezervorul și verificați poziționarea corectă a flotorului. După remontare, aspiratorul poate fi utilizat din nou în condiții normale.
(2) Dacă aspiratorul este răsturnat în timpul aspirării lichidelor, dispozitivul de protecție se poate activa pentru a preveni pătrunderea apei în motor.
Opriți imediat aparatul, readuceți-l în poziție verticală și verificați dacă există lichid în exces în rezervor înainte de a-l reporni.
(3) Nu continuați utilizarea aspiratorului atunci când dispozitivul de protecție este activat. Funcționarea prelungită în această stare poate provoca supraîncălzirea și deteriorarea motorului.
Înainte de reluarea utilizării, goliți rezervorul, verificați funcționarea flotorului și asigurați-vă că toate componentele sunt montate corect.

Întreținere

(1) Curățarea rezervorului
După fiecare utilizare sau atunci când rezervorul este plin și puterea de aspirare scade, opriți aspiratorul și efectuați curățarea rezervorului.

1. Opriți aspiratorul și deconectați-l de la rețeaua electrică.
2. Desfaceți clemele de fixare și îndepărtați ansamblul motorului.
3. Scoateți sacul textil de colectare (dacă este montat).
4. Goliți rezervorul și curățați interiorul acestuia.
5. Dacă este necesar, spălați rezervorul cu apă curată, apoi uscați-l complet.
6. Asigurați-vă că rezervorul și toate componentele sunt complet uscate înainte de remontare și reutilizare.

(2) Curățarea filtrelor
Curățați filtrele după utilizări intense sau ori de câte ori observați o reducere a puterii de aspirare.

1. Opriți aspiratorul și deconectați-l de la rețeaua electrică.
2. Desfaceți clemele de fixare și îndepărtați ansamblul motorului.
3. Demontați filtrele și îndepărtați praful, murdăria sau reziduurile acumulate în rezervor.
4. Curățați filtrul HEPA și filtrul din burete conform instrucțiunilor de utilizare. Dacă este necesar, spălați filtrele cu apă curată, fără a utiliza detergenți agresivi.
5. Lăsați filtrele să se usuce complet înainte de remontare și reutilizare.
6. Remontați toate filtrele și componentele aspiratorului, asigurându-vă că acestea sunt fixate corect.

Important:

- Filtrele sunt consumabile și trebuie înlocuite atunci când prezintă uzură, deteriorări sau nu mai pot fi curățate corespunzător.
- Nu utilizați aspiratorul fără filtrele montate sau cu filtre umede în timpul aspirării uscate.
- Curățarea periodică a rezervorului și a filtrelor contribuie la menținerea performanțelor optime și prelungește durata de viață a produsului.

Ghid de depanare

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Scurgeri de praf sau lichid la nivelul tubului prelungitor, furtunului flexibil sau al orificiului de aspirare	Accesoriile nu sunt conectate sau fixate corespunzător.	Verificați și fixați corect toate accesoriile înainte de utilizare.
Putere de aspirare redusă	1. Filtrul, tubul prelungitor, furtunul flexibil sau orificiul de aspirare sunt înfundate. 2. Ansamblul motorului nu este fixat corespunzător pe rezervor sau clemele nu sunt închise.	1. Curățați filtrul și accesoriile, îndepărtând eventualele blocaje. 2. Verificați poziționarea ansamblului motorului și închideți ferm clemele de fixare.

Zgomot neobișnuit în timpul funcționării	Rezervorul conține prea mult lichid sau aspiratorul a fost răsturnat, activând supapa de siguranță (flotorul).	Opriți aspiratorul, goliți rezervorul și așezați aparatul în poziție verticală înainte de repornire.
Motorul emite fum	Motorul este supraîncălzit, suprasolicitat sau deteriorat.	Opriți imediat aspiratorul, deconectați-l de la rețeaua electrică și adresați-vă unui centru de service autorizat. Nu utilizați produsul până la remedierea defecțiunii.
Capacitate redusă de filtrare	Filtrele sunt uzate sau utilizate o perioadă îndelungată.	Curățați filtrele sau înlocuiți-le cu unele noi, conforme cu specificațiile produsului.

Depozitare

- Opriți aspiratorul și deconectați-l de la rețeaua electrică înainte de depozitare.
- Goliți complet rezervorul de praf, murdărie sau lichide și curățați interiorul acestuia.
- Curățați filtrele și accesoriile după fiecare utilizare. Asigurați-vă că filtrele sunt complet uscate înainte de remontare și depozitare.
- Înfășurați cablul de alimentare fără a-l îndoi excesiv sau a-l tensiona.
- Depozitați furtunul flexibil și accesoriile astfel încât să nu fie îndoite sau deteriorate.
- Depozitați aspiratorul într-un loc uscat, curat și bine ventilat, ferit de umezeală, praf excesiv, îngheț și lumina directă a soarelui.
- Nu depozitați produsul în apropierea surselor de căldură, a substanțelor inflamabile sau a materialelor corozive.
- Nu așezați obiecte grele peste aspirator, furtun sau accesorii, deoarece acestea se pot deforma sau deteriora.
- Păstrați produsul într-un loc inaccesibil copiilor și persoanelor neautorizate.
- Dacă aspiratorul nu este utilizat o perioadă îndelungată, verificați starea cablului de alimentare, a filtrelor și a accesoriilor înainte de repunerea în funcțiune.



Nu aruncați echipamentele electrice, electronice industriale și părțile componente la gunoiul menajer! Informații privind DEEE. Având în vedere prevederile OUG 195/2005 - referitoare la protecția mediului și O.U.G. 5/2015. Consumatorii vor avea în vedere următoarele indicații

pentru predarea deșeurilor electrice, precizate mai jos:

- Consumatorii au obligația de a nu elimina deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) ca deșeuri municipale nesortate și de a colecta separat aceste DEEE.

- Colectarea acestor deșeuri numite (DEEE) se va efectua prin Serviciul Public de Colectare de pe raza fiecărui județ și prin centre de colectare organizate de operatorii economici autorizați pentru colectarea DEEE. Informații furnizate de către Administrația Fondului de Mediu www.afm.ro sau jurnalul Uniuni Europene.

- Consumatorii pot preda DEEE în mod gratuit în punctele de colectare specificate anterior.

6. DECLARATII DE CONFORMITATE

DECLARATIA DE CONFORMITATE CE

Producator: SC RURIS IMPEX SRL
Craiova, Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania
Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru– Director Proiectare Producţie

Descrierea produsului: Aspirator umed și uscat destinat aspirării și colectării prafului, murdăriei uscate, lichidelor și altor reziduuri compatibile, pentru operațiuni de curățare și întreținere în aplicații casnice și profesionale.

Produsul: Aspirator umed şi uscat, profesionat

Numar de serie produs: AACD00100001XRURAP2014 (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

Produs: Ruris **Model**: AP2014

Tensiune: 220–240 V~ **Putere**: 1400 W

Diametru accesorii: Ø 32 mm **Capacitate rezervor:** 20 L

*Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate cu **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), **Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016** - privind echipamentele de joasa tensiune**, Directiva 2011/65/UE** din 8 iunie 2011 privind restricţiile de utilizare a anumitor substanţe periculoase în echipamentele electrice şi electronice amendata prin 2015/863/EU, Anexa 2, am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.*

Subsemnatul Stroe Marius Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008 + AC:2008- Metode de măsurare a câmpurilor electromagnetice ale aparatelor electrice de uz casnic şi scopuri similare referitor la expunerea umană

SR EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023/ EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023- Aparate electrice pentru uz casnic și scopuri similare. Securitate. Partea 2-2: Prescripții particulare pentru aspiratoare și aparate de curățat prin aspirare cu apă

SR EN 60335-1:2012/A16:2023/ EN 60335-1:2012+A16:2023- Aparate electrice pentru uz casnic și scopuri similare. Securitate. Partea 1: Prescripții generale

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN IEC 55014-1:2021- Compatibilitate electromagnetică. Cerinţe pentru aparate electrocasnice, unelte electrice şi aparate similare. Partea 1: Emisie

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN IEC 55014-2:2021- Compatibilitate electromagnetică. Cerinţe pentru aparate electrocasnice, scule electrice şi aparate similare. Partea 2: Imunitate. Standard de familie de produse

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024/ EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024- Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 3-2: Limite. Limite pentru emisiile de curenți armonici (curent de intrare al echipamentelor ≤ 16 A pe fază)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021- Compatibilitate electromagnetică (CEM) - Partea 3-3: Limite - Limitarea variațiilor de tensiune, a fluctuațiilor de tensiune și a flickerului în rețelele publice de alimentare de joasă tensiune, pentru echipamente având un curent nominal ≤ 16 A pe fază și care nu sunt supuse unor restricții de conectare

SR EN 50525-2-11:2011/ EN 50525-2-11:2011- Cabluri electrice. Cabluri de energie de joasă tensiune cu tensiunea nominală (Uo/U) până la 450/750 V, inclusiv. Partea 2-11: Cabluri pentru aplicaţii generale. Cabluri flexibile cu izolaţie termoplastică de PVC

EN IEC 63000:2018- Documentație tehnică pentru evaluarea produselor electrice și electronice în ceea ce privește restricționarea substanțelor periculoase

Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016 - privind echipamentele de joasa tensiune

Directiva 2014/30/UE - privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);

Directiva 2011/65/UE din 8 iunie 2011 privind restricţiile de utilizare a anumitor substanţe periculoase în echipamentele electrice şi electronice amendata prin Directiva 2015/863/EU, Anexa 2.

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Marca si numele fabricantului: Z.M.I & T. Co LTD

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Locul si data emiterii: **Craiova, 20.07.2026**

Anul aplicarii marcajului CE: **2026**

Nr. inreg:**667/20.07.2026**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al SC RURIS IMPEX SRL

Professional Vacuum RURIS AP2014



1. INTRODUCTION 1
2. SAFETY INSTRUCTIONS 2
3. TECHNICAL DATA 3
4. GENERAL OVERVIEW 3
5. OPERATING INSTRUCTIONS 4
6. DECLARATIONS OF CONFORMITY 8

1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for deciding to purchase a RURIS product and for trusting our company! RURIS has been on the market since 1993 and, over time, has established itself as a strong brand, gaining a reputation by keeping promises and through ongoing investments aimed at assisting customers with reliable, efficient, and quality solutions.

We are confident that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS provides more than just machinery to its customers; it offers complete solutions. An important element in the customer relationship is advice both before and after sales, with RURIS customers having access to a comprehensive network of partner stores and service points.

To enjoy the purchased product, please carefully read the user manual. By following the instructions, you will ensure long-lasting use.

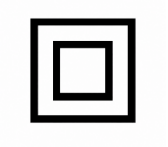
RURIS continuously works on developing its products and therefore reserves the right to change, among other things, their form, appearance, and performance without an obligation to notify in advance.

Thank you once more for choosing RURIS products!

Customer information and support:
Phone: 0351.820.105
e-mail: **info@ruris.ro**

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1. WARNINGS ON THE MACHINE

	read the manual		Class II Protection – Double Insulation
	Warning! Danger!		

2.2. WARNINGS

Safety measures

Read all warnings and instructions carefully before using the product. Non-compliance can cause electrocution, fire, product damage, or bodily harm.
Keep the user manual for future reference.
Use the vacuum cleaner only for its intended purpose and in accordance with the product's technical specifications.
Before use, verify that the mains voltage matches the rating plate on the product.
Do not use the vacuum cleaner if there are damages to the power cord, plug, hose, tank, filters, or other components.
Connect the vacuum cleaner only to a socket with protective earth contact.
Do not use the product in explosive atmospheres or near flammable liquids, gases, or vapors. Sparks from the engine can ignite them.
Do not vacuum flammable or explosive materials such as petrol / fuel, solvents, thinners, fuels, hot ash, lit cigarettes, embers, matches, or other glowing materials.
Do not vacuum toxic, corrosive substances or health-hazardous dust like asbestos or similar materials.
Do not vacuum sharp objects like nails, needles, blades, glass shards, or materials that may damage filters, hose, or the fuel tank.
Do not suction very fine powders that can clog filters and the ventilation system, such as cement dust, plaster, lime, graphite, or similar powders, unless the product is designed for such applications.
Do not use the vacuum without proper filters installed. Regularly check filter condition and clean or replace them when necessary.
During liquid suction, use only the recommended filter for this function and follow the instructions in the manual.
Do not exceed the maximum capacity of the tank for collecting liquids.
Do not block air intake and exhaust openings. Blocking them may cause overheating and damage the engine.
Do not overturn the vacuum cleaner while operating or when the tank contains liquids. Liquid entry into the engine compartment may cause product failure and poses a risk of electric shock.
The vacuum cleaner must not be used as a pump for discharging water or other liquids.
Do not pull, lift, or transport the product using the power cord or flexible hose.
Protect the power cable from heat, oils, sharp edges, and objects that could damage it.
Do not step on the power cable and do not place heavy objects over it.

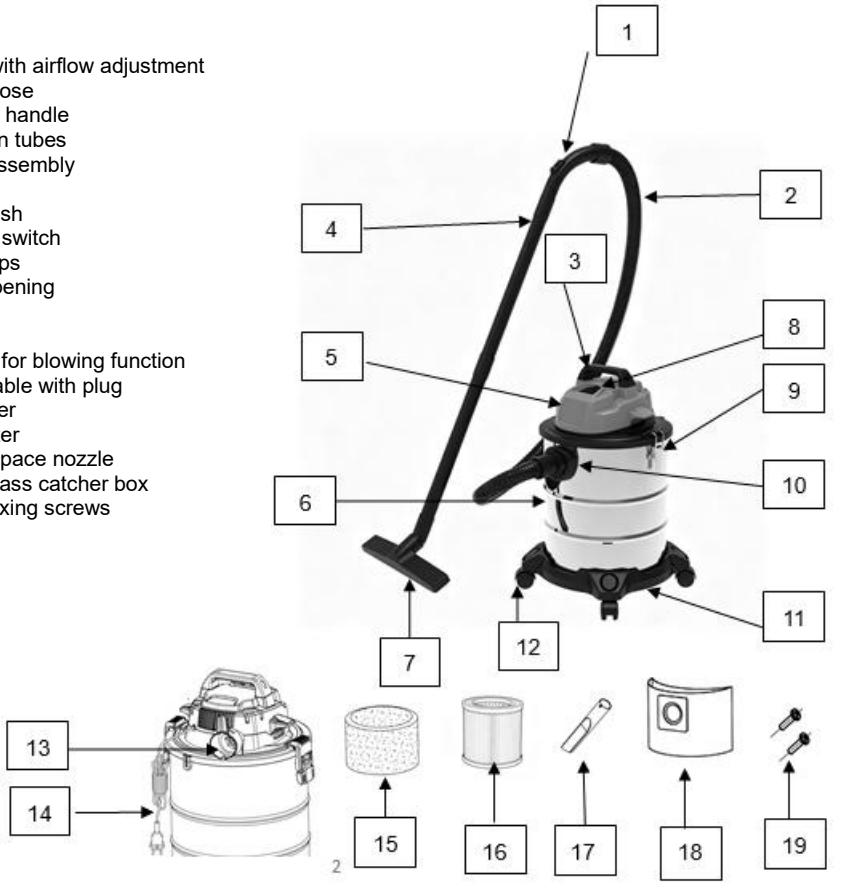
Do not touch the plug or power cord with wet hands.
Do not insert objects into intake or discharge openings, and do not use the product if they are blocked.
Keep hair, loose clothing, fingers, and other body parts away from suction openings and moving components.
Turn off the vacuum cleaner and disconnect it from the power supply before cleaning, maintenance, filter replacement, changing accessories, or emptying the tank.
Clean the upper cover (engine assembly) using only a soft, slightly damp cloth. Do not immerse this component in water or wash it under running water, as liquid can enter the electrical components, leading to electric shock or product failure.
Do not leave the vacuum cleaner connected to the power grid when not in use.
Do not allow children to use the product. It is not a toy and should only be used by individuals who have read and understood the operating instructions.
Store the vacuum cleaner in a dry area, away from moisture, high temperatures, and direct sunlight.
If the power cable is damaged, it must only be replaced by the manufacturer, an authorized service center, or qualified personnel to avoid any danger.

3. SPECIFICATIONS

Type	Wet and dry professional vacuum
Voltage	220–240 V~
Power	1400 W (aluminum engine)
Fuel tank capacity	20 L
Accessories dia	Ø 32 mm
Blower function	EN
Power cable	2 × 0.75 mm² × 4.5 m
Filters	Foam filter, washable HEPA filter, paper bag
Included accessories	Hose Ø 32 mm × 2 m with adjustable handle, 3 tubes Ø 32 mm, nozzle for narrow spaces Ø 32 × 20 cm, wet/dry floor brush Ø 32 mm (24.5 cm, without wheels)

4. GENERAL OVERVIEW

1. Handle with airflow adjustment
2. flexible hose
3. transport handle
4. Extension tubes
5. engine assembly
6. fuel tank
7. Floor brush
8. ON/OFF switch
9. Fixing clips
10. Intake opening
11. Base
12. Wheels
13. Opening for blowing function
14. Power cable with plug
15. Foam filter
16. HEPA filter
17. Narrow space nozzle
18. Fabric grass catcher box
19. Handle fixing screws



Images are for informational purposes only, the supplier reserves the right to make structural and functional changes compared to the machine shown in this manual.

5. OPERATING INSTRUCTIONS

Use of attachments

Use the appropriate accessory based on the surface or cleaning application.



- The floor brush is intended for cleaning floors, carpets, and other flat surfaces.
- The narrow space nozzle is recommended for cleaning corners, joints, hard-to-reach areas, shelves, window sills, and other narrow spaces.
- The blower function opening can be used to remove dust and dirt from narrow spaces, corners, or hard-to-reach areas of equipment and machinery, using the airflow expelled by the vacuum.

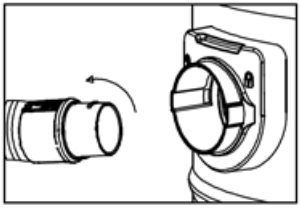




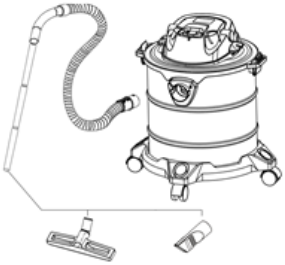
Attaching accessories

Insert the flexible hose connector into the tank's suction opening, as shown in the image. Ensure it's securely fixed and firmly mounted before use.

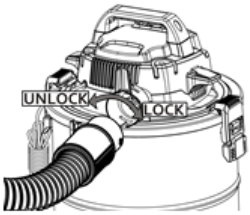
To remove the hose, press the connector release button as shown in the image, then pull the connector to detach it from the device.



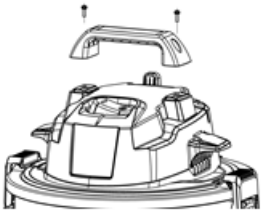
Connect the flexible hose, extension tubes, and floor brush to perform cleaning operations on surfaces.



To use the blowing function, insert the hose connector into the blower hole as shown in the image.

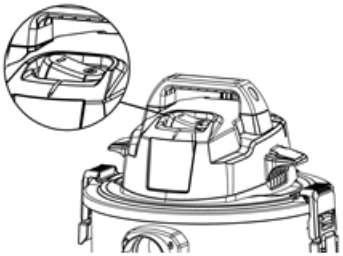


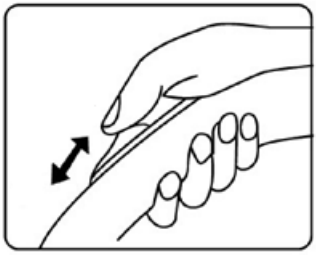
Install the carrying handle on the top of the vacuum cleaner and secure it using the screws provided in the accessory package.



Using the vacuum

1. Plug the power plug into the socket.
2. To start the vacuum cleaner, set the switch to position "I." The device will commence operation.
3. The airflow can be adjusted using the slider on the handle of the hose. Move the slider up or down to increase or decrease the suction power as needed.

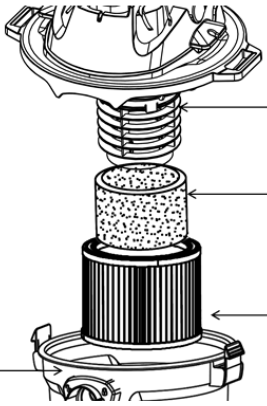




Using air filters

Depending on the type of dirt collected, use the appropriate filter, as shown in the image below.

- The foam filter is used for absorbing liquids.
- The HEPA filter, along with the textile grass catcher box, is used for vacuuming dust and dry dirt.



Protective device (Safety valve)

The vacuum is equipped with a protective device (a float safety valve) that prevents liquids from entering the engine during suction.

When the liquid tank is full, the protective device engages automatically. Suction power will decrease or stop, and the engine may produce a different noise, indicating activation of the protection system.
In this situation, immediately stop the vacuum cleaner, disconnect it from the power supply, empty the tank, and check the correct positioning of the float. After reassembly, the vacuum cleaner can be used again under normal conditions.
If the vacuum cleaner tips over while vacuuming liquids, the protective device may activate to prevent water from entering the engine.
Immediately stop the device, return it to the upright position and check for excess fluid in the fuel tank before restarting it.
(3) Do not continue using the vacuum when the safety device is activated. Prolonged operation in this state may cause the engine to overheat and become damaged.
Before resuming use, empty the fuel tank, check the float operation, and ensure all components are correctly fitted.

maintenance

(1) cleaning the fuel tank

After each use or when the tank is full and suction power decreases, stop the vacuum cleaner and perform cleaning of the tank.

1. Turn off the vacuum and disconnect it from the power supply.
2. Undo the fixing clips and remove the engine assembly.
3. Remove the fabric grass catcher box (if installed).
4. Empty the fuel tank and clean its interior.
5. If necessary, wash the fuel tank with clean water, then dry it completely.
6. Ensure the fuel tank and all components are completely dry before reassembly and reuse.

(2) Cleaning the filters

Clean the filters after intensive use or whenever you notice a reduction in suction power.

1. Turn off the vacuum and unplug it from the electrical network.
2. Unfasten the retaining clips and remove the engine assembly.
3. Remove the filters and clear away any dust, dirt, or residues accumulated in the fuel tank.
4. Clean the HEPA filter and foam filter according to the operating instructions. If necessary, wash the filters with clean water, avoiding harsh detergents.
5. Allow the filters to dry completely before reassembly and reuse.
6. Reinstall all vacuum filters and components, ensuring they are secured properly.

Important:

- Filters are consumables and must be replaced when worn, damaged, or can no longer be cleaned properly.
- Do not use the vacuum cleaner without filters installed or with wet filters during dry vacuuming.
- Regular cleaning of the fuel tank and filters helps maintain optimal performance and extends the product's lifespan.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Dust or liquid leaks at the extension tube, flexible hose or suction opening level	Accessories are not properly connected or attached.	Check and securely fasten all accessories before use.
Reduced suction power	1. The air filter, extension tube, flexible hose, or suction opening are clogged. 2. The engine assembly is not properly secured to the fuel tank, or the clamps are not closed.	1. Clean the filter and accessories, removing any blockages. 2. Check engine assembly positioning and firmly close the securing clamps.
Unusual noise during operation	The tank contains too much liquid or the vacuum has been tipped over, activating the safety valve (float).	Stop the vacuum, empty the tank, and place the device upright before restarting it.
Engine emits smoke	The engine is overheated, overloaded, or damaged.	

		Immediately stop the vacuum cleaner, disconnect it from mains and contact an authorized service center. Do not use the product until the malfunction is fixed.
Reduced filtering capacity	Filters are worn or used for an extended period.	Clean filters or replace them with new ones that meet product specifications.

storage

- Stop the vacuum and disconnect it from the power supply before storage.
- Completely empty the tank of dust, dirt, or liquids and clean its interior.
- Clean the filters and accessories after each use. Ensure the filters are completely dry before reassembly and storage.
- Wrap the power cord without excessive bending or stretching it.
- Store the flexible hose and accessories so that they are not bent or damaged.
- Store the vacuum cleaner in a dry, clean, and well-ventilated area, protected from moisture, excessive dust, frost, and direct sunlight.
- Do not store the product near heat sources, flammable substances, or corrosive materials.
- Do not place heavy objects on the vacuum, hose, or accessories, as they may become deformed or damaged.
- Keep the product in a place inaccessible to children and unauthorized individuals.
- If the vacuum cleaner is not used for an extended period, check the power cord, filters, and accessories before putting it back into operation.



Do not discard electric, industrial electronic equipment and components with household waste! Information on WEEE. Taking into account the provisions of OUG 195/2005 regarding environmental protection and O.U.G. 5/2015. Consumers should consider the following instructions

for disposing of electrical waste as specified below:

- Consumers are obligated not to dispose of waste electrical and electronic equipment (WEEE) as unsorted municipal waste and to separately collect these WEEE.

- The collection of this waste called (WEEE) will be carried out by the Public Collection Service within each county and by collection centers organized by authorized economic operators for WEEE collection. Information provided by the Environmental Fund Administration www.afm.ro sand the European Union's journal.

Consumers may dispose of WEEE at specified collection points free of charge.

6. DECLARATIONS OF CONFORMITY

DECLARATION OF CONFORMITY CE

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL
Craiova, Bvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania
Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Authorized representative: Eng Stroe Marius Catalin — General Director
Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru– Production Design Director
Product description: Wet and dry vacuum cleaner designed for suction and collection of dust, dry dirt, liquids, and other compatible residues, intended for cleaning and maintenance operations in domestic and professional applications.
Product: Wet and dry vacuum cleaner, professional

Product serial number: AACD00100001XRURAP2014 (where AA represents the last two digits of the manufacturing year, characters 5 and 7 lot number, characters 7-12 product number)

Product:Ruris **Model: AP2014**

Voltage: 220–240 V~ **Power: 1400 W**

Accessories diameter: Ø 32 mm **Fuel tank capacity: 20 L**

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer, in accordance with Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019), Directive 2014/35/EU, HG 409/2016 on low voltage equipment, Directive 2011/65/EU of June 8, 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment amended by 2015/863/EU, Annex 2, have performed the product conformity assessment with the specified standards and declare it complies with the main safety and security requirements, does not endanger life, health, occupational safety, and has no negative impact on the environment.

I, the undersigned Stroe Marius Catalin, representative of the manufacturer, hereby declare under my sole responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008 + AC:2008- Methods for measuring electromagnetic fields of household and similar electric appliances regarding human exposure

SR EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023/ EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023- Electric appliances for household and similar purposes. Safety. Part 2-2: Particular requirements for vacuum cleaners and water-suction cleaning appliances

SR EN 60335-1:2012/A16:2023/ EN 60335-1:2012+A16:2023- Electrical appliances for household and similar purposes. Safety. Part 1: General requirements

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN IEC 55014-1:2021- Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools, and similar equipment. Part 1: Emission

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN IEC 55014-2:2021- Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus. Part 2: Immunity. Product family standard

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024/ EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024 - Electromagnetic Compatibility (EMC). Part 3-2: Limits. Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021- Electromagnetic Compatibility (EMC) - Part 3-3: Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations, and flicker in low-voltage public supply systems, for equipment with an input current ≤ 16 A per phase and not subject to conditional connection.

SR EN 50525-2-11:2011/ EN 50525-2-11:2011- Electric cables. Low voltage power cables with rated voltage (Uo/U) up to 450/750 V, inclusive. Part 2-11: Cables for general applications. Flexible cables with PVC thermoplastic insulation

EN IEC 63000:2018- Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products regarding the restriction of hazardous substances

Directive 2014/35/EU, HG 409/2016 - concerning low voltage equipment

Directive 2014/30/EU - on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);

Directive 2011/65/EU of June 8, 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment amended by Directive 2015/863/EU, Annex 2.

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001 - Quality Management System**
- **SR EN ISO 14001 - Environmental Management System**
- **SR ISO 45001:2018 - Occupational Health and Safety Management System.**

Manufacturer's brand: Z.M.I & T. Co LTD

Note: Technical documentation is owned by manufacturer.

Note: This declaration is true to the original.

Place and date of issue: Craiova, 20.07.2026

Year of CE marking application: 2026

Reg. no:667/20.07.2026

Authorized person and signature:



Eng. Stroe Marius Catalin
General Manager of SC RURIS IMPEX SRL

Professzionális porszívó RURIS AP2014



1. BEVEZETÉS _____ 1
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK _____ 2
3. MŰSZAKI ADATOK _____ 3
4. ÁTTEKINTÉS _____ 3
5. HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK _____ 4
6. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK _____ 8

1. BEVEZETÉS

Tisztelt vevő!

Köszönjük, hogy a RURIS terméket választotta, és bizalmával megtisztelte cégünket! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, amely hírnevét az ígéretek betartásával, valamint a folyamatos befektetésekkel építette ki, hogy ügyfeleinknek megbízható, hatékony és minőségi megoldásokat nyújtsunk.
Biztosak vagyunk benne, hogy értékelni fogja termékünket és hosszú ideig élvezheti teljesítményét. A RURIS nem csak gépeket kínál ügyfeleinek, hanem teljes megoldásokat is. A vásárlás előtti és utáni tanácsadás egy fontos eleme az ügyfélkapcsolatnak, és a RURIS vásárlók rendelkezésére áll egy teljes üzleti hálózat és partner szervizek.
Ahhoz, hogy élvezhesse a megvásárolt terméket, kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Az utasítások betartásával garantált a hosszú távú használat.

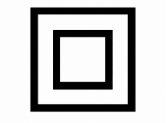
A RURIS vállalat folyamatosan dolgozik termékei fejlesztésén, így fenntartja a jogot, hogy módosítsa többek között azok alakját, megjelenését és teljesítményét, anélkül hogy ezt előzetesen bejelentené.

Köszönjük, hogy ismét a RURIS termékeit választotta!

Információk és ügyféltámogatás:
Telefon: 0351.820.105
e-mail: **info@ruris.ro**

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1. FIGYELMEZTETÉSEK A GÉPEN

	Olvassa el a kézikönyvet.		II. osztályú védelem – kettős szigetelés
	Figyelem! Veszély!		

2.2. FIGYELMEZTETÉSEK

Biztonsági óvintézkedések

Olvassa el figyelmesen az összes figyelmeztetést és a használati utasítást a termék használata előtt. Ezek figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, a termék károsodását vagy testi sérülést okozhat.
Tartsa meg a használati utasítást későbbi hivatkozásokhoz.
A porszívót kizárólag a tervezett célokra és a termék műszaki specifikációinak megfelelően használja.
Használat előtt ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat feszültsége megegyezik-e a termék adattábláján feltüntetett értékkel.
Ne használja a porszívót, ha a tápkábel, a dugó, a tömlő, a tartály, a szűrők vagy más alkatrészek sérültek.
Csatlakoztassa a porszívót csak földelt védőérintkezős aljzathoz.
Ne használja a terméket robbanékony környezetben vagy gyúlékony folyadékok, gázok, illetve gőzök közelében. A motor által keltett szikrák tüzet okozhatnak.
Ne szívjon fel gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokat, mint például benzint, oldószereket, hígítókat, üzemanyagokat, forró hamu, égő cigaretta, izzó parázs, gyufát vagy más izzó anyagokat.
Ne szívjon fel mérgező, maró anyagokat vagy egészségre veszélyes port, mint például azbesztet vagy hasonló anyagokat.
Ne szívjon fel éles tárgyakat, mint például szögeket, tűket, pengéket, üvegszilánkokat vagy egyéb anyagokat, amelyek károsíthatják a szűrőket, a csövet vagy a tartályt.
Ne szívjanak fel nagyon finom porokat, amelyek eltömíthetik a szűrőket és a szellőzőrendszert, mint például cement-, gipsz-, mész-, grafitpor vagy más hasonló anyagok, kivéve, ha az eszköz kifejezetten ilyen alkalmazásokhoz lett tervezve.
Ne használja a porszívót a megfelelő szűrők nélkül. Rendszeresen ellenőrizze a szűrők állapotát, és tisztítsa vagy cserélje ki őket szükség esetén.
Folyadékok felszívása során kizárólag a funkcióhoz ajánlott szűrőt használja, és tartsa be a kézikönyvben szereplő utasításokat.
Ne lépje túl a folyadékgyűjtő tartály maximális kapacitását.
Ne zárja el a levegő bemeneti és kimeneti nyílásait. Ezek elzárása a motor túlmelegedését és károsodását okozhatja.
Ne döntse fel a porszívót működés közben vagy amikor a tartály folyadékot tartalmaz. A folyadék behatolása a motortérbe a termék meghibásodását és áramütés veszélyét okozhatja.
Az aspirátort nem szabad szivattyúként használni víz vagy más folyadék szivattyúzására.
Ne húzza, ne emelje, és ne szállítsa a terméket elektromos kábellel vagy hajlékony csővel.
Védje a tápkábelt a hőtől, az olajoktól, az éles szegélyektől és azoktól a tárgyaktól, amelyek károsíthatják azt.

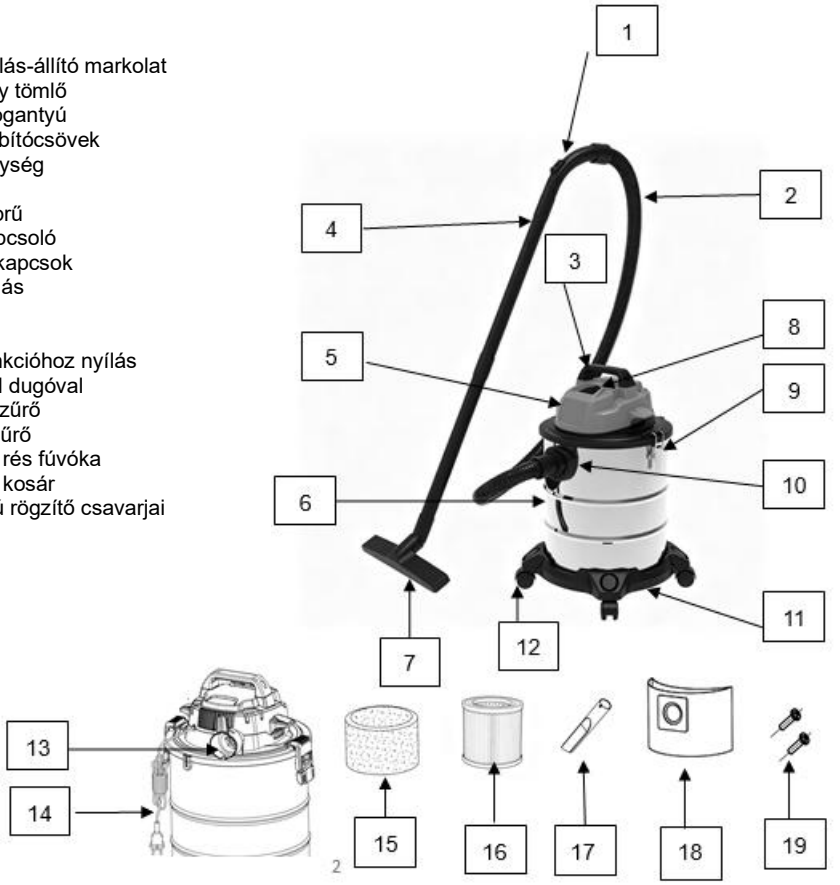
Ne lépjen a tápkábelre, és ne helyezzen rá nehéz tárgyakat se.
Ne nyúljon a dugaszhoz vagy a tápkábelhez nedves kézzel.
Ne helyezzen tárgyakat a bemeneti vagy kimeneti nyílásokba, és ne használja a terméket, ha ezek el vannak dugulva.
Tartsa távol a haját, bő ruházatát, ujjait és más testrészeit a szívónyílásoktól és a mozgó alkatrészektől.
Állítsa le a porszívót, majd húzza ki az elektromos hálózatból a tisztítás, karbantartás, szűrők cseréje, kiegészítők cseréje vagy a tartály kiürítése előtt.
Tisztítsa a motor felső burkolatát kizárólag enyhén nedves, puha ronggyal. Ne merítse ezt az alkatrészt vízbe és ne is mossa folyó víz alatt, mert a folyadék az elektromos alkatrészekbe juthat, ami áramütést vagy a termék meghibásodását okozhatja.
Ne hagyja bekapcsolva a porszívót az elektromos hálózatra csatlakoztatva, amikor nem használja.
Ne engedje, hogy gyermekek használják a terméket. Ez nem játék, és csak olyanok használhatják, akik elolvasták és megértették a használati utasításokat.
Tárolja a porszívót száraz helyen, elkerítve a nedvességtől, magas hőmérséklettől és közvetlen napsütéstől.
Ha a tápkábel megsérül, akkor azt csak a gyártó, egy hivatalos szervizközpont vagy képzett személyzet cserélheti ki a bármilyen veszély elkerülése érdekében.

3. MŰSZAKI ADATOK

Típus	Professzionális nedves-száraz porszívó
Feszültség	220–240 V~
Teljesít	1400 W (alumínium motor)
Tankkapacitás	20 L
Tartozék átmérő	Ø 32 mm
Fúvó funkció (blower)	Igen
Tápvezeték	2 × 0,75 mm² × 4,5 m
Szűrő	Szivacsszűrő, mosható HEPA szűrő, papírzsák
Tartozékok benne	32 mm átmérőjű × 2 m-es tömlő állítható fogantyúval, három 32 mm-es cső, keskeny helyekhez 32 × 20 cm-es fúvóka, 32 mm-es nedves/száraz padlókefe (24,5 cm, görgő nélküli)

4. ÁTTEKINTÉS

1. Légáramlás-állító markolat
2. Hajlékony tömlő
3. Szállítófogantyú
4. Hosszabbítócsövek
5. Motor egység
6. Tartály
7. Padlóseprű
8. Be/Ki kapcsoló
9. Rögzítő kapcsok
10. Szívónyílás
11. Alap
12. Kerek
13. Fújás funkcióhoz nyílás
14. Tápkábel dugóval
15. Szivacsszűrő
16. HEPA szűrő
17. Keskeny rés fúvóka
18. Fűgyűjtő kosár
19. Fogantyú rögzítő csavarjai



A képek tájékoztató jellegűek, a szállító fenntartja a jogot a szerkezeti és funkcionális módosításokra a kézikönyvben bemutatott géppel szemben.

5. HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Tartozékok használata

Használja a megfelelő tartozékot a tisztítandó felület vagy alkalmazás alapján.

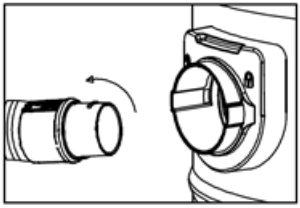


- A padlókefe padlók, szőnyegek és más sík felületek tisztítására szolgál.
- A szűkített fúvóka javasolt a sarkok, hézagok, nehezen hozzáférhető területek, polcok, ablakpárkányok és más szűk helyek tisztítására.
- A fúvó funkció nyílása használható por és szennyeződés eltávolítására a szűk helyekről, sarkokból vagy a nehezen elérhető területekről a berendezéseken és gépeken, a porszívó kiáramló levegőjének segítségével.

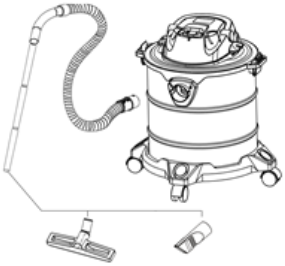




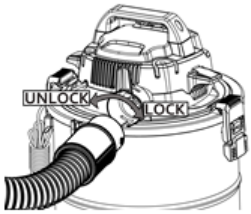
Tartozékok csatlakoztatása
Dugja be a flexibilis tömlőcsatlakozót a tartály szívónyílásába a kép szerint. Győződjön meg róla, hogy helyesen van rögzítve, és szorosan van felszerelve használat előtt.
A tömlő eltávolításához nyomja meg a csatlakozó kioldó gombját az ábra szerint, majd húzza le a csatlakozót a készülékről.



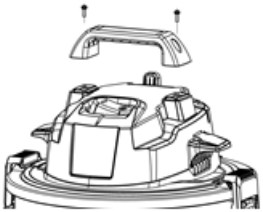
Csatlakoztassa a hajlékony tömlőt, a hosszabbító csöveket és a padlókefét a felületek tisztítási műveleteinek elvégzéséhez.



A fúvó funkció használatához helyezze a tömlőcsatlakozót a fúvónyílásba (blower) az ábra szerint.

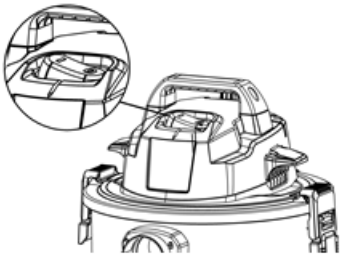


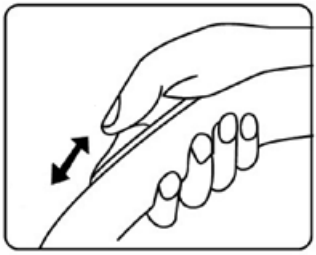
Rögzítse a szállító fogantyút a porszívó tetejére, és rögzítse a tartozékcsomagban található csavarokkal.



A porszívó használata

1. Csatlakoztassa a dugót a hálózati aljzatba.
2. A porszívó elindításához állítsa a kapcsolót "I" állásba. A készülék működésbe lép.
3. A légáramlás a tömlő markolatán lévő csúszka segítségével szabályozható. Mozgassa a csúszkát felfelé vagy lefelé az elszívó erő növeléséhez vagy csökkentéséhez, szükség szerint.

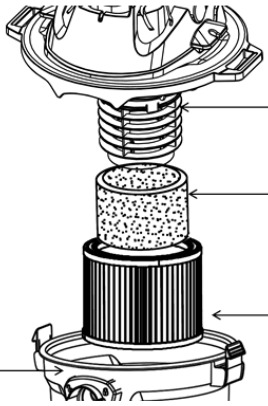




Szűrők használata

A beszívott szennyeződés típusától függően használja a megfelelő szűrőt az alábbi kép szerint.

- A szivacsszűrő folyadékok felszívására szolgál.
- A HEPA szűrő a textil fűgyűjtő kosárral együtt a száraz por és szennyeződés felszívására szolgál.



Biztonsági szelep

A szűrőszivacs a védő úszó köré kerül felszerelésre, és a folyadékok és nedves szennyeződések felszívására szolgál. Győződjön meg róla, hogy a szűrő helyesen van felszerelve használat előtt.

Helyezze fel a HEPA szűrőt a neki szánt tartóra, miután a szivacsszűrőt helyesen felszerelte, a szerelési útmutató alapján. Figyelem: A HEPA szűrő kizárólag száraz porszívózásra készült. Távolítsa el a HEPA szűrőt, mielőtt folyadékot porszívózna, mivel a vízzel való érintkezés károsíthatja, és csökkentheti a szűrési teljesítményt.

Tartály

Védőeszköz (Biztonsági szelep)

A porszívó védőberendezéssel (úszós biztonsági szelep) van ellátva, amely megakadályozza a folyadék bejutását a motorba a szívás során.

Amikor a folyadéktartály tele van, a védőberendezés automatikusan aktiválódik. A szívóerő csökken vagy megszűnik, és a motor más hangot adhat ki, jelezve a védelmi rendszer aktiválását.
Ebben a helyzetben azonnal állítsa le a porszívót, húzza ki az elektromos hálózatból, ürítse ki a tartályt, majd ellenőrizze a úszó helyes elhelyezkedését. Újbóli összeszerelés után a porszívó normál körülmények között újra használható.
Ha a porszívót folyadék felszívása közben felborítják, a védőberendezés bekapcsolhat, hogy megakadályozza a víz motorba jutását.
Azonnal állítsa le a készüléket, helyezze vissza függőleges pozícióba, és ellenőrizze, hogy van-e felesleges folyadék a tartályban, mielőtt újraindítaná.
Ne használja tovább a porszívót, ha a védőberendezés be van kapcsolva. Az ilyen hosszú működés túlmelegedést és a motor károsodását okozhatja.
A használat folytatása előtt ürítse ki a tartályt, ellenőrizze az úszó működését, és győződjön meg róla, hogy minden alkatrész helyesen van felszerelve.

Karbantartás

(1) Tartály tisztítása

Minden használat után vagy amikor a tartály megtelik és a szívóerő csökken, állítsa le a porszívót és tisztítsa ki a tartályt.

1. Állítsa le a porszívót és húzza ki a hálózatból.
2. Oldja ki a rögzítő csatokat, és távolítsa el a motor egységet.
3. Távolítsa el a fűgyűjtő kosarat (ha felszerelt).
4. Ürítse ki a tartályt és tisztítsa meg a belsejét.
5. Szükség esetén tisztítsa meg a tartályt tiszta vízzel, majd teljesen szárítsa meg.
6. Győződjön meg róla, hogy a tartály és minden alkatrész teljesen száraz, mielőtt újra összeszereli és használja.

(2) Szűrők tisztítása

Tisztítsa meg a szűrőket intenzív használat után vagy amikor észleli a szívóerő csökkenését.

1. Állítsa le a porszívót, és húzza ki a hálózatból.
2. Oldja meg a rögzítő bilincseket és távolítsa el a motor egységet.
3. Távolítsa el a szűrőket, és távolítsa el a port, szennyeződéseket vagy a tartályban felgyülemlett maradványokat.
4. Tisztítsa meg a HEPA és a szivacs szűrőt a használati utasítás szerint. Ha szükséges, mossa ki a szűrőket tiszta vízben, erős tisztítószerek használata nélkül.
5. Hagyja teljesen megszáradni a szűrőket, mielőtt újra összeszereli és használja.
6. Szerelje vissza az összes porszívó szűrőjét és alkatrészét, gondoskodva arról, hogy helyesen legyenek rögzítve.

Fontos:

- A szűrők fogyóeszközök, és cserélni kell őket, ha elhasználódnak, megsérülnek, vagy nem tisztíthatók megfelelően.
- Ne használja a porszívót szűrők nélkül, vagy nedves szűrőkkel száraz porszívózás közben.
- A tartály és a szűrők rendszeres tisztítása hozzájárul az optimális teljesítmény fenntartásához és meghosszabbítja a termék élettartamát.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Porszivárgás vagy folyadékszivárgás a hosszabbítócsőnél, a hajlékony tömlőnél vagy a szívónyílásnál	Tartozékok nincsenek megfelelően csatlakoztatva vagy rögzítve.	Ellenőrizze és megfelelően rögzítse az összes tartozékot használat előtt.
Csökkent szívóteljesítmény	1. A szűrő, a hosszabbítócső, a flexibilis tömlő vagy a szívónyílás el van dugulva. 2. A motor egysége nincs megfelelően rögzítve a tartályra, vagy a bilincsek nincsenek lezárva.	1. Tisztítsa meg a szűrőt és a kiegészítőket, eltávolítva az esetleges akadályokat. 2. Ellenőrizze a motor összeszerelésének helyzetét és zárja le szorosan a rögzítő bilincseket.

Szokatlan zaj működés közben	A tartályban túl sok folyadék van, vagy a porszívót felborították, működésbe hozva a biztonsági szelepet (úszó).	Állítsa le a porszívót, ürítse ki a tartályt, és állítsa függőleges helyzetbe a készüléket az újraindítás előtt.
A motor füstöl	A motor túlmelegedett, túlterhelt vagy sérült.	Azonnal állítsa le a porszívót, válassza le az elektromos hálózatról, és forduljon egy hivatalos szervizközpontokhoz. Ne használja a terméket, amíg a hibát meg nem javították.
Csökkentett szűrési kapacitás	A szűrők elhasználódtak vagy hosszú ideje használják őket.	Tisztítsa meg a szűrőket, vagy cserélje őket új és a termék specifikációinak megfelelő szűrőkre.

Tárolás

- Kapcsolja ki a porszívót, és válassza le az elektromos hálózatról, mielőtt tárolja.
- Ürítse ki teljesen a tartályt portól, szennyeződésektől vagy folyadékoktól, és tisztítsa meg a belsejét.
- Tisztítsa meg a szűrőket és tartozékokat minden használat után. Győződjön meg róla, hogy a szűrők teljesen szárazak, mielőtt újra összeszereli és tárolja őket.
- A csatlakozókábelt tekerje fel úgy, hogy ne feszítse meg vagy hajlítsa túlságosan.
- Tárolja a rugalmas tömlőt és tartozékokat úgy, hogy ne legyenek meghajlítva vagy megsérülve.
- Tárolja a porszívót száraz, tiszta, jól szellőző helyen, távol nedvességtől, túlzott portól, fagytól és közvetlen napfénytől.
- Ne tárolja a terméket hőforrások, gyúlékony anyagok vagy maró anyagok közelében.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a porszívóra, tömlőre vagy tartozékokra, mert ezek deformálódhatnak vagy megsérülhetnek.
- Tartsa a terméket gyermekek és illetéktelen személyek számára hozzáférhetetlen helyen.
- Ha a porszívót hosszabb ideig nem használják, ellenőrizze a tápkábel, a szűrők és a tartozékok állapotát az újraindítás előtt.



Ne dobja háztartási szemétbe az elektromos, elektronikus ipari berendezéseket és azok alkatrészeit! WEEE-re vonatkozó információk. Tekintettel a 195/2005 KGND-re - a környezetvédelemre és az 5/2015. O.Gy.R.-re. A fogyasztók vegyék figyelembe a következő utasításokat

az alábbi megadott elektromos hulladék leadásához:

A fogyasztók kötelesek nem kezelni az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) kezeletlen háztartási hulladékként, és külön gyűjteni ezeket a WEEE-ket.

Ezeknek a hulladékoknak a gyűjtése, amelyeket (DEEE) néven ismerünk, minden megye területén a Közszolgálati Hulladékgyűjtő Szolgálaton keresztül, valamint az engedélyezett gazdasági üzemeltetők által szervezett gyűjtőközpontokon keresztül történik. Információkat a Környezetvédelmi Alap Igazgatósága www.afm.ro s az Európai Unió naplója nyújt.

A fogyasztók díjmentesen leadhatják az E+E-hulladékot a korábban megjelölt gyűjtőpontokon.

6. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK

CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL
Craiova, Bvd. Decebal, nr. 111, Adminisztratív Épület, Craiova, Dolj, Románia
Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Engedélyezett képviselő: Műszaki igazgató Stroe Marius Catalin – Ügyvezető igazgató

A műszaki dokumentációért felhatalmazott személy: Radoi Alexandru mérnök – Tervezési és gyártási igazgató

A termékleírás: Nedves és száraz porszívó, amelyet por, száraz szennyeződések, folyadékok és más kompatibilis maradványok felszívására és gyűjtésére terveztek, tisztítási és karbantartási műveletekhez, otthoni és professzionális alkalmazásokhoz.

A termék: Nedves-száraz porszívó, professzionális

A termék sorozatszáma: AACD00100001XRURAP2014 (ahol AA a gyártás évének utolsó két számjegyét jelenti, az 5. és 7. karakter a tételszám, a 7-12. karakter a termékszám).

Termék:Ruris **Modell: AP2014**

Feszültség: 220–240 V~ **Teljesítmény: 1400 W**

Tartozékok átmérője: Ø 32 mm **Tartály kapacitás: 20 L**

Mi, a SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó 2014/30/EU irányelvvel összhangban (a 2016/487-es rendelet az elektromágneses kompatibilitásról, 2019-ben frissítve), a 2014/35/EU irányelv, a 2016/409-es rendelet - a kisfeszültségű berendezésekről, a 2011/65/EU irányelv 2011. június 8-i keltéről bizonyos veszélyes anyagok elektromos és elektronikai berendezésekben való felhasználásának korlátozására, amelyet a 2015/863/EU irányelv, 2. melléklet módosított, elvégeztük a termék megfelelőségi tanúsítását a megadott szabványokkal, és kijelentjük, hogy megfelel az alapvető biztonsági és munkavédelmi követelményeknek, nem veszélyezteti az életet, egészséget, munkabiztonságot és nem károsítja a környezetet.

Alulírott Stroe Marius Catalin, a gyártó képviselője, saját felelősségemre kijelentem, hogy a termék megfelel a következő európai szabványoknak és irányelveknek:

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008 + AC:2008 - Elektromos háztartási és hasonló célú készülékek elektromágneses mezőinek mérési módszerei az emberi expozíció tekintetében

SR EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023/ EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023 - Elektromos háztartási és hasonló készülékek. Biztonság. 2-2. rész: Porszívók és vízzel tisztító készülékek speciális követelményei

SR EN 60335-1:2012/A16:2023/ EN 60335-1:2012+A16:2023 - Háztartási és hasonló jellegű elektromos készülékek. Biztonság. 1. rész: Általános követelmények

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN IEC 55014-1:2021 - Elektromágneses kompatibilitás. Követelmények háztartási készülékek, elektromos szerszámok és hasonló készülékek számára. 1. rész: Kibocsátás

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN IEC 55014-2:2021- Elektromágneses kompatibilitás. Követelmények háztartási készülékek, elektromos szerszámok és hasonló eszközök számára. 2. rész: Immunitás. Termékcsalád szabvány

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024/ EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024 - Elektromágneses összeférhetőség (EMC). 3-2. rész: Határértékek. Határértékek az áramfelharmonikus kibocsátásokra (berendezések bemeneti árama ≤ 16 A fázisonként)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 - Elektromágneses kompatibilitás (EMC) - 3-3. rész: Határértékek - A feszültségváltozások, ingadozások és villogás korlátozása alacsony feszültségű nyilvános hálózatokban, 16 A-nál kisebb névleges áramú fázisonkénti berendezésekre, melyek nem kapcsolódási korlátozások.

SR EN 50525-2-11:2011/ EN 50525-2-11:2011- Elektromos kábelek. Kisfeszültségű energiakábelek névleges feszültséggel (Uo/U) 450/750 V-ig. 2-11. rész: Általános alkalmazású kábelek. Rugalmas, PVC termoplasztikus szigetelésű kábelek.

EN IEC 63000:2018 - Műszaki dokumentáció elektromos és elektronikus termékek értékelésére veszélyes anyagok korlátozásának vonatkozásában

2014/35/EU irányelv, 409/2016 KGH - alacsony feszültségű berendezésekre vonatkozóan

2014/30/EU irányelv - elektromágneses kompatibilitásról (HG 487/2016 elektromágneses kompatibilitásról, 2019-es frissítés);

A 2011. június 8-i 2011/65/EU irányelv a veszélyes anyagok használatának korlátozásáról elektromos és elektronikus berendezésekben, a 2015/863/EU irányelvvel módosítva, 2. melléklet.

Egyéb alkalmazott szabványok vagy specifikációk:

- **SR EN ISO 9001 - Minőségirányítási rendszer**
- **SR EN ISO 14001 - Környezetirányítási rendszer**
- **SR ISO 45001:2018 - Munkahelyi Egészségvédelmi és Biztonsági Irányítási Rendszer.**

A gyártó márkája és neve: Z.M.I & T. Co LTD

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Megjegyzés: Ez a nyilatkozat megegyezik az eredetivel.

Kibocsátás helye és dátuma: Craiova, 2026.07.20

A CE jelölés alkalmazási éve: 2026

Nyilvántartási szám:667/2026.07.20

Felhatalmazott személy és aláírás:

Ing. Stroe Marius Katalin
Ügyvezető igazgató, SC RURIS IMPEX SRL

Profesionálny vysávač RURIS AP2014



1. ÚVOD 1
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY 2
3. TECHNICKÉ ÚDAJE 3
4. VŠEOBECNÝ PREHĽAD 3
5. POKYNY NA POUŽITIE 4
6. VYHLÁSENIA O ZHODE 8

1. ÚVOD

Vážený zákazník!

Ďakujeme za rozhodnutie kúpiť produkt RURIS a za dôveru, ktorú ste prejavili našej spoločnosti! RURIS je na trhu od roku 1993 a za ten čas sa stal silnou značkou, ktorá si vybudovala povesť dodržiavaním sľubov, ale aj neustálymi investíciami, ktoré majú za cieľ pomôcť zákazníkom spoľahlivými, efektívnymi a kvalitnými riešeniami.
Sme presvedčení, že oceníte náš produkt a budete sa tešiť z jeho výkonu dlhý čas. RURIS neponúka svojim zákazníkom len zariadenia, ale kompletné riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je poradenstvo, jak pred predajom, tak aj po ňom, pričom zákazníci RURIS majú k dispozícii celú sieť obchodov a partnerských servisných stredísk.
Aby ste si mohli vychutnať zakúpený produkt, pozorne si prečítajte návod na použitie. Dodržiavaním pokynov budete mať záruku dlhodobého používania.

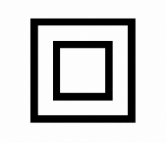
Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich produktov a preto si vyhradzuje právo zmeniť okrem iného ich tvar, vzhľad a výkon bez povinnosti to vopred oznámiť.

Ešte raz ďakujeme, že ste si vybrali výrobky RURIS!

Informácie a podpora zákazníkov:
Telefón: 0351.820.105
e-mail: **info@ruris.ro**

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

2.1. UPOZORNENIA NA ZARIADENÍ

	Prečítajte si manuál.		Trieda II ochrany – dvojitá izolácia
	Upozornenie! Nebezpečenstvo!		

2.2. UPOZORNENIA

Bezpečnostné opatrenia

Pozorne si prečítajte všetky výstrahy a pokyny pred použitím výrobku. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar, poškodenie výrobku alebo telesné zranenia.
Uschovajte používateľskú príručku na ďalšie konzultácie.
Používajte vysávač iba na účel, na ktorý bol navrhnutý, a v súlade s technickými špecifikáciami výrobku.
Pred použitím skontrolujte, či napätie elektrickej siete zodpovedá hodnote uvedenej na identifikačnom štítku výrobku.
Nepoužívajte vysávač, ak má poškodený napájací kábel, zástrčku, hadicu, nádrž, filtre alebo iné súčasti.
Pripojte vysávač len k zásuvke s ochranným kontaktom (uzemnenie).
Nepoužívajte výrobok v prostrediach s výbušnou atmosférou alebo v blízkosti kvapalín, plynov či horľavých pár. Iskry produkované motorom môžu spôsobiť ich vznietenie.
Nevysávajte horľavé alebo výbušné látky, ako sú benzín, rozpúšťadlá, riedidlá, pohonné hmoty, horúci popol, zapálené cigarety, žeravé uhlíky, zápalky alebo iné žeravé materiály.
Nevsávajte toxické, korozívne alebo zdraviu škodlivé prachy, ako je azbest či iné podobné materiály.
Nevsávajte ostré predmety, ako sú klince, ihly, čepele, čriepky skla ani iné materiály schopné poškodiť filtre, hadicu alebo nádrž.
Nevysávajte veľmi jemné prachy, ktoré môžu upchať filtre a ventilačný systém, ako sú cementový prach, sadra, vápno, grafit alebo iné podobné prachy, pokiaľ výrobok nie je určený na takéto použitie.
Nepoužívajte vysávač bez správne namontovaných filtrov. Pravidelne kontrolujte stav filtrov a čistite alebo vymeňte ich, keď je to potrebné.
Pri odsávaní tekutín používajte iba odporúčaný filter pre túto funkciu a dodržujte pokyny uvedené v príručke.
Neprekračujte maximálnu kapacitu nádrže pre zber kvapalín.
Nezakrývajte otvory na prívod a odvod vzduchu. Ich upchatie môže spôsobiť prehriatie a poškodenie motora.
Neprevracajte vysávač počas prevádzky alebo keď je nádrž plná tekutinami. Preniknutie tekutiny do motorového priestoru môže spôsobiť poškodenie produktu a predstavuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
Vysávač sa nesmie používať ako pumpa na vypúšťanie vody alebo iných kvapalín.
Neťahajte, nezdvíhajte a neprenášajte produkt pomocou napájacieho kábla ani ohybnej hadice.
Chráňte napájací kábel pred teplom, olejmi, ostrými hranami a predmetmi, ktoré ho môžu poškodiť.
Nevkročte na napájací kábel a nepokladajte naň ťažké predmety.

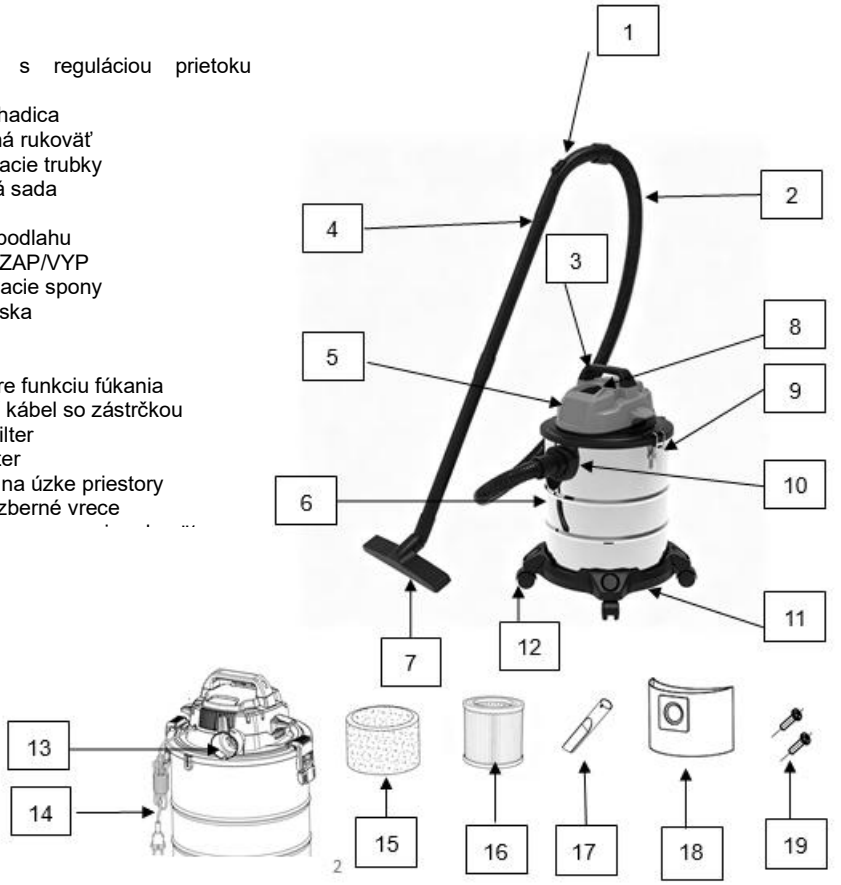
Nedotýkajte sa zástrčky alebo napájacieho kábla mokrými rukami.
Nevkladajte predmety do sacích alebo výfukových otvorov a nepoužívajte produkt, ak sú tieto otvory zablokované.
Držte vlasy, voľné oblečenie, prsty a iné časti tela ďalej od sacích otvorov a pohybujúcich sa častí.
Vypnite vysávač a odpojte ho z elektrickej siete pred čistením, údržbou, výmenou filtrov, zmenou príslušenstva alebo vyprázdnením nádrže.
Vyčistite horný kryt (montáž motora) iba mäkkou, mierne navlhčenou handrou. Nevkladajte túto súčasť do vody a neumývajte ju pod tečúcou vodou, pretože kvapalina môže preniknúť do elektrických komponentov a spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo zlyhanie produktu.
Nenechávajte vysávač pripojený k elektrickej sieti, keď sa nepoužíva.
Nedovoľte deťom používať výrobok. Nie je to hračka a mal by byť používaný iba osobami, ktoré si prečítali a pochopili návod na používanie.
Uložte vysávač na suché miesto, chránené pred vlhkosťou, vysokými teplotami a priamym slnečným svetlom.
Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť len výrobca, autorizované servisné stredisko alebo kvalifikovaný personál, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	Vysávač na mokré a suché, profesionálny
Napätie	220–240 V~
Výkon	1400 W (hliníkový motor)
Kapacita nádrže	20 L
Priemer príslušenstva	Ø 32 mm
Funkcia fúkania (blower)	SK
Napájací kábel	2 × 0,75 mm² × 4,5 m
Filtre	Penový filter, umývateľný HEPA filter, papierové vrecko
Zahrnuté príslušenstvo	Hadica Ø 32 mm × 2 m s nastaviteľnou rukoväťou, 3 trubky Ø 32 mm, štrbinová tryska Ø 32 × 20 cm, kefa na mokré/suché podlahy Ø 32 mm (24,5 cm, bez kolies)

4. VŠEOBECNÝ PREHĽAD

1. Rukoväť s reguláciou prietoku vzduchu
2. Ohybná hadica
3. Prepravná rukoväť
4. Predlžovacie trubky
5. Motorová sada
6. Nádrž
7. Kefa na podlahu
8. Vypínač ZAP/VYP
9. Upevňovacie spony
10. Sacia tryska
11. Zákl
12. Koleso
13. Otvory pre funkciu fúkania
14. Napájací kábel so zástrčkou
15. Penový filter
16. HEPA filter
17. Uzávera na úzke priestory
18. Textilné zberné vrece



Obrázky sú len informatívne, dodávateľ si vyhradzuje právo vykonať štrukturálne a funkčné zmeny oproti stroju prezentovanému v tomto návode.

5. NÁVOD NA POUŽITIE

Používanie príslušenstva
Použite príslušný nástavec podľa povrchu alebo aplikácie čistenia.

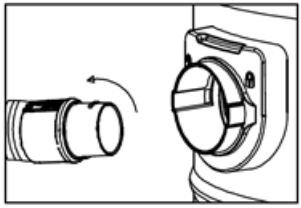


- Kefa na podlahu je určená na čistenie podláh, kobercov a iných rovných povrchov.
- Štrbinová dýza sa odporúča na čistenie rohov, škár, ťažko dostupných zón, políc, parapetov a ďalších úzkych miest.
- Vyfukovací otvor možno použiť na odstránenie prachu a nečistôt z úzkych priestorov, rohov alebo ťažko dostupných oblastí zariadení a strojov pomocou vzduchového prúdu vypúšťaného vysávačom.

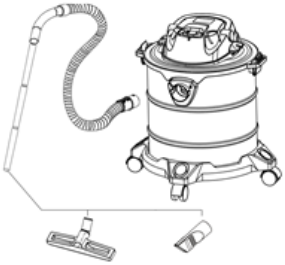




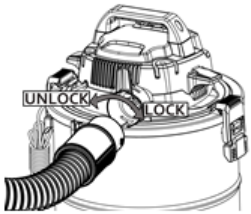
Pripojenie príslušenstva
Vložte hadicový konektor do sacieho otvoru nádrže podľa obrázku. Uistite sa, že je riadne zaistený a pevne namontovaný pred použitím.
Pre demontáž hadice stlačte uvoľňovacie tlačidlo konektora podľa pokynov na obrázku, potom potiahnite konektor, aby ste ho vybrali zo zariadenia.



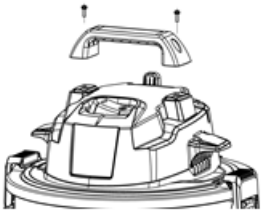
Pripojte flexibilnú hadicu, predlžovacie trubky a kefu na podlahu na vykonanie čistiacich operácií povrchov.



Pre použitie funkcie fúkania vložte konektor hadice do otvoru na fúkanie (blower) podľa pokynov na obrázku.

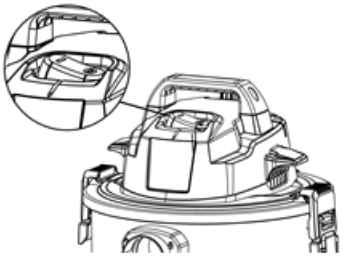


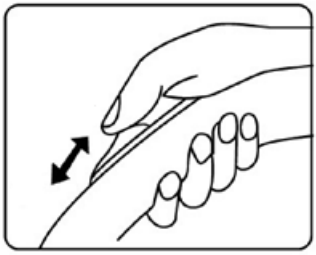
Namontujte prepravnú rukoväť na vrchnú časť vysávača a upevnite ju použitím skrutiek dodaných v balení s príslušenstvom.



Používanie vysávača

1. Zasuňte zástrčku do zásuvky na napájanie.
2. Na spustenie vysávača nastavte vypínač do polohy „I". Zariadenie začne pracovať.
3. Prietok vzduchu možno nastaviť pomocou posuvníka na rúčke hadice. Posuňte posuvník nahor alebo nadol pre zvýšenie alebo zníženie sacieho výkonu, podľa potrieb.

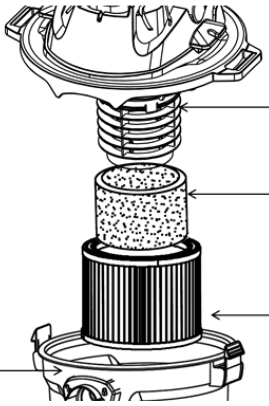




Použitie filtrov

V závislosti od typu nasávaných nečistôt použite príslušný filter podľa obrázka nižšie.

- Hubkový filter sa používa na nasávanie kvapalín.
- HEPA filter spolu s textilným zberným vreckom sa používajú na vysávanie prachu a suchých nečistôt.



Zariadenie na ochranu (Bezpečnostný ventil)

Vysávač je vybavený ochranným zariadením (bezpečnostný ventil s plavákom), ktoré zabraňuje prenikaniu tekutín do motora počas vysávania.

(1) Keď je nádrž na tekutiny plná, ochranné zariadenie sa automaticky aktivuje. Sací výkon sa zníži alebo zastaví a motor môže vydávať odlišný zvuk, čo naznačuje aktiváciu ochranného systému.
V tejto situácii okamžite zastavte vysávač, odpojte ho od elektrickej siete, vyprázdnite nádrž a skontrolujte správne umiestnenie plaváka. Po opätovnom zložení môže byť vysávač znovu použitý za normálnych podmienok.
Ak sa vysávač počas nasávania tekutín prevráti, môže sa aktivovať ochranné zariadenie, aby sa zabránilo vniknutiu vody do motora.
Okamžite vypnite zariadenie, vráťte ho do zvislej polohy a skontrolujte, či v nádrži nie je prebytočná kvapalina pred jeho opätovným spustením.
(3) Nepokračujte v používaní vysávača, ak je zapnuté ochranné zariadenie. Dlhodobá prevádzka v tomto stave môže spôsobiť prehriatie a poškodenie motora.
Pred opätovným použitím vyprázdnite nádrž, skontrolujte funkčnosť plaváka a uistite sa, že všetky súčasti sú správne namontované.

Údržba

Čistenie nádrže

Po každom použití alebo keď je nádrž plná a sací výkon klesá, vypnite vysávač a vyčistite nádrž.

1. Vypnite vysávač a odpojte ho od elektrickej siete.
2. Odpojte upevňovacie svorky a demontujte motorovú zostavu.
3. Vyberte textilný zberný vak (ak je nainštalovaný).
4. Vyprázdnite nádrž a vyčistite jej vnútro.
5. Ak je potrebné, umyte nádrž čistou vodou, potom ju dôkladne vysušte.
6. Uistite sa, že nádrž a všetky súčasti sú úplne suché pred zmontovaní a opätovnom používaní.

(2) Čistenie filtrov

Vyčistite filtre po intenzívnom použití alebo vždy, keď si všimnete znížený výkon vplyvu vysávania.

1. Vypnite vysávač a odpojte ho zo siete.
2. Uvoľnite upevňovacie svorky a odstráňte motorový komplet.
3. Demontujte filtre a odstráňte prach, nečistoty alebo zvyšky nahromadené v nádrži.
4. Vyčistite filter HEPA a penový filter podľa pokynov na použitie. Ak je to potrebné, umyte filtre čistou vodou, bez použitia agresívnych čistiacich prostriedkov.
5. Nechajte filtre úplne vyschnúť pred opätovnou montážou a opätovným použitím.
6. Namontujte všetky filtre a komponenty vysávača a uistite sa, že sú riadne pripevnené.

Dôležité:

- Filtre sú spotrebný materiál a musia byť vymenené, keď vykazujú opotrebenie, poškodenie alebo ich nemožno správne vyčistiť.
- Nepoužívajte vysávač bez namontovaných filtrov alebo s mokrými filtrami počas suchého vysávania.
- Pravidelné čistenie nádrže a filtrov pomáha udržiavať optimálny výkon a predlžuje životnosť výrobku.

Príručka riešení

Problém	Možná príčina	Riešenie
Únik prachu alebo tekutiny na úrovni predlžovacej trubice, flexibilnej hadice alebo sacieho otvoru.	Príslušenstvo nie je pripojené alebo správne upevnené.	Skontrolujte a správne upevnite všetko príslušenstvo pred použitím.
Znížený sací výkon	1. Filter, predlžovacia trubica, flexibilná hadica alebo sací otvor sú upchaté. 2. Motorová jednotka nie je správne upevnená na nádrži alebo spony nie sú zatvorené.	1. Vyčistite filter a príslušenstvo, odstráňte prípadné blokády. 2. Skontrolujte polohu motorového zostavy a pevne zatvorte upevňovacie spony.
Neobvyklý hluk pri prevádzke stroja	Nádrž obsahuje príliš veľa kvapaliny alebo bol vysávač prevrátený, čím sa aktivoval bezpečnostný ventil (plavák).	Zastavte vysávač, vyprázdnite nádrž a postavte prístroj do zvislej polohy pred opätovným spustením.
Motor vydáva dym	Motor je prehriaty, preťažený alebo poškodený.	Vysávač okamžite vypnite, odpojte ho od elektrickej siete a

		obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Nepoužívajte výrobok, kým sa závada neodstráni.
Znížená kapacita filtrácie	Filtre sú opotrebované alebo používané dlho.	Vyčistite filtre alebo ich vymeňte za nové, ktoré sú v súlade so špecifikáciami produktu.

Skladovanie

- Vypnite vysávač a odpojte ho od elektrickej siete pred jeho uskladnením.
- Úplne vyprázdnite nádrž od prachu, nečistôt alebo kvapalín a očistite jej vnútro.
- Vyčistite filtre a príslušenstvo po každom použití. Uistite sa, že filtre sú úplne suché pred opätovnou montážou a uskladnením.
- Omotajte napájací kábel bez prílišného ohýbania alebo napínania.
- Uložte flexibilnú hadicu a príslušenstvo tak, aby neboli ohnuté ani poškodené.
- Skladujte vysávač na suchom, čistom a dobre vetranom mieste, chránenom pred vlhkosťou, nadmerným prachom, mrazom a priamym slnečným svetlom.
- Neukladajte výrobok v blízkosti zdrojov tepla, horľavých látok alebo korozívnych materiálov.
- Neumiestňujte ťažké predmety na vysávač, hadicu alebo príslušenstvo, pretože sa môžu ohnúť alebo poškodiť.
- Uchovávajte produkt na miestach neprístupných deťom a neoprávneným osobám.
- Ak sa vysávač dlhšie nepoužíva, pred znovu použitím skontrolujte stav napájacieho kábla, filtrov a príslušenstva.



Nevyhadzujte elektrické, elektronické priemyselné zariadenia a ich súčasti do domáceho odpadu! Informácie týkajúce sa OEEZ. Vzhľadom na ustanovenia Nariadenia vlády 195/2005 - týkajúce sa ochrany životného prostredia a Nariadenia vlády 5/2015. Spotrebitelia by mali zvážiť nasledovné pokyny na odovzdanie elektronického odpadu, špecifikovaného nižšie:

Spotrebitelia sú povinní nevyradené elektro a elektronické zariadenia (DEEJ) odstraňovať ako zmiešaný komunálny odpad a tieto DEEJ zbierať oddelene.

Zber týchto odpadov nazývaných (WEEE) bude realizovaný cez Verejnú službu zberu v každom okrese a prostredníctvom zberných centier organizovaných oprávnenými ekonomickými subjektmi na zber WEEE. Informácie poskytované Správou Environmentálneho fondu www.afm.ro smajú denník Európskej únie.

Spotrebitelia môžu odovzdať OEEZ bezplatne na zberných miestach uvedených vyššie.

6. VYHLÁSENIA O ZHODE

VYHLÁSENIE O ZHODE CE

Výrobca: SC RURIS IMPEX SRL
Craiova, Bvd. Decebal, č. 111, Administratívna budova, Craiova, Dolj, Rumunsko
Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Autorizovaný zástupca: ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ
Osoba oprávnená pre technický spis: Ing. Radoi Alexandru – Riaditeľ konštrukcie výroby
Popis produktu: Vysávač na mokré a suché vysávanie určený na sanie a zber prachu, suchej špiny, tekutín a iných kompatibilných zvyškov, pre čistiace a údržbové činnosti v domácich a profesionálnych aplikáciách.
Produkt: Vysávač na mokré a suché, profesionálny
Sériové číslo produktu: AACD00100001XRURAP2014 (kde AA znamená posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 číslo šarže, znaky 7-12 číslo produktu)

Produkt:Ruris	**Model: AP2014**
Napätie: 220–240 V~	**Výkon: 1400 W**
Priemer príslušenstva: Ø 32 mm	**Objem nádrže: 20 L**

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade so smernicou 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite (NV 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizovaná 2019), smernicou 2014/35/EÚ, NV 409/2016 - o nízkonapäťových zariadeniach, smernicou 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzeniach pri používaní určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach, zmenená 2015/863/EU, príloha 2, sme vykonali posúdenie zhody produktu so špecifikovanými normami a vyhlasujeme, že je v súlade s hlavnými požiadavkami na bezpečnosť, neohrozuje život, zdravie, bezpečnosť pri práci a nemá negatívny vplyv na životné prostredie.

Ja, dolupodpísaný Stroe Marius Catalin, zástupca výrobcu, vyhlasujem na vlastnú zodpovednosť, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008 + AC:2008- Metódy na meranie elektromagnetických polí elektrických spotrebičov pre domácnosť a podobné účely vzhľadom na ľudskú expozíciu

SR EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023/ EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023- Elektrické spotrebiče pre domácnosť a obdobné účely. Bezpečnosť. Časť 2-2: Osobitné požiadavky pre vysávače a zariadenia na čistenie vodou

SR EN 60335-1:2012/A16:2023/ EN 60335-1:2012+A16:2023- Elektrické spotrebiče pre domácnosť a podobné účely. Bezpečnosť. Časť 1: Všeobecné požiadavky

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN IEC 55014-1:2021- Elektromagnetická kompatibilita. Požiadavky na domácnosť \na elektrické náradie a podobné zariadenia. Časť 1: Emisia

SK EN IEC 55014-2:2021/ EN IEC 55014-2:2021- Elektromagnetická kompatibilita. Požiadavky pre domáce spotrebiče, elektrické náradie a podobné zariadenia. Časť 2: Odolnosť. Produktová rodina štandard.

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024/ EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024- Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 3-2: Limity. Limity pre emisie harmonických prúdov (prúd vstupu zariadenia ≤ 16 A na fázu)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 - Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Časť 3-3: Limity – Obmedzenie zmien napätia, kolísania napätia a flickeru v verejných elektrických sieťach nízkeho napätia, pre zariadenia s menovitým prúdom ≤ 16 A na fázu a ktoré nepodliehajú obmedzeniam pripojenia

SR EN 50525-2-11:2011/ EN 50525-2-11:2011- Elektrické káble. Nízkonapäťové energetické káble s menovitým napätím (Uo/U) do 450/750 V vrátane. Časť 2-11: Káble pre všeobecné aplikácie. Pružné káble s termoplastovou izoláciou z PVC.

EN IEC 63000:2018- Technická dokumentácia na hodnotenie elektrických a elektronických výrobkov z hľadiska obmedzenia nebezpečných látok

Smernica 2014/35/EÚ, NV 409/2016 - o zariadeniach na nízke napätie

Smernica 2014/30/EÚ - o elektromagnetickej kompatibilite (NV 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizovaná 2019);

Smernica 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzeniach používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach, upravená Smernicou 2015/863/EÚ, Príloha 2.

Iné štandardy alebo použité špecifikácie:

- **SR EN ISO 9001 - Systém manažérstva kvality**
- **EN ISO 14001 - Systém environmentálneho manažmentu**
- **ISO 45001:2018 - Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.**

Značka a názov výrobcu: Z.M.I & T. Co LTD

Poznámka: Technická dokumentácia je majetkom výrobcu.

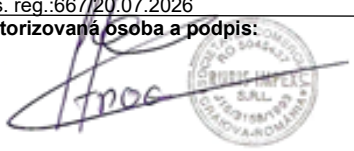
Upozornenie: Toto vyhlásenie zodpovedá originálu.

Miesto a dátum vydania: Craiova, 20.07.2026

Rok umiestnenia označenia CE: 2026

Čís. reg.:667/20.07.2026

Autorizovaná osoba a podpis:



Ing. Stroe Marius Catalin
Generálny riaditeľ SC RURIS IMPEX SRL

Aspirateur professionnel RURIS AP2014



1. INTRODUCTION 1
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ 2
3. DONNÉES TECHNIQUES 3
4. APERÇU GÉNÉRAL 4
5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION 4
6. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ 9

1. INTRODUCTION

Cher client !

Nous vous remercions d'avoir choisi d'acheter un produit RURIS et de faire confiance à notre entreprise ! RURIS est présent sur le marché depuis 1993 et est devenu une marque forte, bâtissant sa réputation grâce au respect de ses engagements ainsi qu'à ses investissements constants destinés à fournir aux clients des solutions fiables, efficaces et de qualité.
Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et profiterez de ses performances pendant longtemps. RURIS n'offre pas seulement des équipements à ses clients, mais des solutions complètes. Un élément important dans la relation avec le client est le conseil, tant avant qu'après-vente, les clients RURIS ayant accès à un réseau complet de magasins et de centres de service partenaires.
Pour profiter du produit acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les instructions, vous serez assuré d'une utilisation durable.

La société RURIS travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, apparence et performances, sans obligation d'en informer au préalable.

Nous vous remercions encore d'avoir choisi les produits RURIS !

Informations et support client :
Téléphone: 0351.820.105
email : **info@ruris.ro**

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1. AVERTISSEMENTS SUR MACHINE

	Lisez le manuel.		Classe II de protection – double isolation
	Avertissement! Danger!		

2.2. AVERTISS.

Mesures de sécurité

Lisez attentivement tous les avertissements et instructions avant d'utiliser le produit. Ne pas les respecter peut entraîner un choc électrique, un incendie, des dommages au produit ou des blessures corporelles.
Conservez le manuel d'utilisation pour consultation future.
Utilisez l'aspirateur uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu et conformément aux spécifications techniques du produit.
Avant utilisation, vérifiez si la tension du réseau électrique correspond à la valeur indiquée sur la plaque d'identification du produit.
N'utilisez pas l'aspirateur s'il présente des dommages au niveau du câble d'alimentation, de la prise, du tuyau, du réservoir, des filtres ou d'autres composants.
Branchez l'aspirateur uniquement à une prise avec contact de protection (mise à la terre).
N'utilisez pas le produit dans des environnements à atmosphère explosive ou à proximité de liquides, gaz ou vapeurs inflammables. Les étincelles du moteur peuvent les enflammer.
N'aspirez pas de matériaux inflammables ou explosifs, tels que l'essence, les solvants, les diluants, les combustibles, les cendres chaudes, les cigarettes allumées, les braises, les allumettes ou autres matériaux incandescents.
N'aspirez pas de substances toxiques, corrosives ou de poussières dangereuses pour la santé, comme l'amiante ou des matériaux similaires.
N'aspirez pas d'objets tranchants tels que des clous, aiguilles, lames, éclats de verre ou autres matériaux pouvant endommager les filtres, le tuyau ou le réservoir.
N'aspirez pas de poudres très fines pouvant obstruer les filtres et le système de ventilation, comme la poussière de ciment, le plâtre, la chaux, le graphite ou autres poudres similaires, sauf si le produit est conçu pour ce type d'applications.
N'utilisez pas l'aspirateur sans filtres adéquats installés. Vérifiez régulièrement l'état des filtres et nettoyez-les ou remplacez-les si nécessaire.
Lors de l'aspiration de liquides, utilisez uniquement le filtre recommandé pour cette fonction et suivez les instructions du manuel.
Ne dépassez pas la capacité maximale du réservoir pour la collecte des liquides.
Ne bloquez pas les orifices d'admission et d'évacuation de l'air. Les bloquer peut causer une surchauffe et endommager le moteur.

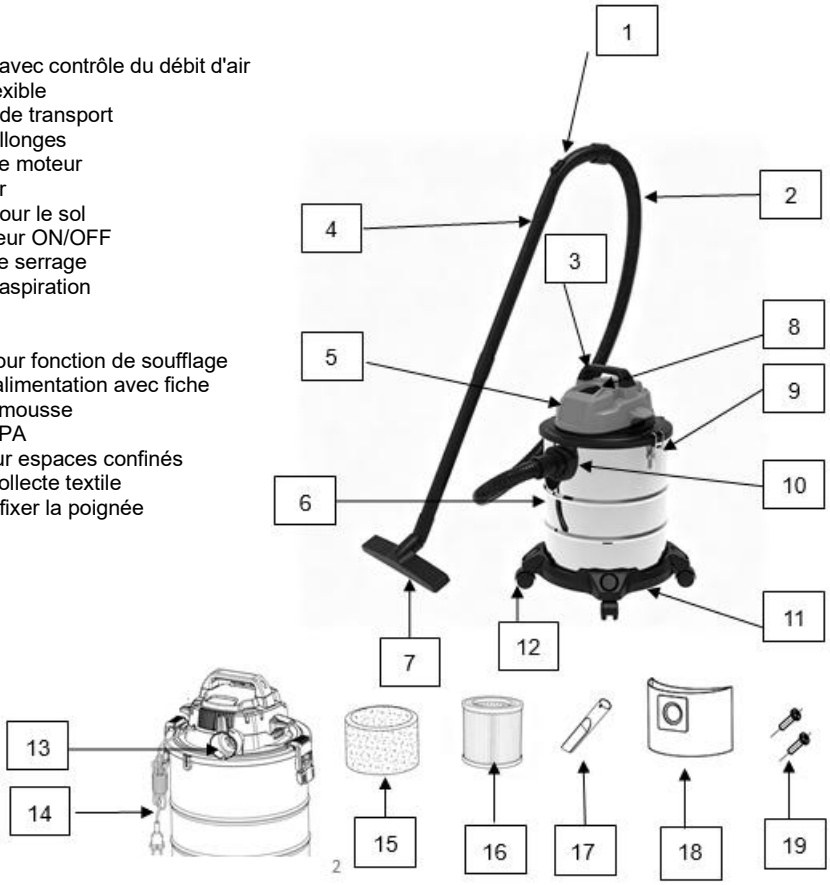
Ne renversez pas l'aspirateur pendant son fonctionnement ou lorsque le réservoir contient des liquides. L'infiltration de liquide dans le compartiment moteur peut causer une défaillance du produit et présente un risque d'électrocution.
L'aspirateur ne doit pas être utilisé comme pompe pour évacuer de l'eau ou d'autres liquides.
Ne tirez pas, ne soulevez pas et ne transportez pas le produit en utilisant le câble d'alimentation ou le tuyau flexible.
Protégez le câble d'alimentation de la chaleur, des huiles, des bords tranchants et des objets qui pourraient l'endommager.
Ne marchez pas le câble d'alimentation et ne posez pas de lourds objets dessus.
Ne touchez pas la fiche ou le câble d'alimentation avec les mains mouillées.
N'introduisez pas d'objets dans les orifices d'admission ou d'échappement, et n'utilisez pas le produit si ceux-ci sont bloqués.
Maintenez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et autres parties du corps éloignés des orifices d'aspiration et des composants en mouvement.
Arrêtez l'aspirateur et débranchez-le du réseau électrique avant le nettoyage, l'entretien, le remplacement des filtres, le changement des accessoires ou la vidange du réservoir.
Nettoyez le capot supérieur (ensemble moteur) uniquement avec un chiffon doux légèrement humidifié. N'immergez pas cette pièce dans l'eau et ne la lavez pas sous un jet d'eau, car le liquide peut pénétrer dans les composants électriques et causer une électrocution ou une panne du produit.
Ne laissez pas l'aspirateur branché au réseau électrique lorsqu'il n'est pas utilisé.
Ne permettez pas aux enfants d'utiliser le produit. Ce n'est pas un jouet et il doit être utilisé uniquement par des personnes qui ont lu et compris les instructions d'utilisation.
Rangez l'aspirateur dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité, des températures élevées et de la lumière directe du soleil.
Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé uniquement par le fabricant, un centre de service agréé ou un personnel qualifié pour éviter tout danger.

3. DONNÉES TECH

Type	Aspirateur humide et sec, professionnel
Tension	220–240 V~
Puissance	1400 W (moteur en aluminium)
Capacité réservoir	20 L
Diamètre attachés	Ø 32 mm
Fonction soufflante (blower)	FR
Câble d'alimentation	2 × 0,75 mm² × 4,5 m
Filtres	Filtre en mousse, filtre HEPA lavable, sac papier
Accessoires inclus	Tuyau Ø 32 mm × 2 m avec poignée réglable, 3 tubes Ø 32 mm, buse pour espaces étroits Ø 32 × 20 cm, brosse pour sols secs/humides Ø 32 mm (24,5 cm, sans roues)

4. VUE D'ENSEMBLE

1. Poignée avec contrôle du débit d'air
2. Tuyau flexible
3. Poignée de transport
4. Tubes rallonges
5. Ensemble moteur
6. Réservoir
7. Brosse pour le sol
8. Interrupteur ON/OFF
9. Pinces de serrage
10. Orifice d'aspiration
11. Base
12. Roue
13. Orifice pour fonction de soufflage
14. Câble d'alimentation avec fiche
15. Filtre en mousse
16. Filtre HEPA
17. Buse pour espaces confinés
18. Sac de collecte textile
19. Vis pour fixer la poignée



Les images sont à titre informatif, le fournisseur se réserve le droit d'apporter des modifications structurelles et fonctionnelles par rapport à la machine présentée dans ce manuel.

5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Utilisation des accessoires
Utilisez l'accessoire approprié en fonction de la surface ou de l'application de nettoyage.

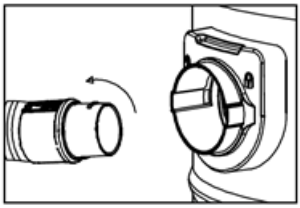


- La brosse pour sols est destinée au nettoyage des sols, tapis et autres surfaces planes.
- La buse pour espaces étroits est recommandée pour nettoyer les coins, les joints, les zones difficiles d'accès, les étagères, les rebords de fenêtre et autres zones étroites.
- L'orifice pour la fonction de soufflage peut être utilisé pour éliminer la poussière et la saleté des endroits étroits, coins ou zones difficiles d'accès des équipements et machines, en utilisant le flux d'air expulsé par l'aspirateur.

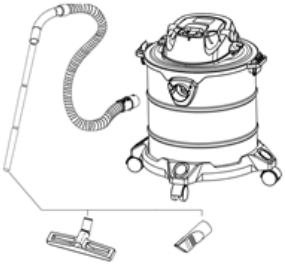




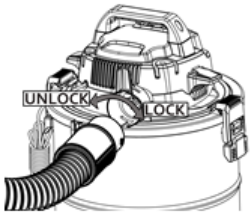
Connexion des accessoires
Insérez le connecteur du tuyau flexible dans l'orifice d'aspiration du réservoir, comme indiqué sur l'image. Assurez-vous qu'il est correctement fixé et solidement monté avant utilisation.
Pour retirer le tuyau, appuyez sur le bouton de libération du connecteur, selon l'image, puis tirez sur le connecteur pour le sortir de l'appareil.



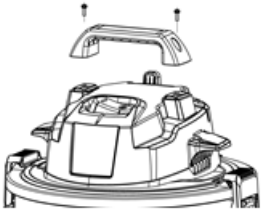
Connectez le tuyau flexible, les tubes rallonges et la brosse pour sol pour effectuer les opérations de nettoyage des surfaces.



Pour utiliser la fonction de soufflage, insérez le connecteur du tuyau dans l'orifice de soufflage (souffleur), selon les indications de l'image.

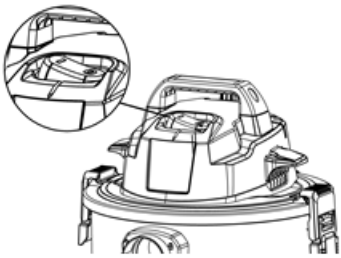


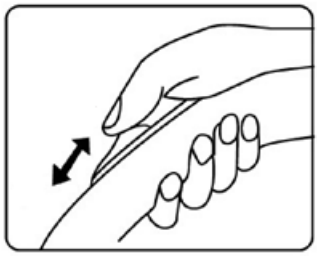
Montez la poignée de transport sur la partie supérieure de l'aspirateur et fixez-la à l'aide des vis fournies dans le kit d'accessoires.



Utilisation de l'aspirateur

1. Insérez la fiche dans la prise d'alimentation.
2. Pour démarrer l'aspirateur, mettez l'interrupteur sur la position « I ». L'appareil commencera à fonctionner.
3. Le débit d'air peut être ajusté à l'aide du curseur situé sur la poignée du tuyau. Faites glisser le curseur vers le haut ou vers le bas pour augmenter ou diminuer la puissance d'aspiration, selon les besoins.

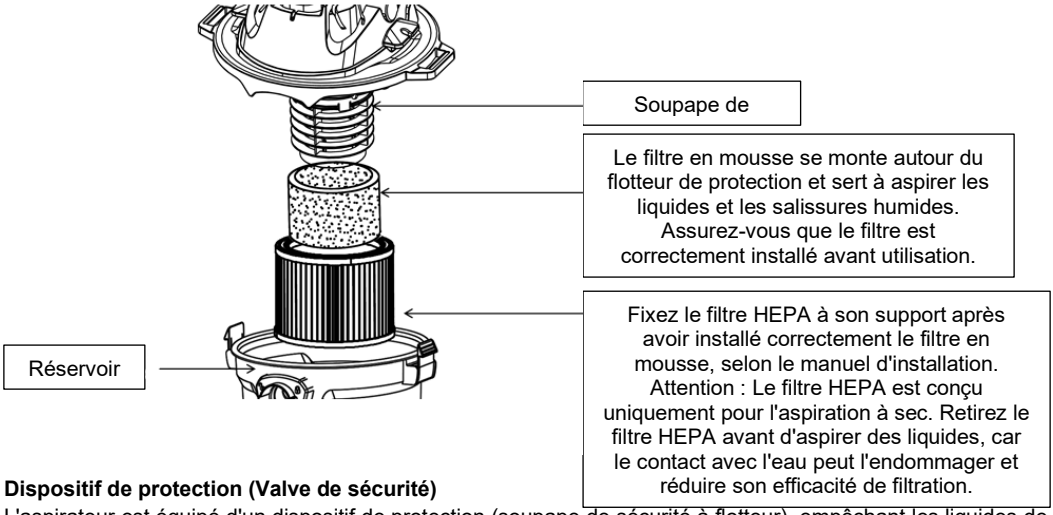




Utilisation des filtres

Selon le type de saleté aspirée, utilisez le filtre approprié, comme indiqué sur l'image ci-dessous.

- Le filtre en mousse est utilisé pour aspirer les liquides.
- Le filtre HEPA, avec le sac de collecte en tissu, est utilisé pour aspirer la poussière et la saleté sèche.



Dispositif de protection (Valve de sécurité)

L'aspirateur est équipé d'un dispositif de protection (soupape de sécurité à flotteur), empêchant les liquides de pénétrer dans le moteur pendant l'aspiration.

Lorsque le réservoir de liquides est plein, le dispositif de protection s'active automatiquement. La puissance d'aspiration diminuera ou s'arrêtera, et le moteur pourrait émettre un bruit différent, indiquant l'activation du système de protection.

Dans cette situation, arrêtez immédiatement l'aspirateur, débranchez-le du réseau électrique, videz le réservoir et vérifiez le bon positionnement du flotteur. Après remontage, l'aspirateur peut être utilisé à nouveau dans des conditions normales.

(2) Si l'aspirateur est renversé lors de l'aspiration de liquides, le dispositif de protection peut s'activer pour empêcher l'eau de pénétrer dans le moteur.

Arrêtez immédiatement l'appareil, remettez-le en position verticale et vérifiez l'excès de liquide dans le réservoir avant de redémarrer.

(3) Ne continuez pas à utiliser l'aspirateur lorsque le dispositif de protection est activé. Une utilisation prolongée dans cet état peut provoquer une surchauffe et endommager le moteur.

Avant de reprendre l'utilisation, videz le réservoir, vérifiez le fonctionnement du flotteur et assurez-vous que toutes les pièces sont correctement montées.

Entretien

Nettoyage du réservoir

Après chaque utilisation ou lorsque le réservoir est plein et que la puissance d'aspiration diminue, arrêtez l'aspirateur et nettoyez le réservoir.

1. Arrêtez l'aspirateur et débranchez-le du réseau électrique.
2. Détachez les clips de fixation et retirez le bloc moteur.
3. Retirez le sac textile de collecte (si monté).
4. Videz le réservoir et nettoyez l'intérieur de celui-ci.
5. Si nécessaire, lavez le réservoir à l'eau propre, puis séchez-le complètement.
6. Assurez-vous que le réservoir et tous les composants sont complètement secs avant le remontage et la réutilisation.

(2) Nettoyage des filtres

Nettoyez les filtres après des utilisations intensives ou chaque fois que vous constatez une diminution de la puissance d'aspiration.

1. Arrêtez l'aspirateur et débranchez-le du réseau électrique.
2. Détachez les clips de fixation et retirez l'ensemble moteur.
3. Démontez les filtres et retirez la poussière, la saleté ou les résidus accumulés dans le réservoir.
4. Nettoyez le filtre HEPA et le filtre en mousse selon les instructions d'utilisation. Si nécessaire, lavez les filtres à l'eau claire, sans utiliser de détergents agressifs.
5. Laissez les filtres sécher complètement avant de les remonter et de les réutiliser.

6. Remontez tous les filtres et composants de l'aspirateur, en vous assurant qu'ils sont correctement fixés.

Important :

- Les filtres sont des consommables et doivent être remplacés lorsqu'ils montrent de l'usure, des dommages ou ne peuvent plus être nettoyés correctement.
- N'utilisez pas l'aspirateur sans filtres installés ou avec des filtres humides lors de l'aspiration à sec.
- Un nettoyage régulier du réservoir et des filtres aide à maintenir des performances optimales et prolonge la durée de vie du produit.

Guide de dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Fuites de poussière ou de liquide au niveau du tube prolongateur, du tuyau flexible ou de l'orifice d'aspiration	Les accessoires ne sont pas fixés ou connectés correctement.	Vérifiez et fixez correctement tous les accessoires avant utilisation.
Puissance d'aspiration réduite	1. Le filtre, le tube allonge, le tuyau flexible ou l'orifice d'aspiration sont obstrués. 2. L'ensemble du moteur n'est pas correctement fixé au réservoir ou les pinces ne sont pas fermées.	1. Nettoyez le filtre et les accessoires, en éliminant tous les blocages éventuels. 2. Vérifiez la position de l'ensemble moteur et fixez solidement les pinces.
Bruit inhabituel lors du fonctionnement	Le réservoir contient trop de liquide ou l'aspirateur a été renversé, activant ainsi la soupape de sécurité (flotteur).	Arrêtez l'aspirateur, videz le réservoir et placez l'appareil en position verticale avant de redémarrer.
Le moteur fume	Le moteur est surchauffé, surchargé ou endommagé.	Arrêtez immédiatement l'aspirateur, débranchez-le du réseau électrique et contactez un centre de service agréé. N'utilisez pas le produit jusqu'à ce que la panne soit réparée.
Capacité de filtration réduite	Les filtres sont usés ou utilisés pendant une longue période.	Nettoyez les filtres ou remplacez-les par de nouveaux conformes aux spécifications du produit.

Stockage

- Éteignez l'aspirateur et débranchez-le du réseau électrique avant de le ranger.
- Videz complètement le réservoir de poussière, saleté ou liquides et nettoyez l'intérieur.
- Nettoyez les filtres et les accessoires après chaque utilisation. Assurez-vous que les filtres sont entièrement secs avant de les remonter et de les ranger.
- Enroulez le câble d'alimentation sans le plier excessivement ni le tendre.
- Rangez le tuyau flexible et les accessoires de manière à ce qu'ils ne soient ni pliés ni endommagés.
- Rangez l'aspirateur dans un endroit sec, propre et bien ventilé, à l'abri de l'humidité, de la poussière excessive, du gel et du soleil direct.
- Ne stockez pas le produit à proximité de sources de chaleur, de substances inflammables ou de matériaux corrosifs.
- N'écrasez pas l'aspirateur, le tuyau ou les accessoires avec des objets lourds, car ils peuvent se déformer ou s'endommager.
- Conservez le produit dans un endroit inaccessible aux enfants et aux personnes non autorisées.
- Si l'aspirateur n'est pas utilisé pendant une longue période, vérifiez l'état du câble d'alimentation, des filtres et des accessoires avant de le remettre en service.



Ne jetez pas les équipements électriques, électroniques industriels et composants à la poubelle ménagère ! Informations concernant les DEEE. En vertu des dispositions de l'Ordonnance d'Urgence 195/2005 - relative à la protection de l'environnement et de l'O.U.G. 5/2015. Les consommateurs doivent tenir compte des indications suivantes. pour la remise des déchets électriques, précisés ci-dessous :

- Les consommateurs sont tenus de ne pas éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) avec les ordures ménagères non triées et de collecter ces DEEE séparément.

- La collecte de ces déchets appelés (DEEE) sera effectuée par le Service Public de Collecte de chaque département et par des centres de collecte organisés par des opérateurs économiques agréés pour la collecte de DEEE. Informations fournies par l'Administration du Fonds pour l'Environnement www.afm.ro sau journal de l'Union Européenne.

- Les consommateurs peuvent remettre gratuitement les DEEE dans les points de collecte mentionnés.

6. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Fabricant : SC RURIS IMPEX SRL
Craiova, Bvd. Decebal, no. 111, Bâtiment Administratif, Craiova, Dolj, Roumanie
Tél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Représentant autorisé : ingénieur Stroe Marius Catalin – Directeur Général
La personne autorisée pour le dossier technique : ing. Radoi Alexandru– Directeur Conception Production
Description du produit : Aspirateur sec et humide conçu pour aspirer et collecter la poussière, les saletés sèches, les liquides et d'autres résidus compatibles, pour des opérations de nettoyage et d'entretien dans des applications domestiques et professionnelles.
Produit : Aspirateur humide et sec, professionnel
Numéro de série du produit : AACD00100001XRURAP2014 (où AA représentent les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 le lot, et 7-12 le numéro du produit)
Produit:Ruris **Modèle: AP2014**
Tension : 220–240 V~ **Puissance : 1400 W**
Diamètre accessoires : Ø 32 mm **Capacité du réservoir : 20 L**

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément à la Directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 concernant la compatibilité électromagnétique, mise à jour en 2019), Directive 2014/35/UE, HG 409/2016 - concernant les équipements à basse tension, Directive 2011/65/UE du 8 juin 2011 sur les restrictions d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques amendée par 2015/863/UE, Annexe 2, avons effectué l'attestation de conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux exigences essentielles de sécurité, ne met pas en danger la vie, la santé, la sécurité du travail et n'a pas d'impact négatif sur l'environnement.

Je soussigné, Stroe Marius Catalin, représentant du fabricant, déclare sous ma propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

EN 62233:2008/ EN 62233:2008 + AC:2008 - Méthodes pour mesurer les champs électromagnétiques des appareils électroménagers et usages similaires relatifs à l'exposition humaine

SR EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023/ EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023- Appareils électrodomestiques et analogues. Sécurité. Partie 2-2: Exigences particulières pour aspirateurs et appareils de nettoyage par aspiration d'eau

SR EN 60335-1:2012/A16:2023/ EN 60335-1:2012+A16:2023- Appareils électriques à usage domestique et analogue. Sécurité. Partie 1: Prescriptions générales

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN IEC 55014-1:2021- Compatibilité électromagnétique. Exigences pour appareils électroménagers, outils électriques et appareils similaires. Partie 1: Émission

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN IEC 55014-2:2021- Compatibilité électromagnétique. Exigences pour appareils domestiques, outils électriques et appareils similaires. Partie 2: Immunité. Norme de famille de produits.

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024/ EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024 - Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 3-2: Limites. Limites pour les émissions de courants harmoniques (courant d'entrée de l'équipement ≤ 16 A par phase)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021- Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-3 : Limites - Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du flicker dans les réseaux publics d'alimentation basse tension, pour équipements avec un courant nominal ≤ 16 A par phase et non soumis à des restrictions de connexion

SR EN 50525-2-11:2011/ EN 50525-2-11:2011 - Câbles électriques. Câbles d'énergie basse tension de tension nominale (Uo/U) jusqu'à 450/750 V inclus. Partie 2-11 : Câbles pour applications générales. Câbles flexibles avec isolation thermoplastique en PVC.
EN IEC 63000:2018 - Documentation technique pour évaluer les produits électriques et électroniques concernant la restriction des substances dangereuses
Directive 2014/35/UE, DÉCRET 409/2016 - concernant les équipements à basse tension
Directive 2014/30/EU - concernant la compatibilité électromagnétique (DC 487/2016 concernant la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019);
La directive 2011/65/UE du 8 juin 2011 concernant les restrictions d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques modifiée par la directive 2015/863/UE, Annexe 2.
Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001 - Système de Management de la Qualité**
- **SR EN ISO 14001 - Système de Management Environnemental**
- **SR ISO 45001:2018 - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.**

Marque et nom du fabricant : Z.M.I & T. Co LTD
Remarque : La documentation technique appartient au fabricant.
Précision : La présente déclaration est conforme à l'original.
Lieu et date d'émission: Craiova, 20.07.2026
Année d'apposition du marquage CE : 2026
Réf. d'enreg.:667/20.07.2026
Personne autorisée et signature :



Ing. Stroe Marius Catalin
Directeur Général de SC RURIS IMPEX SRL

Profesionalni usisivač RURIS AP2014



1. UVOD _____ 1
2. BEZBEDNOSNA UPUTSTVA _____ 2
3. TEHNIČKI PODACI _____ 3
4. OPŠTI PREGLED _____ 3
5. UPUTSTVA ZA UPOTREBU _____ 4
6. DEKLARACIJE O USKLAĐENOSTI _____ 8

1. UVOD

Poštovani korisniče!

Hvala ti na odluci da kupiš proizvod RURIS i za poverenje u našu kompaniju! RURIS je na tržištu od 1993. godine i tokom tog vremena postao je snažan brend koji je izgradio svoju reputaciju poštovanjem obećanja, ali i stalnim ulaganjima osmišljenim da pomognu klijentima sa pouzdanim, efikasnim i kvalitetnim rešenjima.
Uvereni smo da ćete ceniti naš proizvod i uživati u njegovim performansama dugo vremena. RURIS ne nudi klijentima samo mašine, već i kompletna rešenja. Važan element u odnosu sa klijentom je savetovanje i pre prodaje i posle prodaje, a klijenti RURIS-a imaju na raspolaganju celu mrežu prodavnica i partnerskih servisnih tačaka.

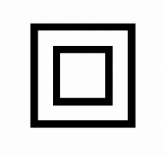
Da biste uživali u kupljenom proizvodu, pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Pridržavanjem uputstava, obezbeđujete dugotrajno korišćenje proizvoda.
Kompanija RURIS neprekidno radi na razvoju svojih proizvoda i stoga zadržava pravo da, između ostalog, izmeni oblik, izgled i performanse istih, bez obaveze da unapred obavesti o tome.

Hvala vam još jednom što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije i podrška kupcima:
Telefon: 0351.820.105
e-mail: **info@ruris.ro**

2. BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

2.1. UPOZORENJA NA MAŠINI

	Pročitajte priručnik.		Klasa II zaštite - dupla izolacija
	Upozorenje! Opasnost!		

2.2. UPOZORENJA

Mere bezbednosti
Pažljivo pročitajte sva upozorenja i uputstva pre upotrebe proizvoda. Nepoštovanje može izazvati strujni udar, požar, oštećenje proizvoda ili telesne povrede.
Sačuvajte priručnik za upotrebu za kasniju konsultaciju.
Koristite usisivač samo u svrhu za koju je projektovan i u skladu sa tehničkim specifikacijama proizvoda.
Pre upotrebe, proverite da li napon električne mreže odgovara vrednosti na identifikacionoj pločici proizvoda.
Nemojte koristiti usisivač ako ima oštećenja na kablu za napajanje, utikaču, crevu, rezervoaru, filterima ili drugim komponentama.
Priključite usisivač samo na utičnicu sa zaštitnim kontaktom (uzemljenje).
Ne koristite proizvod u sredinama sa eksplozivnom atmosferom ili u blizini zapaljivih tečnosti, gasova ili para. Iskre iz motora mogu izazvati njihovo paljenje.
Nemojte usisavati zapaljive ili eksplozivne materijale, kao što su benzin, rastvarači, razređivači, goriva, vreli pepeo, zapaljene cigarete, žar, šibice ili druge usijane materijale.
Ne udišite toksične, korozivne materije ili opasan prah za zdravlje, kao što su azbest ili slični materijali.
Nemojte usisavati oštre predmete poput eksera, igala, oštrica, staklenih krhotina ili drugih materijala koji mogu oštetiti filtere, crevo ili rezervoar.
Nemojte usisavati veoma fine prahove koji mogu začepiti filtere i sistem ventilacije, kao što su cementna prašina, gips, kreč, grafit ili drugi slični prahovi, osim ako proizvod nije predviđen za takve namene.
Nemojte koristiti usisivač bez pravilno postavljenih filtera. Redovno proveravajte stanje filtera i čistite ih ili zamenite po potrebi.
Током усисавања течности, користите само филтер препоручен за ову функцију и придржавајте се упутстава из приручника.
Ne prelazite maksimalni kapacitet rezervoara za sakupljanje tečnosti.
Ne blokirajte otvore za usisavanje i izduvavanje vazduha. Blokiranje može uzrokovati pregrevanje i oštećenje motora.
Ne prevrćite usisivač tokom rada ili kada rezervoar sadrži tečnost. Ulazak tečnosti u odeljak motora može izazvati kvar proizvoda i predstavlja opasnost od strujnog udara.

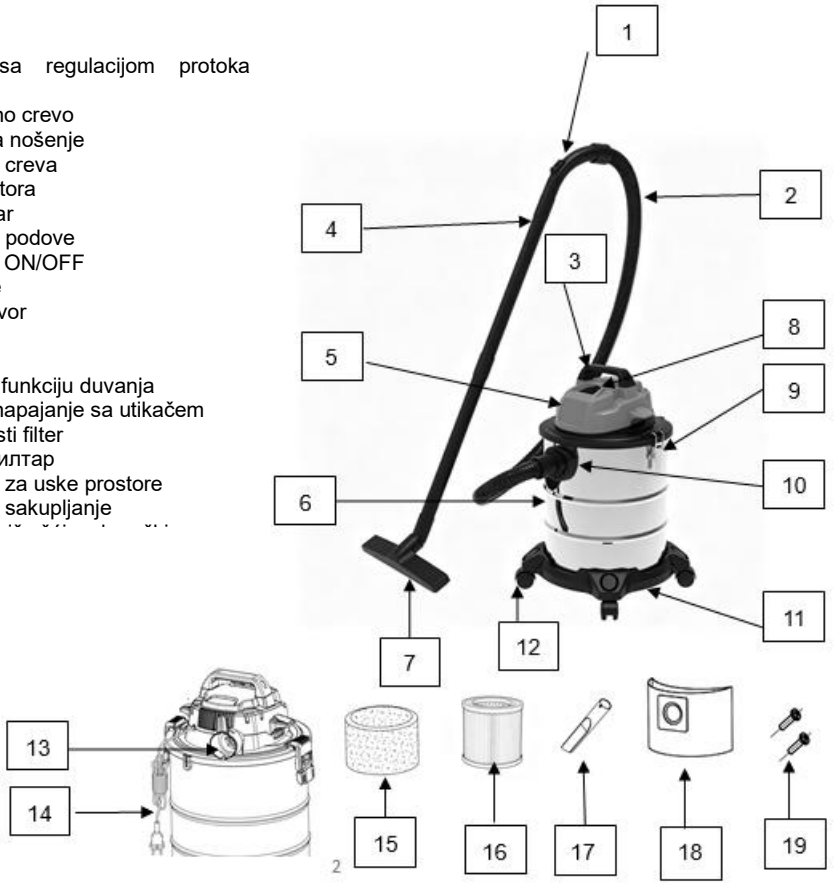
Usisivač se ne sme koristiti kao pumpa za ispuštanje vode ili drugih tečnosti.
Ne vucite, ne dižite i ne prevozite proizvod koristeći kabl napajanja ili fleksibilno crevo.
Zaštitite kabl od toplote, ulja, oštrih ivica i predmeta koji ga mogu oštetiti.
Ne gazite na kabl za napajanje i ne stavljajte teške predmete preko njega.
Ne dodirujte utikač ili kabl za napajanje mokrim rukama.
Nemojte uvlačiti predmete u ulazne ili izlazne otvore i ne koristite proizvod ako su oni začepljeni.
Držite kosu, široku odeću, prste i druge delove tela podalje od usisnih otvora i pokretnih delova mašine ili uređaja.
Isključite usisivač iz struje i izvucite utikač pre čišćenja, održavanja, zamene filtera, zamene dodataka ili pražnjenja rezervoara.
Očistite gornji poklopac (sklop motora) samo mekom, blago navlaženom krpom. Nemojte urањati ovu komponentu u vodu i nemojte je ispirati pod mlazom vode, jer tečnost može prodrети u električne komponente i izazvati strujni udar ili kvar proizvoda.
Ne ostavljajte usisivač priključen na električnu mrežu kada se ne koristi.
Ne dozvolite deci da koriste proizvod. Ovo nije igračka i treba ga koristiti samo lica koja su pročitala i razumela uputstva za upotrebu.
Čuvajte usisivač na suvom mestu, zaštićenom od vlage, visokih temperatura i direktne sunčeve svetlosti.
U slučaju da je električni kabl oštećen, mora ga zameniti samo proizvođač, ovlašćeni servisni centar ili stručno osoblje, radi izbegavanja bilo kakve opasnosti.

3. TEHNIČKI PODACI

Tip	Profesionalni usisivač za mokro i suvo
Napon	220–240 V~
Snaga	1400 W (aluminijumski motor)
Kapacitet rezervoara	20 L
Prečnik dodataka	Ø 32 mm
Funkcija duvaljke	SR
Kabl za napajanje	2 × 0,75 mm² × 4,5 m
Filter	Sunđerasti filter, perivi HEPA filter, papirna vreća
Prilozi uključeni	Fleksibilno crevo Ø 32 mm × 2 m sa podesivom ručkom, 3 cevi Ø 32 mm, mlaznica za uske prostore Ø 32 × 20 cm, četka za mokre/suvo podove Ø 32 mm (24,5 cm, bez točkova)

4. PREGLED OPŠTEG STANJA

1. Ručka sa regulacijom protoka vazduha
2. Fleksibilno crevo
3. Ručka za nošenje
4. Produžni creva
5. Skup motora
6. Rezervoar
7. Četka za podove
8. Prekidač ON/OFF
9. Stezaljke
10. Usisni otvor
11. Baza
12. Точ
13. Otvor za funkciju duvanja
14. Kabl za napajanje sa utikačem
15. Sunđerasti filter
16. HEPA филтар
17. Mlaznica za uske prostore
18. Vreća za sakupljanje



Slike su informativnog karaktera, dobavljač zadržava pravo na izmene u strukturi i funkciji u odnosu na mašinu predstavljenu u ovom priručniku.

5. UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Korišćenje dodataka

Koristite odgovarajući dodatak u skladu sa površinom ili primenom za čišćenje.



- Četka za pod je namenjena čišćenju podova, tepiha i drugih ravnih površina.
- Uski nastavak je preporučen za čišćenje uglova, spojeva, teško dostupnih mesta, polica, prozorskih dasaka i drugih uskih prostora.
- Otvori za funkciju duvanja mogu se koristiti za uklanjanje prašine i prljavštine iz uskih prostora, uglova ili teško dostupnih delova opreme i mašina, korišćenjem protoka vazduha koje izbacuje usisivač.

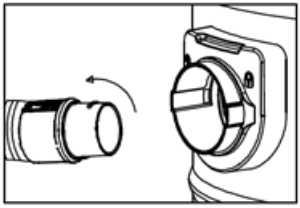




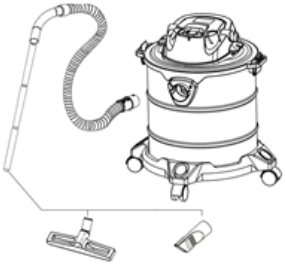
Povezivanje dodataka

Umetnite priključak fleksibilnog creva u usisnu rupu rezervoara prema slici. Osigurajte da je pravilno fiksiran i čvrsto montiran pre upotrebe.

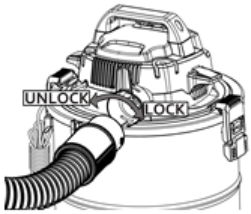
За демонтаж црева, притисните дугме за отпуштање конектора, као што је приказано на слици, затим повуците конектор да га уклоните из уређаја.



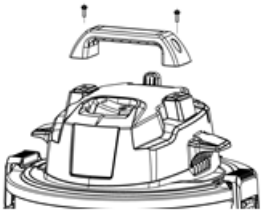
Spojite fleksibilno crevo, produžne cevi i četku za podove za sprovođenje operacija čišćenja površina.



Za korišćenje funkcije puhanja, umetnite konektor creva u otvor za puhanje (blower), prema uputstvima prikazanim na slici.

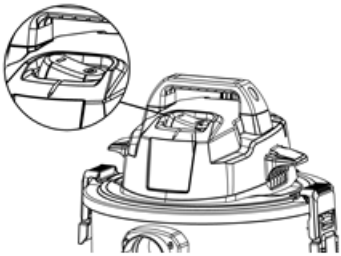


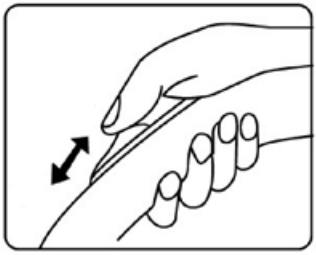
Postavite ručku za transport na gornji deo usisivača i pričvrstite je upotrebom vijaka isporučenih u paketu s dodacima.



Korišćenje usisivača

1. Umetnite utikač u utičnicu za napajanje.
2. Za pokretanje usisivača, prebacite prekidač u poziciju „I". Uređaj će početi sa radom.
3. Protok vazduha se može podešavati pomoću klizača na dršci creva. Pomaknite klizač gore ili dole da biste povećali ili smanjili snagu usisavanja, u zavisnosti od potreba.

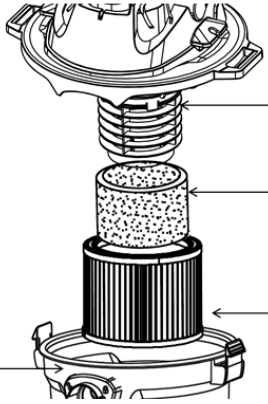




Korišćenje filtera

U zavisnosti od vrste usisane prljavštine, koristite odgovarajući filter prema slici ispod.

- Sunđerasti filter se koristi za usisavanje tečnosti.
- HEPA filter, zajedno sa tekstilnom vrećom za sakupljanje, koristi se za usisavanje suve prašine i prljavštine.



Sigurnosni ventil

Sunđerasti filter se postavlja oko zaštitnog plovka i koristi se za usisavanje tečnosti i mokre prljavštine. Uverite se da je filter pravilno postavljen pre upotrebe.

Postavite HEPA filter na namenjeni držač, nakon pravilne instalacije sunđerastog filtera, u skladu sa uputstvima za montažu. Pažnja: HEPA filter je namenjen samo za suvo usisavanje. Uklonite HEPA filter pre usisavanja tečnosti, jer kontakt sa vodom može oštetiti filter i smanjiti njegovu filtracionu performansu.

Rezervoar

Zaštitni uređaj (Sigurnosni ventil)

Usisivač je opremljen zaštitnim uređajem (sigurnosni ventil s plutajućim zatvaračem) koji sprečava ulazak tečnosti u motor tokom usisavanja.

Kada je rezervoar za tečnosti pun, zaštitni uređaj automatski se aktivira. Snaga usisavanja će se smanjiti ili prestati, a motor može proizvoditi drugačiji zvuk, što ukazuje na aktivaciju sistema zaštite.

У овој ситуацији, одмах искључите усисивач и одспојите га са електричне мреже, испразните резервоар и проверите да ли је пловак исправно постављен. Након поновног састављања, усисивач се може поново користити у нормалним условима.

Ako se usisivač prevrne tokom usisavanja tečnosti, sigurnosni uređaj može se aktivirati kako bi sprečio ulazak vode u motor.

Odmah zaustavite uređaj, vratite ga u uspravni položaj i proverite ima li viška tečnosti u rezervoaru pre ponovnog pokretanja.

(3) Nemojte koristiti usisivač kada je zaštitni uređaj aktiviran. Produženo korišćenje u ovom stanju može izazvati pregrevanje i oštećenje motora.

Pre pokretanja upotrebe, ispraznite rezervoar, proverite funkcionalnost plovka i uverite se da su svi delovi pravilno montirani.

Održavanje

(1) Čišćenje rezervoara

Posle svake upotrebe ili kada je rezervoar pun i snaga usisavanja se smanji, zaustavite usisivač i očistite rezervoar.

1. Isključite usisivač i odvojite ga iz električne mreže.
2. Otpustite učvrsne kleme i uklonite sklop motora.
3. Izvucite tekstilnu vreću za sakupljanje (ako je postavljena).
4. Ispraznite rezervoar i očistite njegovu unutrašnjost.
5. Ako je potrebno, operite rezervoar čistom vodom, zatim ga potpuno osušite.
6. Uverite se da su rezervoar i svi delovi potpuno suvi pre ponovnog sklapanja i ponovne upotrebe.

(2) Čišćenje filtera

Očistite filtere nakon intenzivne upotrebe ili kad primetite smanjenje usisne snage.

1. Isključite usisivač i odvojite ga iz električne mreže.
2. Otpustite stezaljke i uklonite sklop motora.
3. Uklonite filtere i obrišite prašinu, prljavštinu ili naslage nakupljene u rezervoaru.
4. Očistite HEPA filter i filter od sunđera prema uputstvima za upotrebu. Ukoliko je potrebno, operite filtere čistom vodom, bez korišćenja agresivnih deterdženata.
5. Ostavite filtere da se potpuno osuše pre ponovnog montiranja i ponovne upotrebe.
6. Ponovo montirajte sve filtere i komponente usisivača, vodeći računa da budu ispravno pričvršćene.

Важно:

- Filteri su potrošni materijal i treba ih zameniti kada pokažu istrošenost, oštećenja ili ih više nije moguće pravilno očistiti.
- Ne koristite usisivač bez montiranih filtera ili s mokrim filtrima prilikom suve usisavanja.
- Periodično čišćenje rezervoara i filtera doprinosi održavanju optimalnih performansi i produžava životni vek proizvoda.

Vodič za popravku

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Curenje praha ili tečnosti na nivou nastavka cevi, fleksibilnog creva ili otvora za usisavanje	Pribor nije pravilno priključen ili pričvršćen.	Proverite i pravilno učvrstite sve dodatke pre korišćenja.
Smanjena usisna snaga	1. Filter, produžna cev, fleksibilno crevo ili usisni otvor su zapušeni. 2. Motorni sklop nije pravilno pričvršćen na rezervoar ili kopče nisu zatvorene.	1. Očistite filter i dodatke, uklanjajući eventualne blokade. 2. Proverite položaj sklopa motora i čvrsto zatvorite pričvrsne kopče.
Neobična buka tokom rada	Rezervoar sadrži previše tečnosti ili je usisivač prevrnut, aktivirajući sigurnosni ventil (plovak).	Isključite usisivač, ispraznite rezervoar i postavite uređaj u vertikalan položaj pre ponovnog uključivanja.

Motor ispušta dim	Motor je pregrejan, preopterećen ili oštećen.	Odmah isključite usisivač, odvojite ga iz električne mreže i obratite se ovlašćenom servisu. Nemojte koristiti proizvod dok se kvar ne otkloni.
Smanjeni kapacitet filtracije	Filteri su istrošeni ili korišćeni dugo vreme.	Očistite filtere ili ih zamenite novim, koji su u skladu sa specifikacijama proizvoda.

Skladištenje

- Isključite usisivač i odspojite ga iz strujne mreže pre odlaganja na čuvanje.
- Ispraznite potpuno rezervoar za prašinu, prljavštinu ili tečnost i očistite unutrašnjost rezervoara.
- Očistite filtere i dodatke nakon svake upotrebe. Uverite se da su filteri potpuno suvi pre ponovnog sklapanja i odlaganja.
- Omotajte kabel za napajanje bez pretjeranog savijanja ili zatezanja.
- Skladištite fleksibilno crevo i dodatke tako da se ne savijaju ili oštete.
- Čuvajte usisivač na suvom, čistom i dobro provetrenom mestu, zaštićenom od vlage, prekomerne prašine, mraza i direktne sunčeve svetlosti.
- Не складиштите производ у близини извора топлоте, запаљивих супстанци или корозивних материјала.
- Nemojte stavljati teške predmete na usisivač, crevo ili dodatke, jer se mogu deformisati ili oštetiti.
- Držite proizvod na mestu nedostupnom deci i neovlašćenim osobama.
- Ako se usisivač ne koristi duže vreme, proverite stanje kabla za napajanje, filtera i dodataka pre ponovnog stavljanja u funkciju.



Не бацајте електричну, електронску индустријску опрему и компоненте у кућни отпад! Информације о ЕЕОТ. У складу са одредбама Уредбе Владе бр. 195/2005 - о заштити животне средине и Уредбе бр. 5/2015. Потрошачи треба да се придржавају следећих упутстава.

za predaju električnog otpada, kako je navedeno ispod:

Potrošači su dužni da ne odlažu otpadne električne i elektronske uređaje (DEEE) kao nesortirani komunalni otpad i da ih odvajaju na posebno sakupljanje.

Sakupljanje ovog otpada nazvanog (OEEO) će se vršiti putem Javne Službe za Sakupljanje u okviru svake oblasti i kroz centre za sakupljanje koje organizuju ovlašćeni privredni operatori za sakupljanje OEEO. Informacije pružene od strane Uprave Fonda za životnu sredinu www.afm.ro simaju dnevnik Evropske Unije.

Potrošači mogu besplatno predati EE otpad na ranije pomenutim punktovima za sakupljanje.

6. IZJAVE O USKLAĐENOSTI

IZJAVA O USAGLAŠENOSTI CE

Производјач: SC RURIS IMPEX SRL
Craiova, Bvd. Decebal, br. 111, Administrativna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunija
Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Ovlašćeni predstavnik: ing. Stroe Marius Catalin – Generalni direktor
Ovlašćena osoba za tehničku dokumentaciju: ing. Radoi Aleksandru – Direktor dizajna proizvodnje
Opis proizvoda: Usisivač za mokro i suvo usisavanje namenjen za usisavanje i sakupljanje prašine, suve prljavštine, tečnosti i drugih kompatibilnih ostataka, za čišćenje i održavanje u kućnim i profesionalnim aplikacijama.
Proizvod: Profesionalni usisivač za mokro i suvo
Serijski broj proizvoda: AACD00100001XRURAP2014 (gde AA označava poslednje dve cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 broj serije, znakovi 7-12 broj proizvoda)
Proizvod:Ruris **Model: AP2014**

Napon: 220–240 V~ **Snaga: 1400 W**
Пречник додатка: Ø 32 мм **Капацитет резервоара: 20 Л**

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu sa Direktivom 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti (Uredba Vlade 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019), Direktivom 2014/35/EU, Uredbom 409/2016 o niskonaponskoj opremi, Direktivom 2011/65/EU od 8. juna 2011. o ograničenjima korišćenja određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi, izmenjenom Direktivom 2015/863/EU, Aneks 2, sproveli smo potvrđivanje usklađenosti proizvoda sa navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu sa osnovnim zahtevima za sigurnost i bezbednost, ne ugrožava život, zdravlje, radnu sigurnost i nema negativan uticaj na životnu sredinu.

Ja, dolepotpisani Stroe Marius Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljujem na sopstvenu odgovornost da je proizvod u skladu sa sledećim evropskim standardima i direktivama:

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008 + AC:2008- Методи мерења електромагнетских поља електричних уређаја за домаћинство и сличне сврхе у односу на изложеност људи

SR EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023/ EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023- Električni aparati za domaćinstvo i slične svrhe. Bezbednost. Deo 2-2: Posebni zahtevi za usisivače i uređaje za čišćenje usisavanjem vode

SR EN 60335-1:2012/A16:2023/ EN 60335-1:2012+A16:2023- Električni uređaji za domaćinstvo i slične svrhe. Sigurnost. Deo 1: Opšti zahtevi

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN IEC 55014-1:2021- Електромагнетска компатибилност. Захтеви за кућне апарате, електричне алате и сличне уређаје. Део 1: Емисија

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN IEC 55014-2:2021 - Elektromagnetska kompatibilnost. Zahtevi za kućne uređaje, električne alate i slične aparate. Deo 2: Otpornost. Porodični standard proizvoda

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024/ EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024 - Elektromagnetna kompatibilnost (EMC). Deo 3-2: Granice. Granice za emisiju harmonijskih struja (struja ulazne opreme ≤ 16 A po fazi)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 - Elektromagnetna kompatibilnost (EMC) - Deo 3-3: Granice - Ograničavanje varijacija napona, fluktuacija napona i treperenja u javnim mrežama niskog napona, za opremu sa nazivnom strujom ≤ 16 A po fazi i koja nije podložna ograničenjima priključenja.

SR EN 50525-2-11:2011/ EN 50525-2-11:2011- Električni kablovi. Kablovi za niskonaponsku energiju sa nazivnim naponom (Uo/U) do 450/750 V, uključujući. Deo 2-11: Kablovi za opštu upotrebu. Fleksibilni kablovi sa termoplastičnom PVC izolacijom

EN IEC 63000:2018 - Tehnička dokumentacija za procenu električnih i elektronskih proizvoda u vezi sa ograničavanjem opasnih supstanci

Direktiva 2014/35/EU, Uredba 409/2016 - o opremi niskog napona

Direktiva 2014/30/EU - o elektromagnetnoj kompatibilnosti (Uredba HG 487/2016 o ažuriranoj elektromagnetnoj kompatibilnosti, 2019);

Direktiva 2011/65/EU od 8. juna 2011. o ograničenjima upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi izmenjena Direktivom 2015/863/EU, Aneks 2.

Ostali korišćeni standardi ili specifikacije:

- **SR EN ISO 9001 - Sistem upravljanja kvalitetom**
- **SR EN ISO 14001 - Sistem upravljanja zaštitom životne sredine**
- **SR ISO 45001:2018 - Sistem menadžmenta zdravlja i bezbednosti na radu.**

Marka i ime proizvođača: Z.M.I & T. Co LTD

Napomena: tehnička dokumentacija je u vlasništvu proizvođača.

Напомена: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Mesto i datum izdavanja: Kragujevac, 20.07.2026

Godina dodavanja CE oznake: 2026

Br. reg:667/20.07.2026

Ovlašćeno lice i potpis:

Ing. Stroe Marius Catalin
Generalni direktor SC RURIS IMPEX SRL

Profesionalni usisavač RURIS AP2014



1. UVOD 1
2. SIGURNOSNE UPUTE 2
3. TEHNIČKI PODACI 3
4. OPĆI PREGLED 3
5. UPUTE ZA UPORABU 4
6. IZJAVE O SUKLADNOSTI 8

1. UVOD

Poštovani klijent!

Hvala vam što ste odlučili kupiti proizvod RURIS i za povjerenje u našu kompaniju! RURIS je prisutan na tržištu od 1993. godine i za sve to vrijeme postao je snažan brend, koji je izgradio reputaciju poštivanjem obećanja, kao i kontinuiranim ulaganjima kako bi klijentima pružio pouzdana, učinkovita i kvalitetna rješenja.
Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i uživati u njegovim performansama dugo vremena. RURIS svojim klijentima ne nudi samo strojeve, već cjelovita rješenja. Važan element u odnosu s klijentom je savjetovanje kako prije prodaje, tako i nakon prodaje, a RURIS-ovi klijenti imaju na raspolaganju cijelu mrežu trgovina i servisnih točaka partnera.
Kako biste uživali u kupljenom proizvodu, molimo vas da pažljivo pročitate upute za upotrebu. Poštivanjem uputa, imat ćete jamstvo dugotrajne uporabe.

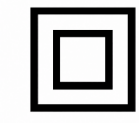
Tvrtka RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda te stoga zadržava pravo promjene oblika, izgleda i performansi istih, bez obveze prethodne obavijesti o tim izmjenama.

Hvala još jednom što ste odabrali proizvode RURIS!

Informacije i podrška klijentima:
Telefon: 0351.820.105
e-mail: **info@ruris.ro**

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1. UPOZORENJA NA STROJ

	Pročitajte prir.		Klasa II zaštite – dvostruka izolacija
	Upozorenje! Opasnost!		

2.2. UPOZORENJA

Sigurnosne mjere

Pažljivo pročitajte sva upozorenja i upute prije korištenja proizvoda. Nepoštivanje ovih uputa može uzrokovati strujni udar, požar, oštećenje proizvoda ili osobne ozljede.
Sačuvajte priručnik za naknadno konzultiranje.
Koristite usisavač isključivo u svrhu za koju je dizajniran i u skladu s tehničkim specifikacijama proizvoda.
Prije upotrebe provjerite odgovara li napon električne mreže vrijednosti navedene na identifikacijskoj pločici proizvoda.
Nemojte koristiti usisivač ako su oštećeni kabel za napajanje, utikač, crijevo, spremnik, filteri ili druge komponente.
Spojite usisavač samo na utičnicu sa zaštitnim kontaktom (uzemljenje).
Nemojte koristiti proizvod u okruženjima sa eksplozivnom atmosferom ili blizu zapaljivih tekućina, plinova ili para. Iskre koje stvara motor mogu izazvati njihovo zapaljenje.
Nemojte usisati zapaljive ili eksplozivne materijale, kao što su benzin, otapala, razrjeđivači, goriva, vrući pepeo, upaljene cigarete, žar, šibice ili druge incandescentne materijale.
Nemojte usisavati otrovne, korozivne ili opasne prašine, poput azbesta ili drugih sličnih materijala koji štete zdravlju.
Ne usisavajte oštre predmete, poput čavala, igala, žileta, staklenih krhotina ili drugih materijala koji mogu oštetiti filtere, crijevo ili spremnik.
Nemojte usisavati vrlo fine praške koji mogu začepiti filtre i sustav ventilacije, kao što su prašina od cementa, gipsa, vapna, grafita ili slične prašine, osim ako proizvod nije predviđen za takvu primjenu.
Ne koristite usisivač bez pravilno ugrađenih filtera. Redovito provjeravajte stanje filtera i očistite ih ili zamijenite kad god je potrebno.
Tijekom usisavanja tekućina koristite samo preporučeni filtar za ovu funkciju i pridržavajte se uputa iz priručnika.
Ne prelazite maksimalni kapacitet spremnika za skupljanje tekućina.
Ne blokirajte otvore za usis i ispuh zraka. Njihovo blokiranje može uzrokovati pregrijavanje i oštećenje motora.
Nemojte preokrenuti usisivač tijekom rada ili kad spremnik sadrži tekućine. Prodor tekućine u motorni odjeljak može uzrokovati kvar uređaja i predstavlja opasnost od električnog udara.
Usisavač se ne smije koristiti kao pumpa za izbacivanje vode ili drugih tekućina.
Nemojte vući, dizati ili prenositi proizvod koristeći kabel za napajanje ili fleksibilno crijevo.
Zaštitite kabel napajanja od topline, ulja, oštrih rubova i predmeta koji ga mogu oštetiti.
Ne gazite na kabel napajanja i ne stavljajte teške predmete preko njega.

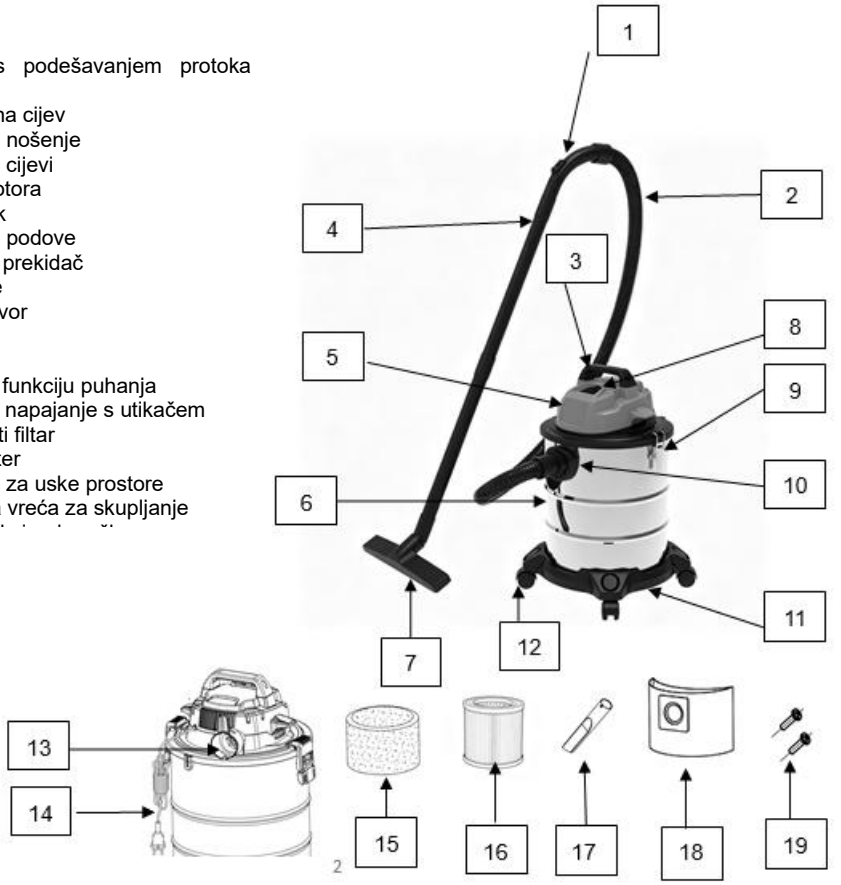
Ne dodirujte utikač ili kabel za napajanje mokrim rukama.
Ne stavljajte predmete u otvore za usis ili ispuštanje i nemojte koristiti proizvod ako su oni začepljeni.
Držite kosu, široku odjeću, prste i ostale dijelove tijela udaljene od usisnih otvora i pokretnih komponenti.
Isključite usisavač i odspojite ga iz električne mreže prije čišćenja, održavanja, zamjene filtara, promjene dodataka ili pražnjenja spremnika.
Očistite gornji poklopac (sklop motora) samo mekom krpom, lagano navlaženom. Ne potapajte ovu komponentu u vodu i ne ispirajte je pod mlazom vode, jer tekućina može ući u električne dijelove i izazvati strujni udar ili kvar proizvoda.
Ne ostavljajte usisivač spojen na električnu mrežu kada ga ne koristite.
Ne dopustite djeci da koriste proizvod. Ovo nije igračka i smiju ga koristiti samo osobe koje su pročitale i razumjele upute za uporabu.
Čuvajte usisavač na suhom mjestu, zaštićen od vlage, visokih temperatura i izravne sunčeve svjetlosti.
Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti samo proizvođač, ovlašteni servisni centar ili kvalificirano osoblje kako bi se izbjegla opasnost.

3. TEHNIČKI PODACI

Vrsta	Industrijski mokro-suhi usisavač
Napon	220–240 V~
Snaga	1400 W (motor od aluminija)
Kapacitet spremnika	20 L
Promjer pribora	Ø 32 mm
Funkcija puhala (blower)	HR
Kabel za napajanje	2 × 0,75 mm² × 4,5 m
Filter	Spužvasti filtar, perivi HEPA filtar, papirnata vreća
Uključeni pribor	Fleksibilna cijev Ø 32 mm × 2 m s podesivom ručkom, 3 cijevi Ø 32 mm, mlaznica za uske prostore Ø 32 × 20 cm, četka za mokro/suho podove Ø 32 mm (24,5 cm, bez kotačića)

4. OPĆI PREGLED

1. Ručka s podešavanjem protoka zraka
2. Fleksibilna cijev
3. Drška za nošenje
4. Produžni cijevi
5. Sklop motora
6. Spremnik
7. Četka za podove
8. ON/OFF prekidač
9. Stezaljke
10. Usisni otvor
11. Baza
12. Kota
13. Otvor za funkciju puhanja
14. Kabel za napajanje s utikačem
15. Spužvasti filtar
16. HEPA filter
17. Mlaznica za uske prostore
18. Tekstilna vreća za skupljanje



Slike su informativne prirode, dobavljač zadržava pravo vršiti strukturne i funkcionalne izmjene na stroju prikazanom u ovom priručniku.

5. UPUTE ZA KORIŠTENJE

Korištenje dodataka

Koristite odgovarajući dodatak ovisno o površini ili primjeni za čišćenje.



- Četka za podove namijenjena je čišćenju podova, tepiha i drugih ravnih površina.
- Uski nastavak preporučuje se za čišćenje kutova, spojeva, teško pristupačnih mjesta, polica, prozorskih klupčica i drugih uskih prostora.
- Otvor za funkciju ispuhivanja može se koristiti za uklanjanje prašine i prljavštine iz uskih prostora, kutova ili teško dostupnih područja opreme i strojeva, koristeći protok zraka koji oslobađa usisavač.

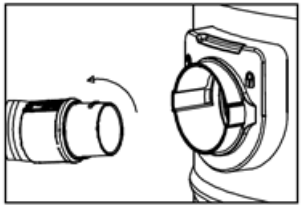




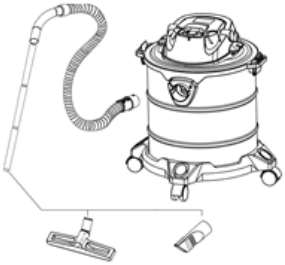
Povezivanje dodataka

Umetnite nastavak fleksibilnog crijeva u otvor za usisavanje spremnika prema slici. Osigurajte da je pravilno pričvršćen i čvrsto postavljen prije uporabe.

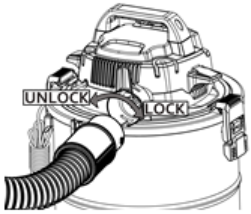
Za demontažu crijeva, pritisnite gumb za otpuštanje konektora prema uputama na slici, a zatim povucite konektor kako biste ga izvukli iz uređaja.



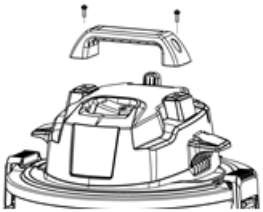
Spojite fleksibilno crijevo, produžne cijevi i četku za pod kako biste obavili operacije čišćenja površina.



Za korištenje funkcije puhanja, umetnite priključak crijeva u otvor za puhanje (blower) prema uputama na slici.

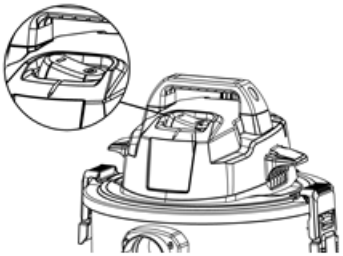


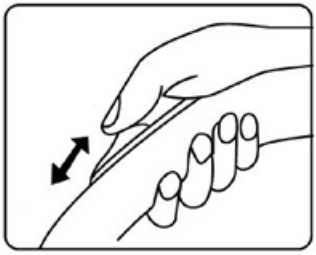
Postavite ručku za transport na gornji dio usisavača i učvrstite je pomoću vijaka priloženih u setu s dodacima.



Korištenje usisivača

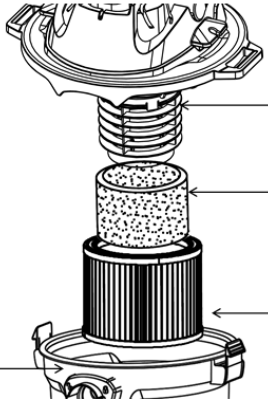
1. Uključite utikač u utičnicu za napajanje.
2. Za pokretanje usisavača, postavite prekidač u položaj „I". Uređaj će početi s radom.
3. Protok zraka može se prilagoditi pomoću klizača smještenog na ručki crijeva. Pomičite klizač gore ili dolje kako biste povećali ili smanjili snagu usisavanja, prema vašim potrebama.





Korištenje filtera
Ovisno o vrsti usisane prljavštine, koristite odgovarajući filtar prema slici ispod.

- Spužvasti filtar se koristi za usisavanje tekućina.
- HEPA filtar, zajedno s tekstilnom vrećom za skupljanje, koristi se za usisavanje prašine i suhe prljavštine.



Zaštitni uređaj (Sigurnosni ventil)

Usisavač je opremljen zaštitnim uređajem (sigurnosni ventil s plovkom) koji sprječava ulazak tekućina u motor tijekom usisavanja.
Kada je spremnik za tekućine pun, zaštitni uređaj se automatski aktivira. Snaga usisavanja će se smanjiti ili prestati, a motor može proizvoditi drugačiji zvuk, što ukazuje na aktivaciju zaštitnog sistema.
U takvoj situaciji odmah zaustavite usisavač, isključite ga iz električne mreže, ispraznite spremnik i provjerite ispravnu poziciju plovka. Nakon ponovnog sastavljanja, usisavač se može ponovno koristiti u normalnim uvjetima.
Ako se usisavač prevrne tijekom usisavanja tekućina, zaštitni uređaj može se aktivirati kako bi spriječio ulazak vode u motor.
Odmah zaustavite uređaj, vratite ga u uspravni položaj i provjerite ima li viška tekućine u spremniku prije ponovnog pokretanja.
Nemojte nastaviti koristiti usisavač kada je zaštitni uređaj aktiviran. Dugotrajni rad u ovom stanju može izazvati pregrijavanje i oštećenje motora.
Prije nego što nastavite s korištenjem, ispraznite spremnik, provjerite rad plovka i osigurajte da su sve komponente ispravno postavljene.

Održavanje

Čišćenje spremnika

Nakon svake upotrebe ili kada je spremnik pun a usisna snaga opadne, isključite usisivač i očistite spremnik.

1. Isključite usisavač i odspojite ga iz električne mreže.
2. Otpustite kopče za učvršćivanje i uklonite sklop motora.
3. Uklonite tekstilnu vreću za skupljanje (ako je postavljena).
4. Ispraznite rezervoar i očistite njegovu unutrašnjost.
5. Ako je potrebno, isperite spremnik čistom vodom, zatim ga potpuno osušite.
6. Provjerite da li su spremnik i svi dijelovi potpuno suhi prije ponovnog sastavljanja i ponovne upotrebe.

Čišćenje filtera

Očistite filtre nakon intenzivne uporabe ili kad god primijetite smanjenje usisne snage.

1. Isključite usisivač i odspojite ga s električne mreže.
2. Otpustite stezaljke i uklonite sklop motora.
3. Odvojite filtre i uklonite prašinu, prljavštinu ili nakupljene ostatke iz spremnika.
4. Očistite HEPA filtar i filtar od spužve prema uputama za uporabu. Po potrebi operite filtre čistom vodom, bez uporabe agresivnih deterdženata.
5. Pustite filtre da se potpuno osuše prije ponovnog montiranja i korištenja.
6. Ponovno postavite sve filtere i dijelove usisavača, pazeći da su ispravno učvršćeni.

Važno:

- Filteri su potrošni dijelovi i treba ih zamijeniti kada su istrošeni, oštećeni ili ih više nije moguće pravilno očistiti.
- Ne koristite usisavač bez postavljenih filtara ili s mokrim filtrima tijekom suhog usisavanja.
- Redovito čišćenje spremnika i filtera pridonosi održavanju optimalnih performansi i produžuje vijek trajanja proizvoda.

Vodič za popravak

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Propuštanje prašine ili tekućine na produžnom cijevi, fleksibilnom crijevu ili otvoru za usisavanje	Pribor nije ispravno spojen ili pričvršćen.	Provjerite i pravilno učvrstite sve dodatke prije uporabe.
Smanjena usisna snaga	1. Filtracijska jedinica, produžna cijev, fleksibilno crijevo ili usisni otvor su začepljeni. 2. Motorni sklop nije pravilno pričvršćen na spremnik ili su kopče otvorene.	1. Očistite filtar i dodatke, uklonite sve blokade. 2. Provjerite postavljanje sklopa motora i čvrsto zatvorite stezaljke za pričvršćivanje.
Neobična buka tijekom rada stroja	Spremnik sadrži previše tekućine ili je usisavač prevrnut, aktivirajući sigurnosni ventil (plovak).	Isključite usisivač, ispraznite spremnik i postavite uređaj uspravno prije ponovnog pokretanja.

Motor ispušta dim	Motor je pregrijan, preopterećen ili oštećen.	Odmah isključite usisavač, iskopčajte ga iz električne mreže i obratite se ovlaštenom servisnom centru. Ne koristite uređaj dok se kvar ne otkloni.
Smanjeni kapacitet filtracije	Filteri su istrošeni ili korišteni dugo vremena.	Očistite filtere ili ih zamijenite novima, u skladu s tehničkim specifikacijama proizvoda.

Skladištenje

- Isključite usisavač i odspojite ga iz struje prije nego što ga pohranite.
- Potpuno ispraznite spremnik za prašinu, prljavštinu ili tekućine i očistite njegovu unutrašnjost.
- Očistite filtre i dodatke nakon svake upotrebe. Provjerite da su filteri potpuno suhi prije ponovnog sastavljanja i pohrane.
- Omotajte kabel napajanja bez pretjeranog savijanja ili napinjanja.
- Spremite fleksibilno crijevo i pribor tako da nisu savijeni ili oštećeni.
- Spremite usisivač na suho, čisto i dobro prozračeno mjesto, zaštićeno od vlage, prekomjerne prašine, mraza i izravne sunčeve svjetlosti.
- Ne skladištite proizvod u blizini izvora topline, zapaljivih tvari ili korozivnih materijala.
- Nemojte stavljati teške predmete na usisavač, crijevo ili dodatke jer se oni mogu deformirati ili oštetiti.
- Držite proizvod izvan dohvata djece i neovlaštenih osoba.
- Ako usisivač nije korišten duže vrijeme, provjerite stanje kabela za napajanje, filtara i dodataka prije ponovnog stavljanja u rad.



Nemojte bacati električnu, elektroničku industrijsku opremu i dijelove s kućnim smećem! Informacije o EE otpadu. Uzimajući u obzir odredbe OUG 195/2005 - o zaštiti okoliša te O.U.G. 5/2015. Potrošači trebaju obratiti pozornost na sljedeće upute za odlaganje elektroničkog otpada, navedenog u nastavku:

Potrošači su dužni ne odlagati elektronički i električni otpad (EEO) kao nesortirani komunalni otpad te ga sakupljati zasebno.

Sakupljanje ovog otpada nazvanog (EEO) provodit će se putem Javne službe za prikupljanje u svakoj županiji i kroz centre za prikupljanje koje organiziraju ovlašteni gospodarski subjekti za prikupljanje EEO. Informacije su dostavljene od strane Uprave za okolišni fond www.afm.ro simaju časopis Europske unije.

Potrošači mogu predati e-otpad besplatno na ranije specificiranim mjestima prikupljanja.

6. IZJAVE O USKLAĐENOSTI

IZJAVA O SUKLADNOSTI CE

Proizvođač: SC RURIS IMPEX SRL
Craiova, Bvd. Decebal, br. 111, Administrativna Zgrada, Craiova, Dolj, Rumunija
Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Ovlašteni predstavnik: dipl. ing. Stroe Marius Catalin – generalni direktor
Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju: ing. Radoi Alexandru– Direktor projektiranja proizvodnje
Opis proizvoda: Usisavač za mokro i suho usisavanje, osmišljen za prikupljanje prašine, suhe prljavštine, tekućina i ostalih kompatibilnih ostataka, za čišćenje i održavanje u kućnim i profesionalnim primjenama.
Proizvod: Profesionalni usisivač za mokro i suho
Serijski broj proizvoda: AACD00100001XRURAP2014 (gdje AA predstavlja zadnje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 broj serije, znakovi 7-12 broj artikla)
Proizvod:Ruris **Model: AP2014**
Napon: 220–240 V~ **Snaga: 1400 W**
Priključci: Ø 32 mm **Rezervoar: 20 L kapacitet**

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s Direktivom 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti (NN 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirano 2019.), Direktivom 2014/35/EU, NN 409/2016 - o niskonaponskoj opremi, Direktivom 2011/65/EU od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi, izmijenjena po 2015/863/EU, Prilog 2, izvršili smo potvrdu sukladnosti proizvoda sa specificiranim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim zahtjevima sigurnosti, ne ugrožava život, zdravlje, sigurnost na radu i nema negativan utjecaj na okoliš.

Ja, dolje potpisani Stroe Marius Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljujem na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim normama i direktivama:

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008 + AC:2008 - Metode mjerenja elektromagnetskih polja električnih uređaja za kućanstvo i slične svrhe u pogledu izloženosti ljudi

HR EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023/ EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023 - Električni uređaji za kućnu upotrebu i slične svrhe. Sigurnost. Dio 2-2: Posebni zahtjevi za usisivače i uređaje za čišćenje usisavanjem vode

HR EN 60335-1:2012/A16:2023/ EN 60335-1:2012+A16:2023- Električni uređaji za kućanstvo i slične svrhe. Sigurnost. Dio 1: Opći zahtjevi

HR EN IEC 55014-1:2021/ EN IEC 55014-1:2021 - Elektromagnetska kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske električne uređaje, električne alate i slične uređaje. Dio 1: Emisija

HR EN IEC 55014-2:2021/ EN IEC 55014-2:2021- Elektromagnetska kompatibilnost. Zahtjevi za kućanske aparate, električne alate i slične uređaje. Dio 2: Otpornost. Obiteljski standard proizvoda

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024/ EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024- Elektromagnetska kompatibilnost (EMC). Dio 3-2: Granice. Granice za emisije harmonijskih struja (struja ulaza opreme ≤ 16 A po fazi)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 - Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) - Dio 3-3: Ograničenja - Ograničenje promjena napona, fluktuacija napona i treperenja u javnim niskonaponskim mrežama, za uređaje s nazivnom strujom ≤ 16 A po fazi koji nisu podložni ograničenjima priključivanja

HR EN 50525-2-11:2011/ EN 50525-2-11:2011 - Električni kabeli. Niskonaponski energijski kablovi s nazivnim naponom (Uo/U) do 450/750 V, uključivo. Dio 2-11: Kablovi za opće uporabe. Fleksibilni kablovi s termoplastičnom PVC izolacijom

EN IEC 63000:2018- Tehnička dokumentacija za procjenu električnih i elektroničkih proizvoda u vezi s ograničenjem opasnih tvari

Direktiva 2014/35/EU, Odluka RH 409/2016 - o niskonaponskoj opremi

Direktiva 2014/30/EU - o elektromagnetskoj kompatibilnosti (NZ 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019);

Direktiva 2011/65/EU od 8. lipnja 2011. o ograničenjima uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektronskoj opremi izmijenjena Direktivom 2015/863/EU, Prilog 2.

Drugi standardi ili korištene specifikacije:

- **HRN EN ISO 9001 - Sustav upravljanja kvalitetom**
- **HR EN ISO 14001 - Sustav upravljanja okolišem**
- **HR ISO 45001:2018 - Sustav upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.**

Marka i ime proizvođača: Z.M.I & T. Co LTD

Napomena: tehničku dokumentaciju posjeduje proizvođač.

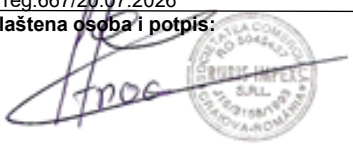
Napomena: Ova izjava je usklađena s izvornikom.

Mjesto i datum izdavanja: Craiova, 20.07.2026

Godina primjene CE oznake: 2026

Br. reg:667/20.07.2026

Ovlaštena osoba i potpis:



Ing. Stroe Marius Čatalin
Glavni direktor društva SC RURIS IMPEX SRL

Profesionální vysavač RURIS AP2014



1. ÚVOD 1
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY 2
3. TECHNICKÉ ÚDAJE 3
4. PŘEHLED 3
5. POKYNY K POUŽITÍ 4
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ 8

1. ÚVOD

Vážený zákazníku!

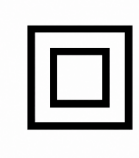
Děkujeme za vaše rozhodnutí koupit produkt RURIS a důvěru vloženou v naši společnost! RURIS je na trhu od roku 1993 a za tu dobu se stal silnou značkou, která si svou pověst vybudovala dodržováním slibů a kontinuálními investicemi, které mají pomoci zákazníkům spolehlivými, efektivními a kvalitními řešeními.
Jsme přesvědčeni, že oceníte náš produkt a budete si užívat jeho výkon po dlouhou dobu. RURIS nenabízí jen stroje, ale kompletní řešení. Důležitým prvkem ve vztahu se zákazníkem je poradenství jak před prodejem, tak po něm; zákazníci RURIS mají k dispozici celou síť prodejen a partnerských servisních míst.
Abyste si užili zakoupený produkt, pečlivě si přečtěte uživatelskou příručku. Dodržováním pokynů získáte záruku na dlouhodobé používání.
Společnost RURIS neustále pracuje na vývoji svých produktů, a proto si vyhrazuje právo změnit mimo jiné jejich tvar, vzhled a výkon, aniž by měla povinnost toto předem oznámit.

Děkujeme znovu za výběr produktů RURIS!

Informace a podpora pro klienty:
Telefon: 0351.820.105
e-mail: **info@ruris.ro**

2. POKYNY K BEZPEČNOSTI

2.1. UPOZORNĚNÍ NA STROJI

	Přečtěte manuál.		Třída II ochrany – dvojitá izolace
	Varování! Nebezpečí!		

2.2. UPOZORNĚNÍ

Bezpečnostní opatření

Přečtěte si pečlivě všechna varování a pokyny před použitím produktu. Nedodržení může způsobit úraz elektrickým proudem, požár, poškození produktu nebo zranění osob.
Uchovejte uživatelskou příručku pro pozdější konzultace.
Používejte vysavač pouze k účelu, pro který byl navržen, a podle technických specifikací produktu.
Před použitím zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti odpovídá hodnotě uvedené na identifikačním štítku výrobku.
Nepoužívejte vysavač, pokud má poškozený napájecí kabel, zástrčku, hadici, nádrž, filtry nebo jiné součásti.
Připojte vysavač pouze k zásuvce s ochranným stykem (uzemnění).
Nepoužívejte výrobek v prostředí s výbušnou atmosférou nebo v blízkosti hořlavých kapalin, plynů či par. Jiskry z motoru mohou tyto látky zapálit.
Neodsávejte hořlavé nebo výbušné materiály, jako je benzin, rozpouštědla, ředidla, paliva, horký popel, žhavé cigarety, uhlíky, zápalky či jiné rozžhavené materiály.
Neodsávejte toxické, korozivní látky ani zdraví škodlivý prach, jako je azbest nebo jiné podobné materiály.
Neodsávejte ostré předměty, jako jsou hřebíky, jehly, čepele, střepy skla nebo jiné materiály, které by mohly poškodit filtry, hadici či nádržku.
Neodsávejte velmi jemné prachy, které mohou ucpat filtry a ventilační systém, jako je cementový prach, sádra, vápno, grafit nebo podobné prachy, pokud není produkt navržen pro takové aplikace.
Nepoužívejte vysavač bez správně namontovaných filtrů. Pravidelně kontrolujte stav filtrů a čistěte je nebo vyměňujte, kdykoli je to nutné.
Během odsávání kapalin používejte pouze doporučený filtr pro tuto funkci a dodržujte pokyny z příručky.
Nepřekračujte maximální kapacitu nádrže pro sběr kapalin.
Nezablokujte vstupy ani výstupy vzduchu. Jejich zablokování může způsobit přehřátí a poškození motoru.
Nepřevracejte vysavač během provozu ani když je nádrž naplněna tekutinami. Vniknutí tekutiny do motorového prostoru může způsobit poruchu produktu a představuje riziko úrazu elektrickým proudem.
Vysavač nesmí být používán jako čerpadlo k odčerpávání vody nebo jiných kapalin.
Netáhněte, nezvedejte a nepřenášejte výrobek pomocí napájecího kabelu nebo pružné hadice.
Chraňte napájecí kabel před teplem, oleji, ostrými hranami a předměty, které jej mohou poškodit.
Nestoupejte na napájecí kabel a nepokládejte na něj těžké předměty.
Nedotýkejte se zástrčky nebo napájecího kabelu mokrýma rukama.
Nevkládejte předměty do sacích nebo výfukových otvorů a nepoužívejte produkt, pokud jsou zablokované.

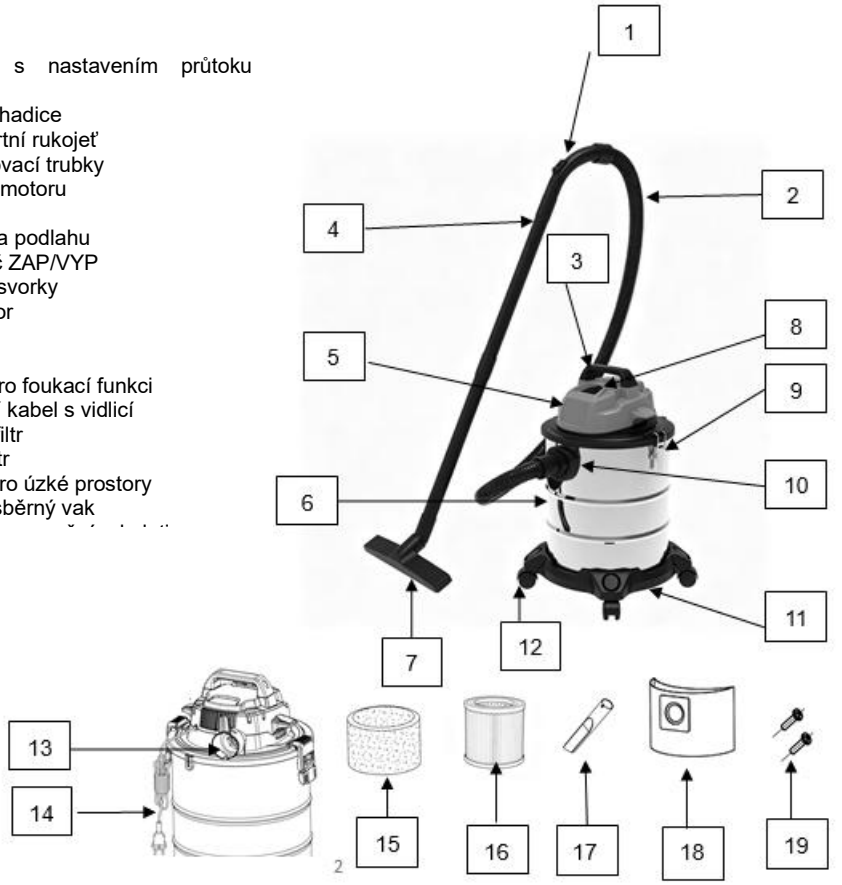
Držte vlasy, volný oděv, prsty a další části těla daleko od sacích otvorů a pohyblivých součástí.
Vypněte vysavač a odpojte ho od elektrické sítě před čištěním, údržbou, výměnou filtrů, změnou příslušenství nebo vyprázdněním zásobníku.
Vyčistěte horní kryt (sestavu motoru) pouze měkkým, mírně navlhčeným hadříkem. Neponořujte tuto součást do vody a nemyjte ji pod tekoucí vodou, protože kapalina může proniknout do elektrických součástí a způsobit úraz elektrickým proudem nebo poškození výrobku.
Nenechávejte vysavač připojený k elektrické síti, pokud ho nepoužíváte.
Nepovolujte dětem používat produkt. Tento není hračka a smějí jej používat pouze osoby, které si přečetly a porozuměly pokynům k použití.
Ukládejte vysavač na suchém místě, chráněném před vlhkostí, vysokými teplotami a přímým slunečním světlem.
Pokud je napájecí kabel poškozen, je nutné jej vyměnit pouze výrobcem, v autorizovaném servisním středisku nebo kvalifikovaným personálem, abyste se vyhnuli jakémukoli riziku.

3. TECHNICKÁ DATA

Typ	Průmyslový vysavač na mokré a suché čištění
Napětí	220–240 V~
Síla	1400 W (hliníkový motor)
Kapacita nádrže	20 l
Příslušenství Ø	Ø 32 mm
Funkce dmychadla	CS
Napájecí kabel	2 × 0,75 mm² × 4,5 m
Filtry	Pěnový filtr, omyvatelný HEPA filtr, papírový sáček
Včetně příslušenství	Hadice Ø 32 mm × 2 m s nastavitelnou rukojetí, 3 trubky Ø 32 mm, hubice pro úzké prostory Ø 32 × 20 cm, kartáč na mokro/sucho Ø 32 mm (24,5 cm, bez koleček)

4. PŘEHLED

1. Rukojeť s nastavením průtoku vzduchu
2. Ohebná hadice
3. Transportní rukojeť
4. Prodlužovací trubky
5. Sestava motoru
6. Nádrž
7. Kartáč na podlahu
8. Přepínač ZAP/VYP
9. Upínací svorky
10. Sací otvor
11. Zákl
12. Kola
13. Otvory pro foukací funkci
14. Napájecí kabel s vidlicí
15. Pěnový filtr
16. HEPA filtr
17. Tryska pro úzké prostory
18. Textilní sběrný vak



Obrázky mají pouze informativní charakter, dodavatel si vyhrazuje právo provádět strukturální a funkční změny oproti stroji, jak je uvedeno v tomto manuálu.

5. POKYNY K POUŽITÍ

Použití příslušenství
Použijte vhodné příslušenství podle povrchu nebo aplikace čištění.

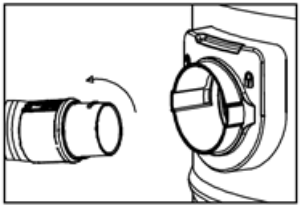


- Kartáč na podlahu je určen k čištění podlah, koberců a dalších plochých povrchů.
- Úzká hubice je doporučena k čištění rohů, spár, těžko přístupných míst, polic, parapetů a jiných úzkých prostorů.
- Otvor pro funkci foukání lze použít k odstranění prachu a nečistot z úzkých prostor, rohů nebo obtížně přístupných míst na zařízeních a strojích pomocí proudu vzduchu vyfukovaného z vysavače.

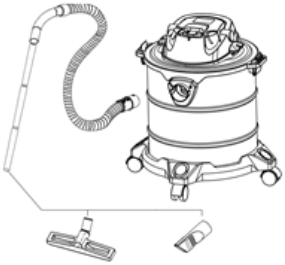




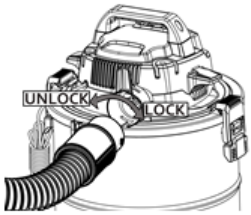
Připojení příslušenství
Vložte konektor flexibilní hadice do sacího otvoru nádrže podle obrázku. Ujistěte se, že je správně upevněn a pevně namontován před použitím zařízení.
Pro demontáž hadice stiskněte uvolňovací tlačítko konektoru podle pokynů na obrázku a poté vytáhněte konektor, abyste jej odstranili ze zařízení.



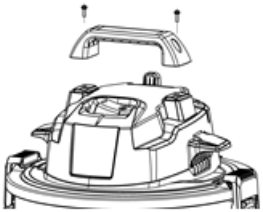
Připojte flexibilní hadici, prodlužovací trubky a kartáč na podlahu pro provádění úklidových operací na površích.



Pro použití funkce foukání vložte konektor hadice do otvoru pro foukání (blower) podle pokynů na obrázku.

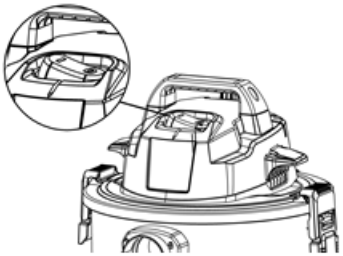


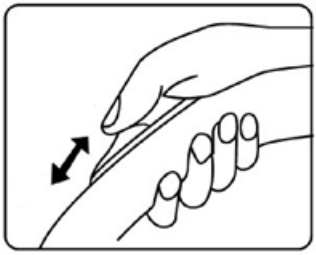
Namontujte přepravní rukojeť na horní část vysavače a upevněte ji pomocí dodaných šroubů z balíčku s příslušenstvím.



Použití vysavače

1. Zasuňte zástrčku do napájecí zásuvky.
2. Pro spuštění vysavače přepněte spínač do polohy „I“. Přístroj začne pracovat.
3. Průtok vzduchu lze nastavit pomocí posuvníku umístěného na rukojeti hadice. Posuňte posuvník nahoru nebo dolů ke zvýšení nebo snížení sacího výkonu podle potřeby.

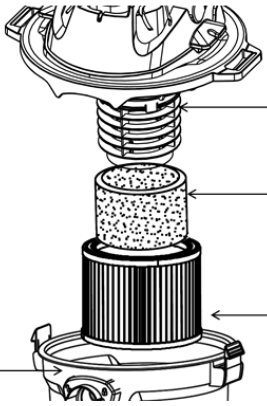




Použití filtrů

V závislosti na druhu nasávané nečistoty použijte příslušný filtr podle obrázku níže.

- Pěnový filtr se používá k nasávání kapalin.
- HEPA filtr s textilním sběrným sáčkem se používá k vysávání suchého prachu a nečistot.



Ochranné zařízení (Bezpečnostní ventil)

Vysavač je vybaven ochranným zařízením (pojistným ventilem s plovákem), které brání vniknutí tekutin do motoru během vysávání.

(1) Když je nádržka na kapalinu plná, ochranné zařízení se automaticky aktivuje. Sací výkon se sníží nebo zastaví a motor může vydávat odlišný zvuk, což indikuje aktivaci ochranného systému.
V této situaci okamžitě vypněte vysavač, odpojte od elektrické sítě, vyprázdněte nádrž a zkontrolujte správné umístění plováku. Po opětovné montáži může být vysavač znovu používán za normálních podmínek.
Pokud se vysavač během vysávání tekutin převrátí, může se aktivovat ochranné zařízení, které zabrání vstupu vody do motoru.
Okamžitě přístroj vypněte, postavte ho svisle a zkontrolujte, zda v nádrži není přebytečná kapalina, než ho znovu spustíte.
Nepokračujte v používání vysavače, když je aktivován ochranný systém. Delší provoz v tomto stavu může způsobit přehřátí a poškození motoru.
Před opětovným použitím vyprázdněte nádrž, zkontrolujte funkci plováku a ujistěte se, že všechny součásti jsou správně namontovány.

Údržba

Čištění palivové nádrže

Po každém použití nebo když je nádrž plná a sací výkon klesne, vypněte vysavač a vyčistěte nádrž.

1. Vypněte vysavač a odpojte jej od elektrické sítě.
2. Uvolněte upevňovací svorky a vyjměte sestavu motoru.
3. Vyjměte textilní sběrný vak (je-li nainstalován).
4. Vyprázdněte nádrž a vyčistěte její vnitřek důkladně.
5. Je-li to nutné, vypláchněte nádrž čistou vodou, poté ji důkladně osušte.
6. Ujistěte se, že nádrž a všechny komponenty jsou zcela suché před opětovnou montáží a opětovným použitím.

(2) Čištění filtrů

Čistěte filtry po intenzivním používání nebo kdykoliv zpozorujete snížení sacího výkonu.

1. Vypněte vysavač a odpojte jej od elektrické sítě.
2. Uvolněte upevňovací svorky a odstraňte sestavu motoru.
3. Demontujte filtry a odstraňte prach, nečistoty nebo usazené zbytky v nádrži.
4. Vyčistěte filtr HEPA a houbový filtr podle návodu k použití. Pokud je to nutné, omyjte filtry čistou vodou, aniž byste použili agresivní čisticí prostředky.
5. Nechte filtry zcela uschnout před zpětnou montáží a opětovným použitím.
6. Znovu namontujte všechny filtry a části vysavače, ujistěte se, že jsou správně upevněny.

Důležité:

- Filtry jsou spotřební zboží a musí být vyměněny, když jsou opotřebované, poškozené nebo je nelze správně vyčistit.
- Nepoužívejte vysavač bez nainstalovaných filtrů nebo s mokrými filtry při suchém vysávání.
- Pravidelné čištění nádrže a filtrů přispívá k udržení optimálního výkonu a prodlužuje životnost výrobku.

Průvodce řešením

Problém	Možná příčina	Řešení
Úniky prachu nebo kapaliny na úrovni prodlužovací trubice, flexibilní hadice nebo sacího otvoru	Příslušenství není připojeno nebo upevněno správně.	Zkontrolujte a správně upevněte veškeré příslušenství před použitím.
Snížený sací výkon	1. Filtr, prodlužovací trubice, ohebná hadice nebo sací otvor jsou ucpané. 2. Motor není správně upevněn na nádrži nebo svorky nejsou zavřené.	1. Vyčistěte filtr a příslušenství a odstraňte případné ucpávky. 2. Zkontrolujte umístění motorové jednotky a pevně uzavřete upevňovací spony.
Neobvyklý hluk během provozu	Nádrž obsahuje příliš mnoho tekutiny nebo byl vysavač převržen, což aktivovalo bezpečnostní ventil (plovák).	Vypněte vysavač, vyprázdněte nádrž a postavte zařízení do svislé polohy před opětovným spuštěním.
Motor kouří	Motor je přehřátý, přetížený nebo poškozený.	Okamžitě vypněte vysavač, odpojte jej od elektrické sítě a

		obraťte se na autorizované servisní středisko. Neužívejte výrobek, dokud nebude závada odstraněna.
Snížená kapacita filtrace	Filtry jsou opotřebované nebo používány po dlouhou dobu.	Vyčistěte filtry nebo je vyměňte za nové, které odpovídají specifikacím produktu.

Skladování

- Vypněte vysavač a odpojte jej od elektrické sítě před uskladněním.
- Úplně vyprázdněte nádrž na prach, nečistoty či kapaliny a vyčistěte její vnitřek důkladně.
- Čistěte filtry a příslušenství po každém použití. Ujistěte se, že filtry jsou před opětovnou montáží a uskladněním zcela suché.
- Omotejte napájecí kabel, aniž byste ho příliš ohýbali nebo napínali.
- Uložte flexibilní hadici a příslušenství tak, aby nebyly ohnuté nebo poškozené.
- Skladujte vysavač na suchém, čistém a dobře větraném místě, chráněném před vlhkostí, nadměrným prachem, mrazem a přímým slunečním světlem.
- Neukládejte produkt v blízkosti zdrojů tepla, hořlavin či korozivních materiálů.
- Nepokládejte těžké předměty na vysavač, hadici nebo příslušenství, protože by se mohly zdeformovat nebo poškodit.
- Uchovávejte výrobek na místě nepřístupném dětem a neoprávněným osobám.
- Pokud vysavač delší dobu nepoužíváte, před opětovným uvedením do chodu zkontrolujte stav napájecího kabelu, filtrů a příslušenství.



Neponechávejte elektrické a elektronické průmyslové zařízení či jejich součásti v běžném odpadu! Informace o elektroodpadu. V souladu s OUG 195/2005 - na ochranu životního prostředí a O.U.G. 5/2015. Spotřebitelé by měli dbát následující pokyny pro předání elektroodpadu, specifikovaného níže:

Spotřebitelé mají povinnost neodstraňovat odpad z elektrických a elektronických zařízení (OEEZ) jako netříděný komunální odpad a tyto OEEZ shromažďovat odděleně.

Shromažďování tohoto odpadu nazývaného (OEEO) bude prováděno prostřednictvím Veřejné služby sběru v každém kraji a prostřednictvím sběrných středisek, která organizují autorizovaní ekonomičtí operátoři pro sběr OEEO. Informace poskytované Správou pro Fond životního prostředí www.afm.ro smají deník Evropské unie.

Spotřebitelé mohou odevzdat DEEE zdarma na dříve určených sběrných místech.

6. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

Výrobce: SC RURIS IMPEX SRL
Craiova, Bvd. Decebal, č. 111, Administrativní budova, Craiova, Dolj, Rumunsko
Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Autorizovaný zástupce: Ing. Stroe Marius Catalin – Generální ředitel
Oprávněná osoba pro technický spis: Ing. Radoi Alexandru– Ředitel návrhu výroby
Popis produktu: Vysavač na mokré a suché sání určen k vysávání a sběru prachu, suchých nečistot, kapalin a jiných kompatibilních zbytků pro čisticí a údržbové operace v domácích a profesionálních aplikacích.
Produkt: Profesionální mokro-suchý vysavač
Sériové číslo produktu: AACD00100001XRURAP2014 (kde AA znamená poslední dvě číslice roku výroby, znaky 5 a 7 číslo šarže, znaky 7-12 číslo produktu)

Produkt: Ruris	**Model: AP2014**
Napětí: 220–240 V~	**Výkon: 1400 W**
Průměr příslušenství: Ø 32 mm	**Objem nádrže: 20 L**

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobce, v souladu se směrnicí 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (NV 487/2016 o elektromagnetické kompatibilitě, aktualizovaná 2019), směrnicí 2014/35/EU, NV 409/2016 - o nízkotlakých zařízeních, směrnicí 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních pozměněnou 2015/863/EU, Příloha 2, jsme provedli posouzení shody výrobku s uvedenými normami a prohlašujeme, že splňuje hlavní bezpečnostní požadavky a nezákopuje život, zdraví, bezpečnost práce a nemá nepříznivý dopad na životní prostředí.

Já, Stroe Marius Catalin, zástupce výrobce, prohlašuji na svou odpovědnost, že produkt odpovídá následujícím evropským standardům a směrnicím:

CS EN 62233:2008/ EN 62233:2008 + AC:2008- Metody měření elektromagnetických polí domácích elektrických spotřebičů a obdobných zařízení týkající se lidské expozice

EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023 - Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely. Bezpečnost. Část 2-2: Zvláštní požadavky na vysavače a čisticí přístroje na vodní bázi

CS EN 60335-1:2012/A16:2023/ EN 60335-1:2012+A16:2023- Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely. Bezpečnost. Část 1: Všeobecné požadavky

EN IEC 55014-1:2021/ EN IEC 55014-1:2021 - Elektromagnetická kompatibilita. Požadavky na elektrické přístroje, elektrické nářadí a podobná zařízení. Část 1: Emise

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN IEC 55014-2:2021- Elektromagnetická kompatibilita. Požadavky na domácí spotřebiče, elektrické nářadí a podobná zařízení. Část 2: Odolnost. Rodinný standard výrobků.

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024/ EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024- Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Část 3-2: Limity. Limity pro emise harmonických proudů (vstupní proud zařízení ≤ 16 A na fázi)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-3: Limity - Omezení kolísání napětí, napěťových fluktuací a blikání v veřejných sítích s nízkým napětím, pro zařízení s jmenovitým proudem ≤ 16 A na fázi, která nejsou omezena při připojení.

SR EN 50525-2-11:2011/ EN 50525-2-11:2011- Elektrické kabely. Silové kabely nízkého napětí s jmenovitým napětím (Uo/U) do 450/750 V včetně. Část 2-11: Kabely pro obecné použití. Ohebné kabely s termoplastickou PVC izolací.

EN IEC 63000:2018 - Technická dokumentace pro hodnocení elektrických a elektronických výrobků z hlediska omezení nebezpečných látek

Směrnice 2014/35/EU, NV 409/2016 - o nízkonapěťových zařízeních

Směrnice 2014/30/EU - o elektromagnetické kompatibilitě (NV 487/2016 o elektromagnetické kompatibilitě, aktualizováno 2019);

Směrnice 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních, pozměněná směrnicí 2015/863/EU, Příloha 2.

Jiné normy nebo použité specifikace:

- **SR EN ISO 9001 - Systém řízení jakosti**
- **CS EN ISO 14001 - Systém řízení ochrany životního prostředí**
- **CS ISO 45001:2018 - Systém řízení bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.**

Značka a jméno výrobce: Z.M.I & T. Co LTD

Poznámka: Technická dokumentace je vlastněna výrobcem.

Upřesnění: Toto prohlášení je v souladu s originálem.

Místo a datum vydání: Craiova, 20.07.2026

Rok umístění označení CE: 2026

Číslo reg:667/20.07.2026

Oprávněná osoba a podpis:



Ing. Stroe Marius Catalin
Generální ředitel společnosti RURIS IMPEX SRl

Επαγγελματική σκούπα RURIS AP2014



1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ _____ 1
2. ΟΔΗΓΊΕΣ ΑΣΦΆΛΕΙΑΣ _____ 2
3. ΤΕΧΝΙΚΆ ΔΕΔΟΜΈΝΑ _____ 3
4. ΓΕΝΙΚΉ ΕΠΙΣΚΌΠΗΣΗ _____
_____ 4
5. ΟΔΗΓΊΕΣ ΧΡΉΣΗΣ _____ 4
ΔΗΛΏΣΕΙΣ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗΣ _____ 9

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αξιότιμε πελάτη!

Ευχαριστούμε που επιλέξατε να αγοράσετε ένα προϊόν RURIS και για την εμπιστοσύνη σας στην εταιρεία μας! Η RURIS είναι στην αγορά από το 1993 και σε αυτό το διάστημα έχει εξελιχθεί σε ένα ισχυρό εμπορικό σήμα, που έχει χτίσει τη φήμη του με την τήρηση των υποσχέσεών της, καθώς και με συνεχείς επενδύσεις που έχουν στόχο την παροχή αξιόπιστων, αποδοτικών και ποιοτικών λύσεων στους πελάτες.
Είμαστε πεπεισμένοι ότι θα εκτιμήσετε το προϊόν μας και θα απολαύσετε τις επιδόσεις του για μεγάλο διάστημα. Η RURIS δεν προσφέρει μόνο μηχανήματα στους πελάτες της, αλλά και ολοκληρωμένες λύσεις. Ένα σημαντικό στοιχείο στη σχέση με τον πελάτη είναι η καθοδήγηση τόσο πριν, όσο και μετά την πώληση, με τους πελάτες της RURIS να έχουν στη διάθεσή τους ένα ολόκληρο δίκτυο καταστημάτων και συνεργαζόμενα σημεία service.

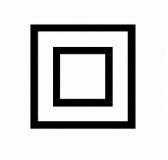
Για να απολαύσετε το αγορασμένο προϊόν, παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Με την τήρηση των οδηγιών, θα εξασφαλίσετε μακροχρόνια χρήση.
Η εταιρεία RURIS εργάζεται διαρκώς για την ανάπτυξη των προϊόντων της και γι' αυτό διατηρεί το δικαίωμα να αλλάζει, μεταξύ άλλων, τη μορφή, την εμφάνιση και τις επιδόσεις τους, χωρίς να έχει την υποχρέωση να ενημερώνει εκ των προτέρων.

Σας ευχαριστούμε και πάλι που επιλέξατε τα προϊόντα RURIS!

Πληροφορίες και υποστήριξη:
Τηλ.: 0351.820.105
η-μαιλ: **info@ruris.ro**

2. ΟΔΗΓΊΕΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ

2.1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΙΣ ΣΤΗ ΜΗΧΑΝΉ

	Διαβάστε το εγχειρίδιο.		Κατηγορία II προστασίας – διπλή μόνωση
	Προειδοποίηση! Κίνδυνος!		

2.2. ΠΡΟΕΙΔΟΠ.

Μέτρα ασφαλείας
Διαβάστε προσεκτικά όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες πριν από τη χρήση του προϊόντος. Η μη τήρηση αυτών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά, ζημιά στο προϊόν ή σωματικές βλάβες.
Κρατήστε το εγχειρίδιο χρήσης για μελλοντικές αναφορές.
Χρησιμοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα μόνο για τον σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε και σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές του προϊόντος.
Πριν από τη χρήση, ελέγξτε αν η τάση του ηλεκτρικού δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα αναγνώρισης του προϊόντος.
Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα εάν το καλώδιο τροφοδοσίας, το βύσμα, ο σωλήνας, η δεξαμενή, τα φίλτρα ή άλλα εξαρτήματα είναι φθαρμένα.
Συνδέστε την ηλεκτρική σκούπα μόνο σε πρίζα με επαφή προστασίας (γείωση).
Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιβάλλοντα με εκρηκτική ατμόσφαιρα ή κοντά σε υγρά, αέρια ή εύφλεκτους ατμούς. Οι σπινθήρες από τον κινητήρα μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη.
Μην απορροφάτε εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά όπως βενζίνη, διαλύτες, διαλυτικά, καύσιμα, ζεστή στάχτη, αναμμένα τσιγάρα, κάρβουνα, σπίρτα ή άλλα πυρακτωμένα υλικά.
Μην απορροφάτε τοξικές ή διαβρωτικές ουσίες ούτε επικίνδυνη σκόνη για την υγεία, όπως ο αμίαντος ή άλλα παρόμοια υλικά.
Μην απορροφάτε αιχμηρά αντικείμενα, όπως καρφιά, βελόνες, λεπίδες, θραύσματα γυαλιών ή άλλα υλικά που μπορεί να καταστρέψουν τα φίλτρα, τον σωλήνα ή τη δεξαμενή.
Μην απορροφάτε πολύ λεπτή σκόνη που μπορεί να αποφράξει τα φίλτρα και το σύστημα εξαερισμού, όπως σκόνη από τσιμέντο, γύψο, ασβέστη, γραφίτη ή άλλη παρόμοια σκόνη, εκτός αν το προϊόν είναι σχεδιασμένο για τέτοιες εφαρμογές.
Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα χωρίς τα σωστά φίλτρα τοποθετημένα. Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των φίλτρων και καθαρίστε ή αντικαταστήστε τα όταν είναι απαραίτητο.
Κατά την αναρρόφηση υγρών, χρησιμοποιήστε μόνο το προτεινόμενο φίλτρο γι' αυτήν τη λειτουργία και ακολουθήστε τις οδηγίες του εγχειριδίου.

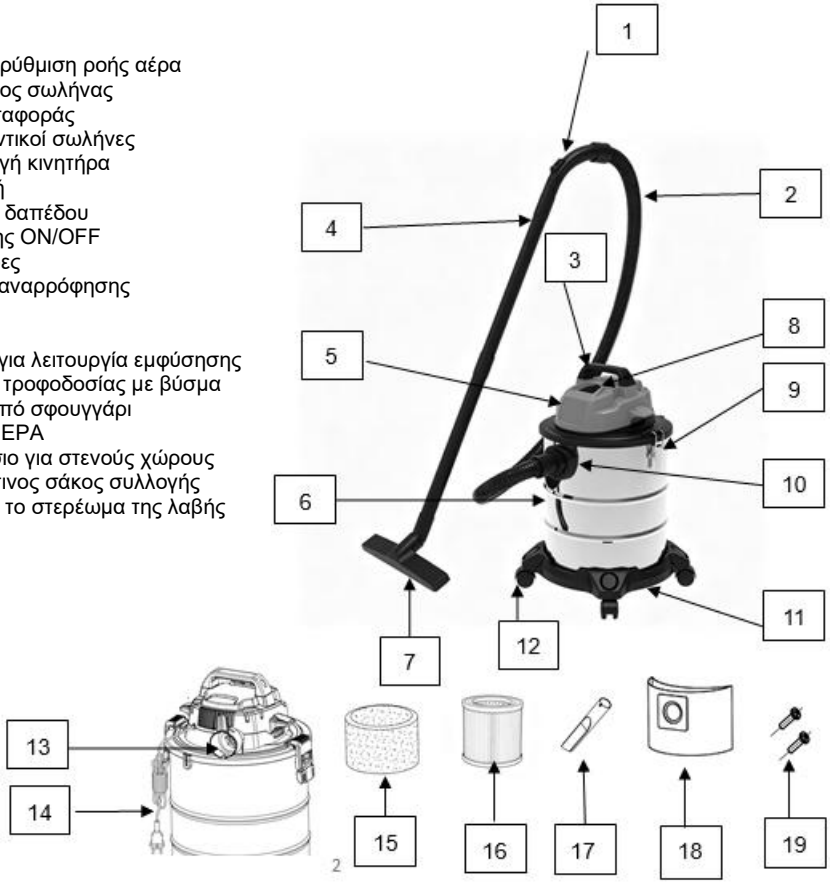
Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη χωρητικότητα της δεξαμενής για συλλογή υγρών.
Μην εμποδίζετε τις εισόδους και εξόδους αέρα. Η παρεμπόδιση μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση και ζημιά στον κινητήρα.
Μην αναποδογυρίζετε την ηλεκτρική σκούπα ενώ λειτουργεί ή όταν η δεξαμενή περιέχει υγρά. Η εισροή υγρού στο χώρο του κινητήρα μπορεί να προξενήσει βλάβη στο προϊόν και αποτελεί κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
Η ηλεκτρική σκούπα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως αντλία για την άντληση νερού ή άλλων υγρών.
Μην τραβάτε, μην σηκώνετε και μην μεταφέρετε το προϊόν χρησιμοποιώντας το καλώδιο τροφοδοσίας ή τον εύκαμπτο σωλήνα.
Προστατέψτε το καλώδιο τροφοδοσίας από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες και αντικείμενα που μπορεί να το βλάψουν.
Μην πατάτε το καλώδιο τροφοδοσίας και μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω του.
Μην αγγίζετε το φις ή το καλώδιο ρεύματος με βρεγμένα χέρια.
Μην εισάγετε αντικείμενα στις θύρες εισόδου ή εξόδου και μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν αυτές είναι φραγμένες.
Κρατήστε μακριά μαλλιά, χαλαρά ρούχα, δάχτυλα και άλλα μέρη του σώματος από τους αεραγωγούς αναρρόφησης και από κινούμενα εξαρτήματα.
Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα και αποσυνδέστε την από το δίκτυο πριν από τον καθαρισμό, τη συντήρηση, την αντικατάσταση φίλτρων, την αλλαγή εξαρτημάτων ή την εκκένωση του δοχείου.
Καθαρίστε το ανώτερο κάλυμμα (συγκρότημα κινητήρα) μόνο με ένα μαλακό πανί, ελαφρώς υγραμένο. Μην εισάγετε αυτό το εξάρτημα στο νερό και μην το πλένετε κάτω από το νερό, καθώς το υγρό μπορεί να εισχωρήσει στα ηλεκτρικά εξαρτήματα και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή ζημιά στο προϊόν.
Μην αφήνετε τη σκούπα αναρρόφησης συνδεδεμένη στο ρεύμα όταν δεν χρησιμοποιείται.
Μην επιτρέπετε στα παιδιά να χρησιμοποιούν το προϊόν. Αυτό δεν είναι παιχνίδι και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες χρήσης.
Αποθηκεύστε τη σκούπα σε ξηρό μέρος, μακριά από υγρασία, υψηλές θερμοκρασίες και το άμεσο ηλιακό φως.
Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από τον κατασκευαστή, εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης ή εξειδικευμένο προσωπικό, για αποφυγή κινδύνου.

3. ΤΕΧΝΙΚΆ ΔΕΔΟΜΈΝΑ

Τύπ	Υγρό και ξηρό σκούπα, επαγγελματικό
Τάση	220–240 V~
Ισχύς	1400 W (κινητήρας αλουμινίου)
Χωρητικότητα δεξαμενής	20 L
Διάμετρος εξαρτ.	Ø 32 χλσ.
Λειτουργία φυσητήρα	Να
Καλώδιο τροφοδοσίας	2 × 0,75 mm² × 4,5 μ
Φίλτρα	Σφουγγάρι φίλτρο, πλενόμενο φίλτρο HEPA, χάρτινη σακούλα
Περιλαμβάνονται αξεσουάρ	Σωλήνας Ø 32 mm × 2 m με ρυθμιζόμενη λαβή, 3 σωλήνες Ø 32 mm, ακροφύσιο για στενά χώρους Ø 32 × 20 cm, βούρτσα δαπέδου υγρού/ξηρού Ø 32 mm (24,5 cm, χωρίς ρόδες)

4. ΓΕΝΙΚΉ ΠΡΟΒΟΛΉ

1. Λαβή με ρύθμιση ροής αέρα
2. Εύκαμπτος σωλήνας
3. Λαβή μεταφοράς
4. Επιμηκυντικοί σωλήνες
5. Συναρμογή κινητήρα
6. Δεξαμενή
7. Βούρτσα δαπέδου
8. Διακόπτης ON/OFF
9. Σφιγκτήρες
10. Άνοιγμα αναρρόφησης
11. Βάση
12. Ρόδες
13. Άνοιγμα για λειτουργία εμφύσησης
14. Καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα
15. Φίλτρο από σφουγγάρι
16. Φίλτρο HEPA
17. Ακροφύσιο για στενούς χώρους
18. Υφασμάτινος σάκος συλλογής
19. Βίδες για το στερέωμα της λαβής



Οι εικόνες είναι για ενημερωτικούς σκοπούς. Ο προμηθευτής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δομικές και λειτουργικές αλλαγές στο μηχάνημα που παρουσιάζεται στο παρόν εγχειρίδιο.

5. ΟΔΗΓΊΕΣ ΧΡΉΣΗΣ

Χρήση εξαρτημάτων
Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εξάρτημα ανάλογα με την επιφάνεια ή την εφαρμογή καθαρισμού.

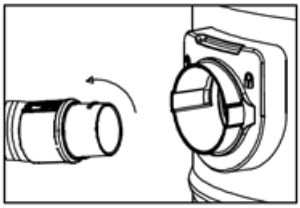


- Η βούρτσα δαπέδου προορίζεται για τον καθαρισμό δαπέδων, χαλιών και άλλων επίπεδων επιφανειών.
- Το ακροφύσιο για στενούς χώρους συνιστάται για τον καθαρισμό γωνιών, αρμών, δυσπρόσιτων περιοχών, ραφιών, περβάζων και άλλων στενών χώρων.
- Το στόμιο για τη λειτουργία εμφύσησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την απομάκρυνση της σκόνης και των ακαθαρσιών από στενά μέρη, γωνίες ή περιοχές δύσκολης πρόσβασης των εξοπλισμών και μηχανημάτων, χρησιμοποιώντας τη ροή του αέρα που αποβάλλεται από την ηλεκτρική σκούπα.

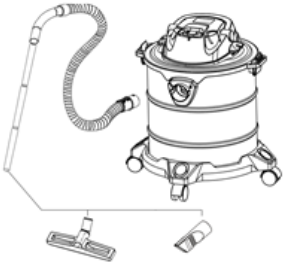




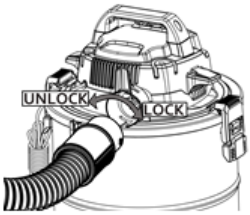
Σύνδεση εξαρτημάτων
Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σύνδεσμο σωλήνα στην οπή αναρρόφησης της δεξαμενής, όπως φαίνεται στην εικόνα. Βεβαιωθείτε ότι είναι στερεωμένος σωστά και συναρμολογημένος σταθερά πριν τη χρήση.
Για να αποσυναρμολογήσετε τον σωλήνα, πατήστε το κουμπί αποδέσμευσης του συνδέσμου, όπως υποδεικνύεται στην εικόνα, και στη συνέχεια τραβήξτε τον σύνδεσμο για να τον αφαιρέσετε από τη συσκευή.



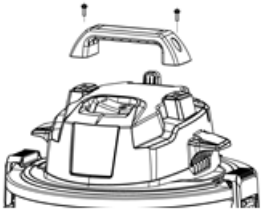
Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα, τους σωλήνες επέκτασης και τη βούρτσα δαπέδου για να πραγματοποιήσετε εργασίες καθαρισμού επιφανειών.



Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία φυσητήρα, εισάγετε το σύνδεσμο του σωλήνα στην οπή φυσητήρα, ακολουθώντας τις οδηγίες της εικόνας.

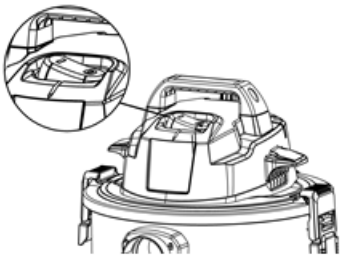


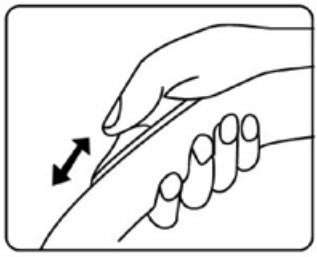
Τοποθετήστε τη λαβή μεταφοράς στο πάνω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας και στερεώστε τη χρησιμοποιώντας τις βίδες που παρέχονται στο πακέτο αξεσουάρ.



Χρήση της ηλεκτρικής σκούπας

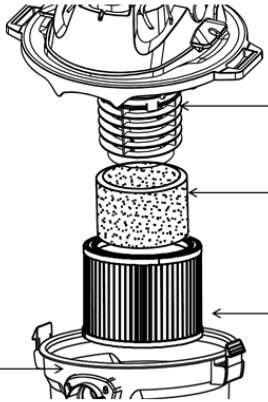
1. Συνδέστε το φις στην πρίζα τροφοδοσίας.
2. Για να ξεκινήσει η ηλεκτρική σκούπα, τοποθετήστε το διακόπτη στη θέση "I". Η συσκευή θα αρχίσει να λειτουργεί.
3. Η ροή του αέρα μπορεί να ρυθμιστεί με τη βοήθεια του ολισθητήρα που βρίσκεται στη λαβή του σωλήνα. Μετακινήστε τον ολισθητήρα πάνω ή κάτω για να αυξήσετε ή να μειώσετε την ισχύ αναρρόφησης, ανάλογα με τις ανάγκες.





Χρήση των φίλτρων
Ανάλογα με τον τύπο της ρύπανσης που απορροφάται, χρησιμοποιήστε το κατάλληλο φίλτρο, σύμφωνα με την εικόνα.

- Το φίλτρο σπόγγου χρησιμοποιείται για αναρρόφηση υγρών.
- Το φίλτρο HEPA, μαζί με τον υφασμάτινο σάκο συλλογής, χρησιμοποιείται για αναρρόφηση ξηρής σκόνης και βρωμιάς.



Συσκευή προστασίας (Βαλβίδα ασφαλείας)

Η ηλεκτρική σκούπα είναι εξοπλισμένη με μια συσκευή προστασίας (βαλβίδα ασφαλείας με πλωτήρα), η οποία εμποδίζει τη διείσδυση υγρών στον κινητήρα κατά την αναρρόφηση.

Όταν η δεξαμενή για υγρά είναι γεμάτη, η προστατευτική συσκευή ενεργοποιείται αυτόματα. Η ισχύς απορρόφησης θα μειωθεί ή θα σταματήσει, και ο κινητήρας μπορεί να παράγει διαφορετικό θόρυβο, υποδεικνύοντας την ενεργοποίηση του συστήματος προστασίας.

Σε αυτή την περίπτωση, σταματήστε αμέσως τη σκούπα, αποσυνδέστε την από το ηλεκτρικό ρεύμα, αδειάστε τη δεξαμενή και ελέγξτε τη σωστή θέση του φλοτέρ. Μετά την επανασυναρμολόγηση, η σκούπα μπορεί να χρησιμοποιηθεί κανονικά ξανά.

Εάν η ηλεκτρική σκούπα ανατραπεί κατά την απορρόφηση υγρών, η διάταξη προστασίας μπορεί να ενεργοποιηθεί για να αποτρέψει την είσοδο νερού στον κινητήρα.

Σταματήστε αμέσως το μηχάνημα, επαναφέρετε το σε κατακόρυφη θέση και ελέγξτε για υπερβολικό υγρό στη δεξαμενή πριν το επανεκκινήσετε.

(3) Μην συνεχίζετε τη χρήση της σκούπας όταν είναι ενεργοποιημένη η συσκευή προστασίας. Η παρατεταμένη λειτουργία σε αυτήν την κατάσταση μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση και ζημιά στον κινητήρα.

Πριν από την επανέναρξη της χρήσης, αδειάστε το ρεζερβουάρ, ελέγξτε τη λειτουργία του φλοτέρ και βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι τοποθετημένα σωστά.

Συντήρηση

Καθαρισμός δεξαμενής

Μετά από κάθε χρήση ή όταν το δοχείο είναι γεμάτο και μειώνεται η δύναμη αναρρόφησης, διακόψτε τη λειτουργία της σκούπας και καθαρίστε το δοχείο.

1. Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα και αποσυνδέστε την από το ρεύμα.
2. Αποσυνδέστε τους συνδετήρες και αφαιρέστε τη συναρμολόγηση κινητήρα.
3. Αφαιρέστε τον υφασμάτινο σάκο συλλογής (αν είναι τοποθετημένος).
4. Αδειάστε τη δεξαμενή και καθαρίστε το εσωτερικό της.
5. Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε το ρεζερβουάρ με καθαρό νερό, μετά στεγνώστε το καλά.
6. Βεβαιωθείτε ότι το ρεζερβουάρ και όλα τα εξαρτήματα είναι πλήρως στεγνά πριν από την επανασυναρμολόγηση και επαναχρησιμοποίηση.

(2) Καθαρισμός φίλτρων

Καθαρίστε τα φίλτρα μετά από έντονη χρήση ή όποτε παρατηρείτε μείωση της ισχύος απορρόφησης.

1. Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα και αποσυνδέστε την.
2. Αποσυνδέστε τους σφιγκτήρες στερέωσης και αφαιρέστε τη μηχανή.
3. Αφαιρέστε τα φίλτρα και καθαρίστε τη σκόνη, τις ακαθαρσίες ή τα υπολείμματα από το δοχείο.
4. Καθαρίστε το φίλτρο HEPA και το σφουγγάρι φίλτρο σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Εάν απαιτείται, πλύνετε τα φίλτρα με καθαρό νερό χωρίς να χρησιμοποιήσετε ισχυρά απορρυπαντικά.
5. Αφήστε τα φίλτρα να στεγνώσουν εντελώς πριν τα τοποθετήσετε ξανά και τα χρησιμοποιήσετε.

6. Επανατοποθετήστε όλα τα φίλτρα και τα εξαρτήματα της σκούπας, διασφαλίζοντας ότι στερεώνονται σωστά.

Σημαντικό:

- Τα φίλτρα είναι αναλώσιμα και πρέπει να αντικαθίστανται όταν είναι φθαρμένα, έχουν ζημιές ή δεν μπορούν να καθαριστούν σωστά πια.
- Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα χωρίς τα φίλτρα ή με υγρά φίλτρα κατά την ξηρή χρήση.
- Ο τακτικός καθαρισμός του ρεζερβουάρ και των φίλτρων βοηθά στη διατήρηση βέλτιστης απόδοσης και παρατείνει τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.

Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Διαρροές σκόνης ή υγρού στο επίπεδο του σωλήνα προέκτασης, του εύκαμπτου σωλήνα ή της οπής αναρρόφησης	Τα εξαρτήματα δεν είναι συνδεδεμένα ή στερεωμένα σωστά.	Ελέγξτε και στερεώστε σωστά όλα τα εξαρτήματα πριν τη χρήση.
Μειωμένη δύναμη αναρρόφησης	1. Το φίλτρο, ο επεκτάσιμος σωλήνας, ο εύκαμπτος σωλήνας ή το άνοιγμα αναρρόφησης είναι φραγμένα. 2. Η μονάδα του κινητήρα δεν είναι σωστά στερεωμένη στη δεξαμενή ή οι σφιγκτήρες δεν είναι κλειστοί.	1. Καθαρίστε το φίλτρο και τα εξαρτήματα, αφαιρώντας τυχόν εμπλοκές. 2. Ελέγξτε τη θέση του συνόλου κινητήρα και κλείστε σφικτά τις σφιγκτήρες στερέωσης.
Αφύσικος θόρυβος κατά τη λειτουργία	Η δεξαμενή περιέχει υπερβολικό υγρό ή η ηλεκτρική σκούπα έχει ανατραπεί, ενεργοποιώντας τη βαλβίδα ασφαλείας (πλωτήρας).	Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα, αδειάστε το δοχείο και τοποθετήστε τη συσκευή σε όρθια θέση πριν την επανεκκίνηση.
Ο κινητήρας καπνίζει	Ο κινητήρας είναι υπερθερμασμένος, υπερφορτωμένος ή κατεστραμμένος.	Απενεργοποιήστε αμέσως την ηλεκτρική σκούπα, αποσυνδέστε την από το ρεύμα και απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν έως ότου επιλυθεί η δυσλειτουργία.
Μειωμένη ικανότητα φιλτραρίσματος	Τα φίλτρα είναι φθαρμένα ή χρησιμοποιήθηκαν για πολύ καιρό.	Καθαρίστε τα φίλτρα ή αντικαταστήστε τα με καινούργια, σύμφωνα με τις προδιαγραφές του προϊόντος.

Αποθήκευση

- Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα και αποσυνδέστε την από το ρεύμα πριν την αποθήκευση.
- Αδειάστε εντελώς το δοχείο από σκόνη, βρωμιά ή υγρά και καθαρίστε το εσωτερικό του.
- Καθαρίστε τα φίλτρα και τα εξαρτήματα μετά από κάθε χρήση. Βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα είναι πλήρως στεγνά πριν από την επανασυναρμολόγηση και αποθήκευση.
- Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας χωρίς υπερβολική κάμψη ή τέντωμα του.
- Αποθηκεύστε τον εύκαμπτο σωλήνα και τα εξαρτήματα έτσι ώστε να μην καμφθούν ή υποστούν ζημιά.
- Αποθηκεύστε την ηλεκτρική σκούπα σε ξηρό, καθαρό και καλά αεριζόμενο χώρο, προστατευμένο από υγρασία, υπερβολική σκόνη, παγετό και άμεσο ηλιακό φως.
- Μη αποθηκεύετε το προϊόν κοντά σε πηγές θερμότητας, εύφλεκτες ουσίες ή διαβρωτικά υλικά.

- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στη σκούπα, το σωλήνα ή τα εξαρτήματα, καθώς μπορούν να παραμορφωθούν ή να καταστραφούν.
- Κρατήστε το προϊόν σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά και μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Εάν η ηλεκτρική σκούπα δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας, των φίλτρων και των εξαρτημάτων πριν από την επανεκκίνηση.



Μην απορρίπτετε ηλεκτρικό, ηλεκτρονικό εξοπλισμό και τα εξαρτήματά του στα οικιακά απορρίμματα! Πληροφορίες σχετικά με ΑΗΗΕ. Σύμφωνα με διατάξεις της Οδηγίας 195/2005 - για προστασία περιβάλλοντος και Οδηγία 5/2015. Οι καταναλωτές πρέπει να ακολουθούν τις εξής οδηγίες

για την απόδοση των ηλεκτρονικών αποβλήτων, όπως παρακάτω:

Οι καταναλωτές υποχρεούνται να μην απορρίπτουν τα απόβλητα ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξοπλισμών (ΑΗΗΕ) ως μη διαλεγμένα αστικά απόβλητα και να συλλέγουν χωριστά αυτά τα ΑΗΗΕ.

Η συλλογή αυτών των αποβλήτων που ονομάζονται (ΗΑΗΕ) θα πραγματοποιηθεί μέσω της Δημόσιας Υπηρεσίας Συλλογής στην περιοχή κάθε νομού και μέσω των κέντρων συλλογής που οργανώνονται από εξουσιοδοτημένους οικονομικούς φορείς για τη συλλογή ΗΑΗΕ. Πληροφορίες που παρέχονται από τη Διοίκηση Ταμείου Περιβάλλοντος www.afm.ro στης ΕΕ.

Οι καταναλωτές μπορούν να παραδώσουν τις συσκευές ΔΗΕΕ δωρεάν στα καθορισμένα σημεία συλλογής.

6. ΔΗΛΏΣΕΙΣ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗΣ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL
Κραϊόβα, Λεωφ. Δεκεβάλ, αρ. 111, Διοικητικό Κτήριο, Κραϊόβα, Ντολζ, Ρουμανία
Τηλ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος: μηχ. Στρόε Μάριους Καταλίν – Γενικός Διευθυντής
Το υπεύθυνο άτομο για το τεχνικό φάκελο: μηχ. Ραντόι Αλεξάνδρου– Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής
Περιγραφή προϊόντος: Σκούπα ξηρού και υγρού αναρρόφησης, κατάλληλη για αναρρόφηση και συλλογή σκόνης, ξηρής βρωμιάς, υγρών και άλλων συμβατών καταλοίπων, για καθαρισμό και συντήρηση σε οικιακές και επαγγελματικές εφαρμογές.
Προϊόν: Επαγγελματική υγρή και ξηρή σκούπα
Σειριακός αριθμός προϊόντος: AACD00100001XRURAP2014 (όπου το ΑΑ αντιπροσωπεύει τα τελευταία δύο ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 7 τον αριθμό παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 τον αριθμό προϊόντος)
Προϊόν:Ruris **Μοντέλο: AP2014**
Τάση: 220–240 V~ **Ισχύς: 1400 W**
Διάμετρος εξαρτημάτων: Ø 32 mm **Χωρητικότητα δεξαμενής: 20 L**

Εμείς, η SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σε συμμόρφωση με την Οδηγία 2014/30/ΕΕ σχετικά με τη συμβατότητα των ηλεκτρομαγνητικών ενισχυτών (HG 487/2016 σχετικά με τη συμβατότητα των ηλεκτρομαγνητικών ενισχυτών, ενημερωμένος το 2019), την Οδηγία 2014/35/ΕΕ, HG 409/2016 - σχετικά με τις συσκευές χαμηλής τάσης, την Οδηγία 2011/65/ΕΕ της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με περιορισμούς για τη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό τροποποιημένη με την 2015/863/ΕΕ, Παράρτημα 2, έχουμε επικυρώσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις ασφάλειας και ασφάλισης, δεν θέτει σε κίνδυνο τη ζωή, την υγεία, την ασφάλεια στην εργασία και δεν έχει αρνητική επίδραση στο περιβάλλον.

Ο υπογράφων Stroe Marius Cătălin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνω υπεύθυνα ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τα παρακάτω ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008 + AC:2008 - Μέθοδοι μέτρησης ηλεκτρομαγνητικών πεδίων ηλεκτρικών συσκευών οικιακής χρήσης και παρόμοιους σκοπούς αναφορικά με ανθρώπινη έκθεση

SR EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023/ EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023- Ηλεκτρικές συσκευές για οικιακή χρήση και παρόμοιες χρήσεις. Ασφάλεια. Μέρος 2-2: Ειδικές απαιτήσεις για ηλεκτρικές σκούπες και συσκευές καθαρισμού υπό πίεση νερού

SR EN 60335-1:2012/A16:2023/ EN 60335-1:2012+A16:2023- Ηλεκτρικές συσκευές για οικιακή χρήση και παρόμοιους σκοπούς. Ασφάλεια. Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN IEC 55014-1:2021- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Απαιτήσεις για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοια όργανα. Μέρος 1: Εκπομπή

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN IEC 55014-2:2021- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Απαιτήσεις για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιες συσκευές. Μέρος 2: Ανοσία. Οικογένεια προτύπων προϊόντων
SR EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024/ EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC). Μέρος 3-2: Όρια. Όρια για εκπομπές αρμονικών ρευμάτων (ρεύμα εισόδου εξοπλισμού ≤ 16 A ανά φάση)
SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC) - Μέρος 3-3: Όρια - Περιορισμός των διακυμάνσεων τάσης, των διακυμάνσεων ισχύος και του τρεμοπαίγματος σε δημόσια δίκτυα χαμηλής τάσης για εξοπλισμό με ονομαστικό ρεύμα ≤ 16 A ανά φάση, χωρίς περιορισμούς σύνδεσης
SR EN 50525-2-11:2011/ EN 50525-2-11:2011- Ηλεκτρικά καλώδια. Καλώδια χαμηλής τάσης με ονομαστική τάση (Uo/U) έως 450/750 V, συμπεριλαμβανομένου. Μέρος 2-11: Καλώδια για γενικές εφαρμογές. Εύκαμπτα καλώδια με θερμοπλαστική μόνωση PVC
EN IEC 63000:2018- Τεχνική τεκμηρίωση για την αξιολόγηση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων όσον αφορά τον περιορισμό επικίνδυνων ουσιών
Οδηγία 2014/35/ΕΕ, ΥΑ 409/2016 - σχετικά με εξοπλισμό χαμηλής τάσης
Οδηγία 2014/30/ΕΕ - σχετικά με τη συμβατότητα ηλεκτρομαγνητικών (ΚΥΑ 487/2016 σχετικά με τη συμβατότητα ηλεκτρομαγνητικών, ενημερωμένη 2019)·
Οδηγία 2011/65/ΕΕ της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με περιορισμούς στη χρήση ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό, τροποποιημένη με την Οδηγία 2015/863/ΕΕ, Παράρτημα 2.
Άλλα χρησιμοποιούμενα πρότυπα ή προδιαγραφές:

- **SR EN ISO 9001 - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας**
- **EN ISO 14001 - Σύστημα Διαχείρισης Περιβάλλοντος**
- **ΕΛ ISO 45001:2018 - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.**

Μάρκα και όνομα κατασκευαστή: Z.M.I & T. Co LTD

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.
Διευκρίνιση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.
Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: Κράιοβα, 20.07.2026
Έτος εφαρμογής σήμανσης CE: 2026
Αρ. καταχ:667/20.07.2026

Εξουσιοδοτημένο άτομο και υπογραφή:

Μηχαν. Στροέ Μαρίους Καταλίν
Γενικός Διευθυντής της SC RURIS IMPEX SRL

Aspirapolvere professionale RURIS AP2014



1. INTRODUZIONE 1
2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA 2
3. DATI TECNICI 3
4. PANORAMICA GENERALE 3
5. ISTRUZIONI D'USO 4
6. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ 8

1. INTRODUZIONE

Gentile cliente!

Grazie per aver scelto di acquistare un prodotto RURIS e per la fiducia che hai riposto nella nostra azienda! RURIS è sul mercato dal 1993 e in tutto questo tempo è diventato un marchio forte, costruendo la sua reputazione attraverso il mantenimento delle promesse, ma anche grazie agli investimenti continui volti a supportare i clienti con soluzioni affidabili, efficienti e di qualità.
Siamo convinti che apprezzerete il nostro prodotto e vi godrete le sue prestazioni per lungo tempo. RURIS non offre ai suoi clienti solo macchinari, ma soluzioni complete. Un elemento importante nel rapporto con il cliente è la consulenza sia prima che dopo la vendita, i clienti RURIS hanno a disposizione un'intera rete di negozi e punti di assistenza partner.
Per godere del prodotto acquistato, si prega di leggere attentamente il manuale d'uso. Seguendo le istruzioni, avrete la garanzia di un uso prolungato.

L'azienda RURIS lavora continuamente per lo sviluppo dei propri prodotti e pertanto si riserva il diritto di modificare, tra le altre cose, la forma, l'aspetto e le prestazioni di questi, senza obbligo di comunicarlo in anticipo.

Grazie ancora per aver scelto i prodotti RURIS!

Informazioni e supporto clienti:
Telefono: 0351.820.105
e-mail: **info@ruris.ro**

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

2.1. AVVERTENZE SUL DISPOSITIVO

	Leggete il manuale.		Classe II protezione – doppio isolamento
	Avviso! Pericolo!		

2.2. AVVERTENZE

Misure di sicurezza

Leggete attentamente tutti gli avvisi e le istruzioni prima di usare il prodotto. La loro inosservanza potrebbe causare scosse elettriche, incendi, danni al prodotto o lesioni personali.
Conservate il manuale d'uso per consultazioni future.
Utilizzare l'aspirapolvere solo per lo scopo per cui è stato progettato e secondo le specifiche tecniche del prodotto.
Prima dell'uso, controlla che la tensione della rete elettrica corrisponda al valore riportato sulla targhetta identificativa del prodotto.
Non utilizzare l'aspirapolvere se presenta danni al cavo di alimentazione, alla spina, al tubo, al serbatoio, ai filtri o ad altre componenti.
Collegare l'aspirapolvere solo a una presa con contatto di protezione (messa a terra).
Non utilizzare il prodotto in ambienti con atmosfera esplosiva o vicino a liquidi, gas o vapori infiammabili. Le scintille prodotte dal motore possono causarne l'accensione.
Non aspirare materiali infiammabili o esplosivi, come benzina, solventi, diluenti, combustibili, cenere calda, sigarette accese, brace, fiammiferi o altri materiali incandescenti.
Non aspirate sostanze tossiche, corrosive o polveri pericolose per la salute, come l'amianto o altri materiali analoghi.
Non aspirate oggetti appuntiti, come chiodi, aghi, lame, schegge di vetro o altri materiali che possono danneggiare i filtri, il tubo o il serbatoio.
Non aspirate polveri molto fini che potrebbero intasare i filtri e il sistema di ventilazione, come polvere di cemento, gesso, calce, grafite o altre polveri simili, a meno che il prodotto non sia progettato per tali applicazioni.
Non utilizzare l'aspirapolvere senza filtri appropriati installati. Controllate regolarmente lo stato dei filtri e puliteli o sostituiteli quando necessario.
Durante l'aspirazione di liquidi, utilizzate solo il filtro consigliato per tale funzione e seguite le istruzioni del manuale.
Non superare la capacità massima del serbatoio per la raccolta dei liquidi.
Non bloccare le prese d'aria e le uscite. Bloccarle può causare surriscaldamento e danneggiamento del motore.
Non capovolgere l'aspirapolvere durante il funzionamento o quando il serbatoio contiene liquidi. L'infiltrazione del liquido nel vano motore può causare guasti al prodotto e comporta il rischio di folgorazione.
L'aspirapolvere non deve essere usato come pompa per drenare acqua o altri liquidi.
Non tirare, sollevare o trasportare il prodotto utilizzando il cavo di alimentazione o il tubo flessibile.

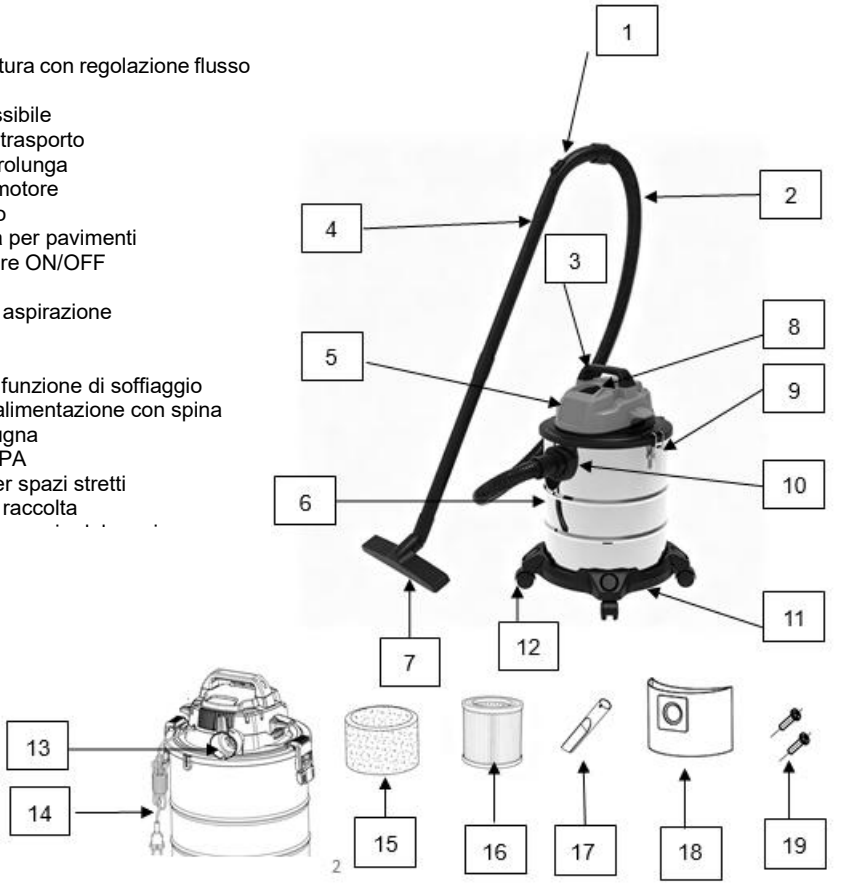
Proteggete il cavo di alimentazione da calore, oli, bordi affilati e oggetti che potrebbero danneggiarlo.
Non calpestate il cavo di alimentazione e non mettete oggetti pesanti su di esso.
Non toccare la spina o il cavo di alimentazione con mani bagnate.
Non inserire oggetti nelle aperture di aspirazione o scarico e non utilizzare il prodotto se queste sono bloccate.
Tenete capelli, abiti larghi, dita e altre parti del corpo lontani dalle aperture di aspirazione e dai componenti in movimento.
Spegnete l'aspirapolvere e scollegatelo dalla rete elettrica prima di pulirlo, eseguire la manutenzione, sostituire i filtri, cambiare gli accessori o svuotare il serbatoio.
Pulire il coperchio superiore (del gruppo motore) solo con un panno morbido e leggermente umido. Non immergere questo componente in acqua e non lavarlo sotto un getto d'acqua, poiché il liquido può penetrare nelle parti elettriche causando scosse elettriche o un guasto al prodotto.
Non lasciare l'aspirapolvere collegato alla rete elettrica quando non è in uso.
Non permettete ai bambini di usare il prodotto. Non è un giocattolo e deve essere utilizzato solo da chi ha letto e compreso le istruzioni per l'uso.
Conservate l'aspirapolvere in un luogo asciutto, al riparo dall'umidità, alte temperature e dalla luce solare diretta.
Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da personale qualificato per evitare qualsiasi pericolo.

3. DATI TECNICI

Tipo	Aspirapolvere secco e umido, professionale
Tensione	220–240 V~
Forza	1400 W (motore in alluminio)
Capacità serbatoio	20 L
Diametro accessori	Ø 32 mm
Funzione soffiante	IT
Cavo di alimentazione	2 × 0,75 mm² × 4,5 m
Filtri	Filtro in spugna, filtro HEPA lavabile, sacchetto carta
Accessori inclusi	Tubo Ø 32 mm × 2 m con manico regolabile, 3 tubi Ø 32 mm, ugello per spazi stretti Ø 32 × 20 cm, spazzola per pavimenti umidi/asciutti Ø 32 mm (24,5 cm, senza ruote)

4. PANORAMICA GENERALE

1. Impugnatura con regolazione flusso aria
2. Tubo flessibile
3. Maniglia trasporto
4. Tubi di prolunga
5. Gruppo motore
6. Serbatoio
7. Spazzola per pavimenti
8. Interruttore ON/OFF
9. Morsetti
10. Apertura aspirazione
11. Base
12. Ruote
13. Foro per funzione di soffiaggio
14. Cavo di alimentazione con spina
15. Filtro spugna
16. Filtro HEPA
17. Ugello per spazi stretti
18. Sacco di raccolta



Le immagini sono a scopo informativo, il fornitore si riserva il diritto di apportare modifiche strutturali e funzionali rispetto al macchinario illustrato in questo manuale.

5. ISTRUZIONI D'USO

Uso di accessori

Utilizzare l'accessorio adatto in base alla superficie o all'applicazione di pulizia.

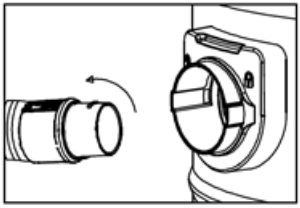


- La spazzola per pavimenti è progettata per pulire pavimenti, tappeti e altre superfici piane.
- L'ugello per spazi stretti è consigliato per pulire angoli, fughe, zone di difficile accesso, scaffali, davanzali e altri spazi stretti.
- L'orifizio per la funzione di soffiaggio può essere utilizzato per rimuovere polvere e sporco da spazi ristretti, angoli o dalle aree difficilmente accessibili di apparecchiature e macchinari, utilizzando il flusso d'aria espulso dall'aspirapolvere.

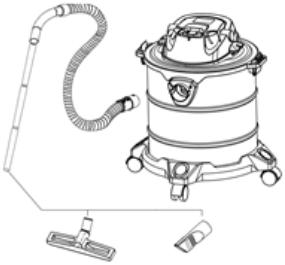




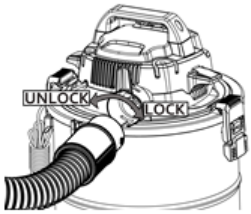
Collegamento accessori
Inserite il connettore del tubo flessibile nel foro di aspirazione del serbatoio, come mostrato nell'immagine. Assicuratevi che sia fissato correttamente e montato saldamente prima dell'uso.
Per smontare del tubo, premere il pulsante di rilascio del connettore, secondo le istruzioni dell'immagine, quindi tirare il connettore per rimuoverlo dal dispositivo.



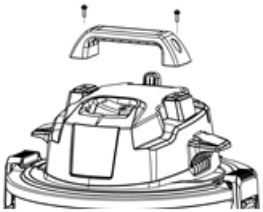
Collegate il tubo flessibile, i tubi di prolunga e la spazzola per pavimenti per eseguire la pulizia delle superfici.



Per utilizzare la funzione di soffiatura, inserire il connettore del tubo nell'apertura per il soffiaggio (blower), come indicato in figura.

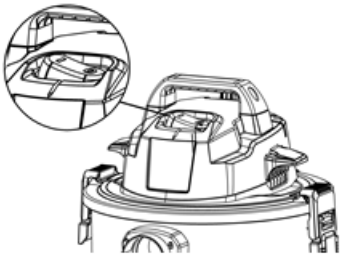


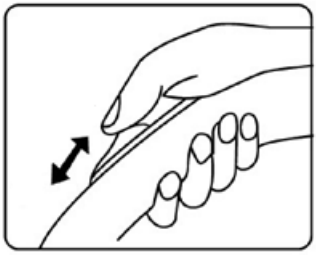
Montare la maniglia di trasporto sulla parte superiore dell'aspirapolvere e fissarla usando le viti fornite nel pacchetto di accessori.



Uso dell'aspiratore

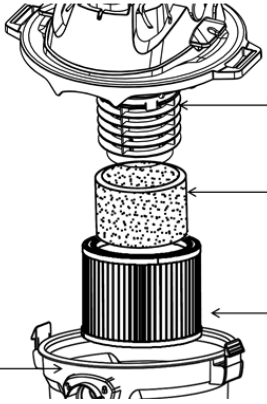
1. Inserire la spina nella presa di alimentazione.
2. Per avviare l'aspirapolvere, posizionare l'interruttore su "I". L'apparecchio inizierà a funzionare.
3. Il flusso d'aria può essere regolato usando il cursore situato sul manico del tubo. Spostate il cursore su o giù per aumentare o ridurre la potenza di aspirazione, secondo le necessità.





Uso dei filtri
In base al tipo di sporcizia aspirata, utilizzate il filtro adatto, come indicato nell'immagine sottostante.

- Il filtro in spugna viene utilizzato per aspirare liquidi.
- Il filtro HEPA, insieme al sacco di raccolta in tessuto, viene utilizzato per aspirare polvere e sporco asciutto.



Dispositivo di protezione (Valvola di sicurezza)

L'aspirapolvere è dotato di un dispositivo di sicurezza (valvola di sicurezza con galleggiante) che impedisce l'ingresso di liquidi nel motore durante l'aspirazione.

Quando il serbatoio dei liquidi è pieno, il dispositivo di protezione si attiva automaticamente. La potenza di aspirazione diminuirà o si arresterà, e il motore può fare un rumore diverso, indicando l'attivazione del sistema di protezione.

In questa situazione, spegnere immediatamente l'aspirapolvere, scollegarlo dalla rete elettrica, svuotare il serbatoio e controllare il corretto posizionamento del galleggiante. Dopo aver rimontato, l'aspirapolvere può essere usato di nuovo normalmente.

Se l'aspirapolvere viene ribaltato durante l'aspirazione di liquidi, il dispositivo di protezione può attivarsi per impedire all'acqua di entrare nel motore.

Arrestare immediatamente l'apparecchio, riportarlo in posizione verticale e verificare livello eccessivo di liquido nel serbatoio prima di riavviare.

(3) Non continuate a utilizzare l'aspiratore quando il dispositivo di protezione è attivato. L'uso prolungato in questa condizione potrebbe causare il surriscaldamento e danneggiare il motore.

Prima di riprendere l'uso, svuotate il serbatoio, verificate il funzionamento del galleggiante e assicuratevi che tutti i componenti siano correttamente montati.

Manutenzione

Pulizia del serbatoio

Dopo ogni utilizzo o quando il serbatoio è pieno e la potenza di aspirazione diminuisce, spegnere l'aspirapolvere e pulire il serbatoio.

1. Spegnere l'aspirapolvere e scollegarlo dalla rete elettrica.
2. Sganciate le graffe di fissaggio e rimuovete l'unità motore.
3. Rimuovere il sacchetto di raccolta in tessuto (se montato).
4. Svuotate il serbatoio e pulite il suo interno.
5. Se necessario, lavare il serbatoio con acqua pulita, poi asciugarlo completamente.
6. Assicuratevi che il serbatoio e tutte le componenti siano completamente asciutti prima di rimontare e riutilizzare.

Pulizia dei filtri

Pulire i filtri dopo usi intensi o ogni volta che si nota una riduzione della potenza di aspirazione.

1. Spegnere l'aspirapolvere e scollegarlo dalla rete elettrica.
2. Sganciate le mollette di fissaggio e rimuovete l'assemblaggio motore.
3. Rimuovere i filtri e pulire la polvere, sporco o detriti accumulati nel serbatoio.
4. Pulire il filtro HEPA e il filtro in spugna seguendo le istruzioni d'uso. Se necessario, lavare i filtri con acqua pulita, senza usare detergenti aggressivi.
5. Lasciate asciugare completamente i filtri prima di rimontarli e riutilizzarli.
6. Rimontare tutti i filtri e componenti dell'aspirapolvere, assicurandovi che siano fissati correttamente.

Importante

- I filtri sono materiali di consumo e devono essere sostituiti quando presentano usura, danni o non possono essere puliti adeguatamente.
- Non utilizzare l'aspirapolvere senza i filtri montati o con filtri bagnati durante l'aspirazione a secco.
- La pulizia periodica del serbatoio e dei filtri contribuisce a mantenere le prestazioni ottimali e prolunga la durata di vita del prodotto.

Guida guasti

Problema	Possibile causa	Soluzione
Perdite di polvere o liquido dal tubo prolunga, dal tubo flessibile o dall'apertura di aspirazione	Gli accessori non sono collegati o fissati correttamente.	Verificate e fissate correttamente tutti gli accessori prima dell'uso.
Potenza di aspirazione bassa	1. Il filtro, il tubo di prolunga, il tubo flessibile o l'apertura d'aspirazione sono otturati. 2. Il gruppo motore non è fissato correttamente al serbatoio o le clip non sono chiuse.	1. Pulite il filtro e gli accessori, rimuovendo eventuali ostruzioni. 2. Controllate la posizione dell'unità motore e chiudete saldamente le clip di fissaggio.

Rumore insolito durante il funzionamento	Il serbatoio contiene troppo liquido oppure l'aspirapolvere è stato rovesciato, attivando la valvola di sicurezza (galleggiante).	Spegnete l'aspirapolvere, svuotate il serbatoio e mettete l'apparecchio in posizione verticale prima di riaccendere.
Il motore fuma	Il motore è surriscaldato, sovraccarico oppure danneggiato.	Spegnere immediatamente l'aspirapolvere, scollegarlo dalla rete elettrica e contattare un centro assistenza autorizzato. Non utilizzare il prodotto finché il guasto non è riparato.
Capacità filtrante ridotta	I filtri sono usurati o utilizzati un lungo periodo.	Pulite i filtri o sostituiteli con nuovi, conformi alle specifiche del prodotto.

Conserva

- Spegnete l'aspirapolvere e scollegatelo dalla rete elettrica prima di riporlo.
- Svuotate completamente il serbatoio da polvere, sporco o liquidi e pulitene l'interno.
- Pulite i filtri e gli accessori dopo ogni utilizzo. Assicuratevi che i filtri siano completamente asciutti prima del rimontaggio e stoccaggio.
- Avvolgere il cavo di alimentazione senza piegarlo eccessivamente o tenderlo.
- Conservate il tubo flessibile e gli accessori in modo da non essere piegati o danneggiati.
- Riponete l'aspirapolvere in un luogo asciutto, pulito e ben ventilato, lontano da umidità, polvere eccessiva, gelo e luce solare diretta.
- Non conservare il prodotto vicino a fonti di calore, sostanze infiammabili o materiali corrosivi.
- Non posizionare oggetti pesanti sul aspirapolvere, tubo o accessori, perché potrebbero deformarsi o danneggiarsi.
- Tenete il prodotto in un luogo inaccessibile ai bambini e alle persone non autorizzate.
- Se l'aspirapolvere non viene utilizzato per un lungo periodo, controllate lo stato del cavo di alimentazione, dei filtri e degli accessori prima di rimetterlo in funzione.



Non smaltire le apparecchiature elettriche, elettroniche industriali e relative parti nei rifiuti domestici! Informazioni sui RAEE. Considerare le disposizioni del D.Lgs. 195/2005 - in materia di protezione ambientale e D.Lgs. 5/2015. I consumatori devono seguire le seguenti indicazioni

per lo smaltimento dei rifiuti elettrici indicati di seguito:

I consumatori hanno l'obbligo di non smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) come rifiuti municipali indifferenziati e di raccoglierli separatamente.

La raccolta di questi rifiuti denominati (RAEE) sarà effettuata tramite il Servizio Pubblico di Raccolta nella zona di ogni provincia e attraverso centri di raccolta organizzati da operatori economici autorizzati alla raccolta di RAEE. Informazioni fornite dall'Amministrazione del Fondo per l'Ambiente www.afm.ro s hanno il giornale dell'Unione Europea.

I consumatori possono consegnare i RAEE gratuitamente presso i punti di raccolta precedentemente indicati.

6. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Produttore: SC RURIS IMPEX SRL
Craiova, Viale Decebal, n. 111, Edificio Amministrativo, Craiova, Dolj, Romania
Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Rappresentante autorizzato: ing. Stroe Marius Catalin – Direttore Generale

Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Radoi Alexandru - Direttore Progetto Produzione

Descrierea produsului: Aspirator de praf umed și uscat destinat aspirării și colectării de praf, murdărie uscată, lichide și alte reziduuri compatibile, pentru operațiuni de curățare și întreținere în aplicații casnice și profesionale.

Produs: Aspirator de praf umed și uscat, profesional

Numărul de serie al produsului: AACD00100001XRURAP2014 (unde AA reprezintă ultimele două cifre ale anului de fabricație, caracterele 5 și 7 numărul lotului, caracterele 7-12 codul produsului)

Produs:Ruris **Model: AP2014**

Tensiune: 220–240 V~ **Putere: 1400 W**

Diametru accesorii: Ø 32 mm **Capacitate rezervor: 20 L**

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producător, în conformitate cu Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetică, actualizată 2019), Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016 - privind aparatele de joasă tensiune, Directiva 2011/65/UE din 8 iunie 2011 privind restricțiile privind utilizarea anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice modificată prin 2015/863/UE, Anexa 2, am efectuat certificarea de conformitate a produsului cu standardele specificate și declarăm că acesta este conform cu principalele cerințe de siguranță, nu pune în pericol viața, sănătatea, siguranța la locul de muncă și nu are un impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Marius Catalin, reprezentant al producătorului, declară sub propria răspundere că produsul este conform cu următoarele standarde și directive europene:

EN 62233:2008/ EN 62233:2008 + AC:2008 - Metode de măsurare a câmpurilor electromagnetice ale aparatelor electrice pentru uz casnic și similare în ceea ce privește expunerea umană

SR EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023/ EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023 - Aparate electrice pentru uz casnic și similare. Siguranță. Partea 2-2: Cerințe particulare pentru aspiratoare și aparate de curățare umedă

EN 60335-1:2012/A16:2023/ EN 60335-1:2012+A16:2023- Aparate electrice pentru uz casnic și similare. Siguranță. Partea 1: Cerințe generale

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN IEC 55014-1:2021- Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru aparatele electrocasnice, sculele electrice și aparatele similare. Partea 1: Emisii

SR EN IEC 55014-2:2021/ EN IEC 55014-2:2021- Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru aparatele electrocasnice, sculele electrice și aparatele similare. Partea 2: Imunitate. Norme de familie pentru produse

SR EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024/ EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024 - Compatibilitate electromagnetică (EMC). Partea 3-2: Limite. Limite pentru emisiile de curenți armonici (curent de intrare al echipamentului ≤ 16 A pe fază)

SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 - Compatibilitate electromagnetică (EMC) - Partea 3-3: Limite - Limitarea variațiilor de tensiune, a fluctuațiilor de tensiune și a pâlpâirii în rețelele publice de alimentare cu energie electrică de joasă tensiune, pentru echipamentele cu curent nominal ≤ 16 A pe fază și care nu fac obiectul unei conectări condiționate

SR EN 50525-2-11:2011/ EN 50525-2-11:2011- Cabluri electrice. Cabluri de putere cu tensiune nominală joasă (Uo/U) până la 450/750 V, inclusiv. Partea 2-11: Cabluri pentru aplicații generale. Cabluri flexibile cu izolație termoplastică din PVC

EN IEC 63000:2018 - Documentație tehnică pentru evaluarea produselor electrice și electronice în ceea ce privește restricția substanțelor periculoase

Directiva 2014/35/UE, GD 409/2016 - privind echipamentele de joasă tensiune

Directiva 2014/30/UE - privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetică, actualizată 2019);

Directiva 2011/65/UE din 8 iunie 2011 privind restricțiile privind utilizarea anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice modificată prin Directiva 2015/863/UE, Anexa 2.

Alte standarde sau specificații utilizate:

- **SR EN ISO 9001 - Sistem de management al calității**
- **EN ISO 14001 - Sistem de management de mediu**
- **ISO 45001:2018 - Sistem de management al sănătății și securității în muncă.**

Marca și numele producătorului: Z.M.I & T. Co LTD

Notă: documentația tehnică este proprietatea producătorului.

Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul.

Locul și data emiterii: Craiova, 20.07.26

Anul aplicării marcajului CE: 2026

N. registru:667/20.07.2026

Persoană autorizată și semnătură:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al SC RURIS IMPEX SRL

Професионална прахосмукачка RURIS AP2014



1. ВЪВЕДЕНИЕ _____ 1
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ _____ 2
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ _____ 3
4. ОБЩ ПРЕГЛЕД _____ 4
5. ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА _____ 4
6. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ _____ 9

1. УВОД

Уважаеми клиенте!

Благодарим Ви, че избрахте да закупите продукт на RURIS и за доверието към нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 година и през това време се превърна в силен бранд, който изгради репутацията си чрез спазване на обещанията, както и чрез постоянни инвестиции, създадени за да подпомогнат клиентите с надеждни, ефективни и качествени решения.

Убедени сме, че ще оцените нашия продукт и ще му се наслаждавате на неговите отлични качества дълго време. RURIS не предлага само машини, а цялостни решения. Важен аспект в отношенията с клиента е консултирането както преди продажба, така и след нея, като клиентите на RURIS имат достъп до голяма мрежа от магазини и партньорски сервизни центрове.

За да се насладите на закупения продукт, моля, внимателно прочетете ръководството за употреба. Спазвайки инструкциите, ще имате гаранция за дълготрайна употреба.
Компанията RURIS непрекъснато работи по развитие на своите продукти и затова си запазва правото да променя, наред с други неща, формата, външния вид и производителността им, без да има задължение да комуникира това предварително.

Благодарим ви отново, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация и поддръжка на клиенти:
Телефон: 0351.820.105
имейл: **info@ruris.ro**

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1. ВНИМАНИЕ НА МАШИНАТА

	Прочетете ръководството.		Клас II защита – двойна изолация
	Внимание! Опасност!		

2.2. ПРЕДУПР.

Мерки за безопасност
Прочетете внимателно всички предупреждения и инструкции, преди да използвате продукта. Неспазването им може да доведе до токов удар, пожар, повреда на продукта или телесни наранявания.
Запазете ръководството за употреба за бъдещи справки.
Използвайте прахосмукачката само за предназначението, за което е проектирана, и в съответствие с техническите спецификации на продукта.
Преди употреба, проверете дали напрежението на електрическата мрежа съответства на стойността, посочена на идентификационната табела на продукта.
Не използвайте прахосмукачката, ако има повреди по захранващия кабел, щепсела, маркуча, резервоара, филтрите или други части.
Свързвайте прахосмукачката само към контакт с предпазител (заземяване).
Не използвайте продукта в среди с експлозивна атмосфера или близо до запалими течности, газове или изпарения. Искрите от мотора могат да предизвикат запалване.
Не засмуквайте запалими или експлозивни материали, като бензин, разтворители, разредители, горива, гореща пепел, запалени цигари, въглени, кибрит или други светещи материали.
Не всмуквайте токсични, корозивни вещества или опасен за здравето прах, като азбест или други подобни материали.
Не всмуквайте остри предмети, като гвоздеи, игли, остриета, стъклени фрагменти или други материали, които могат да повредят филтрите, маркуча или резервоара.
Не засмуквайте много фини прахове, които могат да запушат филтрите и вентилационната система, като циментов прах, гипс, вар, графит или други подобни прахове, освен ако продуктът не е проектиран за такива приложения.
Не използвайте прахосмукачката без да са монтирани съответните филтри. Редовно проверявайте състоянието на филтрите и ги почиствайте или заменяйте при нужда.
При засмукването на течности използвайте само препоръчания филтър за тази функция и следвайте инструкциите от ръководството.

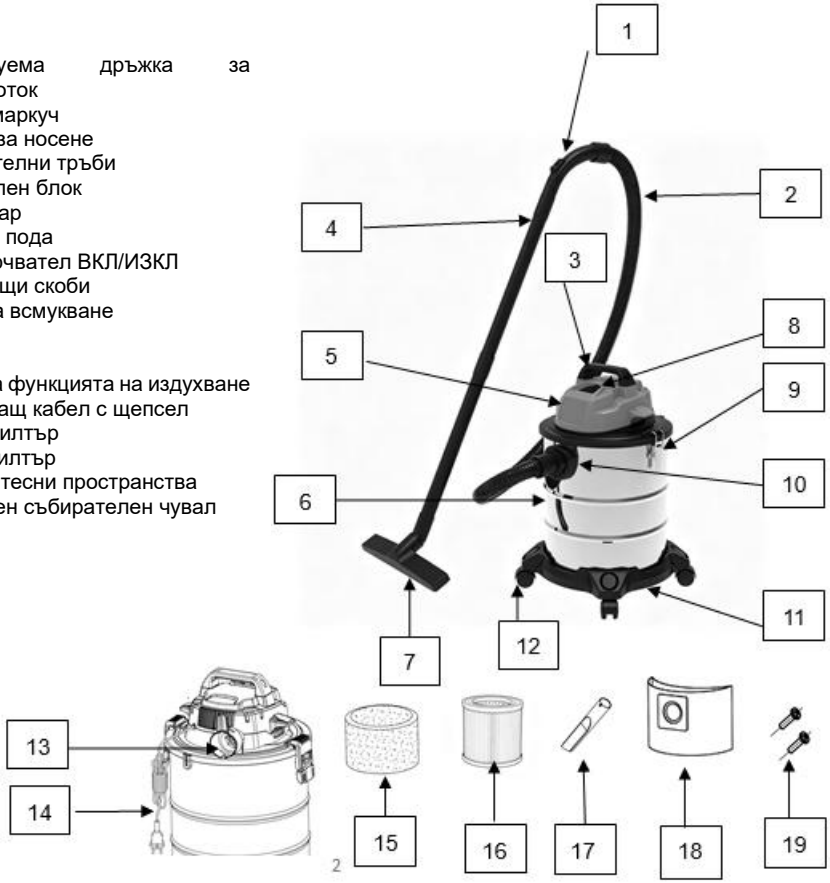
Не превишавайте максималния капацитет на резервоара за събиране на течности.
Не блокирайте отворите за вход и изход на въздуха. Блокирането им може да доведе до прегряване и повреждане на мотора.
Не преобръщайте прахосмукачката по време на работа или когато резервоарът съдържа течности. Проникването на течност в отделението на двигателя може да причини повреда на продукта и представлява риск от електрически удар.
Прахосмукачката не трябва да се използва като помпа за отводняване на вода или други течности.
Не дърпайте, не повдигайте и не пренасяйте продукта, използвайки захранващия кабел или гъвкавия маркуч.
Предпазвайте захранващия кабел от топлина, масла, остри ръбове и предмети, които биха могли да го повредят.
Не настъпвайте захранващия кабел и не поставяйте тежки предмети върху него.
Не докосвайте щепсела или захранващия кабел с мокри ръце.
Не пъхайте предмети в отворите за всмукване или изпускане и не използвайте продукта, ако са затлачени.
Дръжте косата, свободните дрехи, пръстите и други части на тялото далеч от отворите за всмукване и от компонентите в движение.
Изключете прахосмукачката и я изключете от електрическата мрежа преди почистване, поддръжка, смяна на филтри, подмяна на аксесоари или изпразване на резервоара.
Почистете горния капак (комплекта на мотора) само с мека, леко навлажнена кърпа. Не потапяйте тази част във вода и не я мийте под течаща вода, тъй като течността може да проникне в електрическите компоненти и да предизвика токов удар или повреда на продукта.
Не оставяйте прахосмукачката да е свързана към електрическата мрежа, когато не се използва.
Не позволявайте на децата да използват продукта. Това не е играчка и трябва да се използва само от лица, които са прочели и разбрали инструкциите за употреба.
Съхранявайте прахосмукачката на сухо място, далеч от влага, високи температури и пряка слънчева светлина.
Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен само от производителя, от оторизиран сервизен център или квалифициран персонал, за да се избегне всякаква опасност.

3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Тип	Мокро и сухо професионално прахосмукачка
Напрежение	220–240 V~
Мощност	1400 W (алуминиев мотор)
Капацитет на резервоара	20 л
Диаметър аксесоари	Ø 32 мм
Функция надухване	Да
Захранващ кабел	2 × 0,75 mm² × 4,5 м
Филтри	Гъбест филтър, миещ се HEPA филтър, хартиена торба
Включени аксесоари	Маркуч Ø 32 mm × 2 m с регулируема дръжка, 3 тръби Ø 32 mm, дюза за тесни места Ø 32 × 20 cm, четка за мокри/сухи подове Ø 32 mm (24,5 cm, без колела)

4. ОБЩ ПРЕГЛЕД

1. Регулируема дръжка за въздушен поток
2. Гъвкав маркуч
3. Дръжка за носене
4. Удължителни тръби
5. Двигателен блок
6. Резервоар
7. Четка за пода
8. Превключвател ВКЛ/ИЗКЛ
9. Фиксиращи скоби
10. Отвор за всмукване
11. База
12. Коле
13. Отвор за функцията на издухване
14. Захранващ кабел с щепсел
15. Гъбен филтър
16. HEPA филтър
17. Дюза за тесни пространства
18. Текстилен събирателен чувал



Изображенията са за информационни цели, доставчикът си запазва правото да извършва структурни и функционални промени по машините, представени в настоящото ръководство.

5. ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Използване на аксесоари
Използвайте подходящият инструмент в зависимост от площта или приложението за почистване.

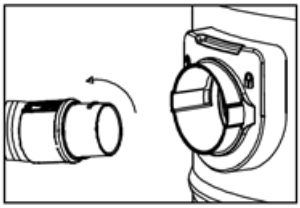


- Четката за пода е предназначена за почистване на подове, килими и други равни повърхности.
- Дюзата за тесни пространства е препоръчителна за почистване на ъгли, фуги, трудно достъпни зони, рафтове, первази и други тесни пространства.
- Отворът за функцията на издухване може да се използва за премахване на прах и мръсотия от тесни пространства, ъгли или от трудно достъпните места на оборудването и машините, използвайки потока въздух, изхвърлен от прахосмукачката.

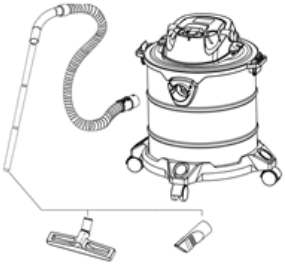




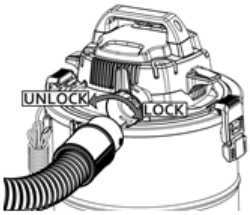
Свързване на аксесоари
Поставете конектора на гъвкавия маркуч в отвора за засмукване на резервоара, съгласно изображението. Уверете се, че е правилно закрепен и здраво монтиран преди използване.
За да демонтирате маркуча, натиснете бутона за освобождаване на съединителя, както е показано на изображението, след което издърпайте съединителя, за да го извадите от устройството.



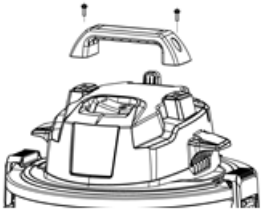
Свържете гъвкавия маркуч, удължителните тръби и четката за пода за извършване на операции по почистване на повърхностите.



За използването на функцията за издухване, поставете конектора на маркуча в отвора за издухване (blower), според указанията на изображението.

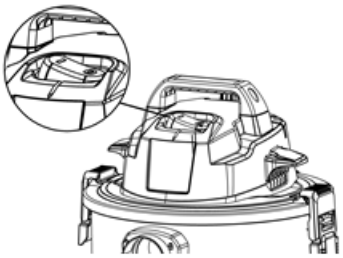


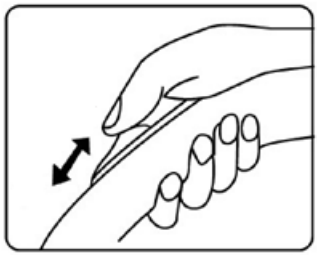
Монтирайте дръжката за пренасяне върху горната част на прахосмукачката и я закрепете с помощта на предоставените в пакета аксесоари винтове.



Използване на прахосмукачка

1. Поставете щепсела в електрическия контакт.
2. За да стартирате прахосмукачката, поставете превключвателя на позиция „I“. Уредът ще започне работа.
3. Въздушният поток може да се регулира с помощта на плъзгача, намиращ се на дръжката на маркуча. Преместете плъзгача нагоре или надолу, за да увеличите или намалите силата на смукване според нуждите.

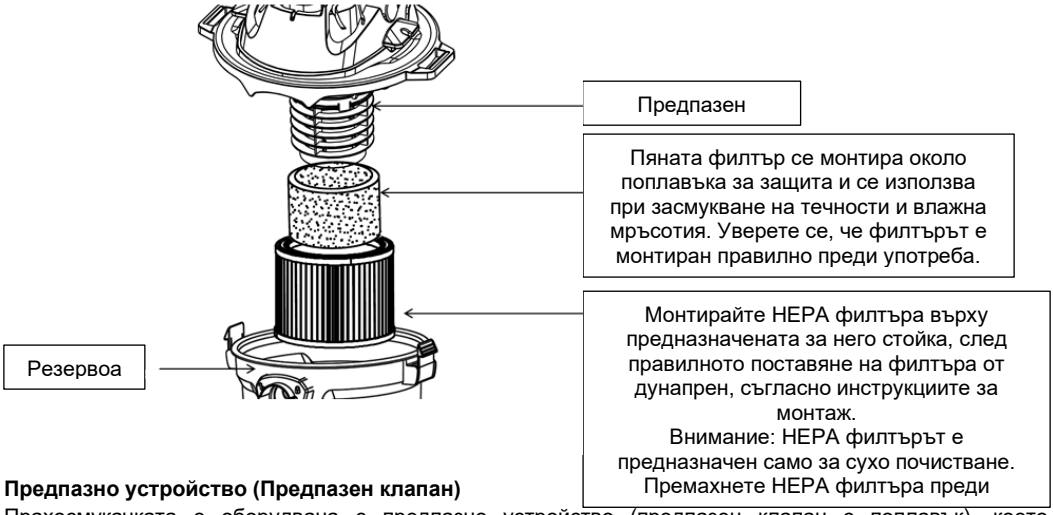




Използване на филтри

В зависимост от типа всмукана мръсотия, използвайте съответния филтър според изображението по-долу.

- Гъбният филтър се използва за всмукване на течности.
- HEPA филтърът, заедно с текстилния колекторен чувал, се използва за изсмукване на прах и сухи замърсявания.



Предпазно устройство (Предпазен клапан)

Прахосмукачката е оборудвана с предпазно устройство (предпазен клапан с поплавък), което предотвратява навлизането на течности в двигателя по време на засмукване.

(1) Когато резервоарът за течности е пълен, защитното устройство се активира автоматично. Смучещата мощност ще намалее или ще спре, а двигателят може да издава различен шум, което указва активиране на защитната система.

В този случай незабавно спрете прахосмукачката, изключете я от електрическата мрежа, изпразнете резервоара и проверете правилното позициониране на поплавъка. След повторно сглобяване, прахосмукачката може отново да се използва в нормални условия.

Ако прахосмукачката се преобърне по време на всмукване на течности, предпазното устройство може да се активира, за да предотврати проникване на вода в мотора.

Изключете веднага машината, изправете я във вертикално положение и проверете за излишък на течност в резервоара преди повторно стартиране.

(3) Не продължавайте да използвате прахосмукачката, когато предпазното устройство е активирано. Продължителната работа в това състояние може да предизвика прегряване и повреждане на мотора.

Преди да започнете отново използването, изпразнете резервоара, проверете работата на поплавъка и се уверете, че всички части са правилно монтирани.

Поддръжка

Почистване на резервоара

След всяка употреба или когато резервоарът е пълен и мощността на засмукване намалее, изключете прахосмукачката и почистете резервоара.

1. Спрете прахосмукачката и я изключете от електрическата мрежа.
2. Разхлабете скобите и свалете двигателя.
3. Свалете текстилния събирателен чувал (ако е монтиран).
4. Изпразнете резервоара и почистете вътрешността му.
5. Ако е необходимо, изплакнете резервоара с чиста вода и го подсушете напълно.
6. Уверете се, че резервоарът и всички компоненти са напълно сухи преди повторно сглобяване и повторна употреба.

Почистване на филтри

Почиствайте филтрите след интензивна употреба или всеки път, когато забележите намаляване на мощността.

1. Изключете прахосмукачката и я извадете от електрическата мрежа.
2. Откачете закрепващите скоби и отстранете моторния възел.
3. Свалете филтрите и отстранете праха, мръсотията или натрупаните остатъци в резервоара.
4. Почистете HEPA филтъра и гъбестия филтър съгласно инструкциите за употреба. Ако е необходимо, измийте филтрите с чиста вода, без да използвате агресивни препарати.

5. Оставете филтрите да изсъхнат напълно преди повторно монтиране и употреба.
6. Монтирайте отново всички филтри и компоненти на прахосмукачката, уверете се, че са здраво закрепени.

Важно:

- Филтрите са консумативни и трябва да се подменят при износване, повреда или когато не могат да бъдат почистени правилно.
- Не използвайте прахосмукачката без монтирани филтри или с мокри филтри при сухо почистване.
- Редовното почистване на резервоара и филтрите спомага за поддържане на оптимална работа и удължава живота на продукта.

Ръководство за грешки

Проблем	Възможна причина	Решение
Изтичане на прах или течност от удължителната тръба, гъвкавия маркуч или всмукателния отвор	Аксесоарите не са правилно свързани или закрепени.	Проверете и закрепете правилно всички приставки преди употреба.
Ниска сила на засмукване	1. Филтърът, удължителната тръба, гъвкавият маркуч или смукателният отвор са запушени. 2. Двигателният възел не е закрепен правилно към резервоара или скобите не са затворени.	1. Почистете филтъра и аксесоарите, като премахнете всички блокажи. 2. Проверете позицията на двигателя и затворете здраво фиксиращите скоби.
Необичаен шум при работа	Резервоарът съдържа твърде много течност или прахосмукачката е преобърната, активирайки предпазния клапан (плавателя).	Изключете прахосмукачката, изпразнете резервоара и поставете уреда изправен преди повторно включване.
Двигателят пуши	Двигателят е прегрял, претоварен или повреден.	Незабавно спрете прахосмукачката, изключете я от електрическата мрежа и се обърнете към оторизиран сервизен център. Не използвайте продукта, докато не бъде отстранена повредата.
Ниска филтрираща способност	Филтрите са износени или се използват дълго време.	Почистете филтрите или ги заменете с нови, съответстващи на спецификациите на продукта.

Съхранение

- Изключете прахосмукачката и я извадете от захранването преди да я съхраните.
- Изпразнете напълно резервоара от прах, мръсотия или течности и почистете вътрешността му.
- Почистете филтрите и аксесоарите след всяка употреба. Уверете се, че филтрите са напълно сухи преди повторен монтаж и съхранение.
- Увийте захранващия кабел, без да го прегъвате прекомерно или да го опъвате.
- Съхранявайте гъвкавия маркуч и аксесоарите така, че да не са огънати или повредени.
- Съхранявайте прахосмукачката на сухо, чисто и добре проветриво място, далеч от влага, излишен прах, замръзване и пряка слънчева светлина.

- Не съхранявайте продукта в близост до източници на топлина, запалими вещества или корозионни материали.
- Не поставяйте тежки предмети върху прахосмукачката, маркуча или аксесоарите, защото те може да се изкривят или повредят.
- Съхранявайте продукта на място, недостъпно за деца и неоторизирани лица.
- Ако прахосмукачката не се използва дълго време, преди повторно пускане проверете състоянието на захранващия кабел, филтрите и аксесоарите.



Не изхвърляйте електрическо, електронно индустриално оборудване и части в битовите отпадъци! Информация относно WEEE. Съгласно разпоредбите на Наредба 195/2005 за опазване на околната среда и Наредба 5/2015. Потребителите трябва да вземат под внимание следните указания.

за предаване на електрически отпадъци, посочени по-долу:

- Потребителите са длъжни да не изхвърлят отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) като смесени битови отпадъци и трябва да събират тези ОЕЕО отделно.

Събирането на тези отпадъци, наречени (ЕЕО), ще се извършва от Общинската служба за събиране във всеки окръг и чрез центрове за събиране, организирани от упълномощени икономически оператори за събиране на ЕЕО. Данни предоставени от Администрацията на екофонда www.afm.ro sca в Дневника на Европейския съюз.

Потребителите могат да предават ОЕЕО безплатно на предварително посочените пунктове за събиране.

6. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ CE

Производител: SC RURIS IMPEX SRL
Крайова, бул. Дечебал, № 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния
Тел. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Упълномощен представител: инж. Строе Мариус Каталин – Генерален директор
Упълномощено лице за техническата документация: инж. Радой Александру – Директор Проектиране.
Описание на продукта: Прахосмукачка за мокро и сухо почистване, предназначена за изсмукване и събиране на прах, суха мръсотия, течности и други съвместими остатъци, за почистване и поддръжка в домашни и професионални приложения.
Продукт: Професионална мокро-сух прахосмукачка
Сериен номер на продукт: AACD00100001XRURAP2014 (където AA е последните две цифри на годината на производство, символи 5 и 7 са номер на лот, символи 7-12 номер на продукта)
Продукт:Ruris **Модел: AP2014**
Напрежение: 220–240 V~ **Мощност: 1400 W**
Диаметър аксесоари: Ø 32 мм **Капацитет резервоар: 20 Л**
Ние, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, производител, в съответствие с Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализиран 2019), Директива 2014/35/ЕС, HG 409/2016 - относно оборудване за ниско напрежение, Директива 2011/65/ЕС от 8 юни 2011 относно ограниченията за използването на определени опасни вещества в електрически и електронни съоръжения, изменена с 2015/863/ЕС, Приложение 2, сме направили атестация за съответствието на продукта със специфицираните стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност, не застрашава живота, здравето, безопасността на труда и няма отрицателно въздействие върху околната среда.
Подписаният Строе Мариус Каталин, представител на производителя, декларирам на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните стандарти и европейски директиви:
SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008 + AC:2008 - Методи за измерване на електромагнитните полета на електрически уреди за битови и сходни цели по отношение на човешкото излагане.
SR EN IEC 60335-2-2:2023/A11:2023/ EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023 - Електрически уреди за домашна употреба и подобни цели. Безопасност. Част 2-2: Специфични изисквания за прахосмукачки и уреди за почистване с водно всмукване

SR EN 60335-1:2012/A16:2023/ EN 60335-1:2012+A16:2023- Електрически уреди за домашна употреба и подобни цели. Безопасност. Част 1: Общи изисквания
SR EN IEC 55014-1:2021/ EN IEC 55014-1:2021- Електромагнитна съвместимост. Изисквания за битови електроуреди, електрически инструменти и подобни устройства. Част 1: Излъчване
SR EN IEC 55014-2:2021/ EN IEC 55014-2:2021 - Електромагнитна съвместимост. Изисквания за домакински уреди, електрически инструменти и подобни апарати. Част 2: Имунитет. Семейство продуктови стандарти
SR EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024/ EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024- Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 3-2: Граници. Граници за емисии на хармонични токове (входящ ток на оборудване ≤ 16 A на фаза)
SR EN 61000-3-3:2014/A2:2021/ EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 – Електромагнитна съвместимост (EMC) – Част 3-3: Ограничения – Ограничаване на промените на напрежението, колебанията на напрежението и трептенето в обществените мрежи за ниско напрежение, за оборудване с номинален ток ≤ 16 A на фаза и което не подлежи на ограничения при свързване.
SR EN 50525-2-11:2011/ EN 50525-2-11:2011 - Електрически кабели. Кабели за ниско напрежение с номинално напрежение (Uo/U) до 450/750 V, включително. Част 2-11: Кабели за общи приложения. Гъвкави кабели с термопластична изолация от PVC.
EN IEC 63000:2018 - Техническа документация за оценка на електрически и електронни продукти относно ограничаване на опасните вещества
Директива 2014/35/ЕС, ПМС 409/2016 - относно съоръжения за ниско напрежение
Директива 2014/30/ЕС - свързана с електромагнитната съвместимост (ПМС 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.);
Директива 2011/65/ЕС от 8 юни 2011 г. относно ограничаването на употребата на някои опасни вещества в електрическо и електронно оборудване, изменена с Директива 2015/863/ЕС, Приложение 2.
Други стандарти или използвани спецификации:

- **SR EN ISO 9001 - Система за управление на качеството**
- **SR EN ISO 14001 - Система за управление на околната среда**
- **SR ISO 45001:2018 - Система за управление на здравето и безопасността при работа.**

Марка и име на производителя: Z.M.I & T. Co LTD

Забележка: Техническата документация е собственост на производителя.
Уточнение: Настоящата декларация е в съответствие с оригинала.
Място и дата на издаване: Крайова, 20.07.2026
Година на маркировка CE: 2026
Рег. №667/20.07.2026

Упълномощено лице и подпис:

Инж. Строе Мариус Каталин
Генерален директор на РУРИС ИМПЕКС ООД